



ललित

संकलन एवं अनुवादः
शंभुनाथ भट्ट "हलीम"



Acc No 500

Date 1978

Price 5.25

Rohri Jammu

ललद्यद

Acc no:- 580

[ललेश्वरी के कश्मीरी वाखों का हिन्दी अनुवाद]

संकलन एवं अनुवाद
शंभुनाथ भट्ट 'हलीम'

अकादमी ऑफ आर्ट, कल्चर एण्ड लैंग्वेजिज, जम्मू



जे० एण्ड० के० अकादमी ऑफ आर्ट,
कल्चर एण्ड लैंग्वेजिज
जम्मू द्वारा प्रकाशित

© : अकादमी

प्रथम संस्करण : 1976

टैगोर प्रिंटर्स जालन्धर सिटी
मुद्रित द्वारा

मूल्य: ५ रु० २५ पैसे

प्रस्तावना

कश्मीरी भाषा की आदि-कवयित्री योगेश्वरी ललद्यद (लल माता) के वचनामृत (वाखों) का प्रस्तुत संग्रह मुख्यतः उस संकलन पर आधारित है, जिसका संपादन एवं टिप्पणी-सहित उर्दू पद्यानुवाद प्रो० जयलाल कौल व स्व० प्रो० नन्द लाल कौल 'तालिब' ने जम्मू-कश्मीर राज्य कल्चरल अकादेमी के लिए किया है। योग्य विद्वानों ने एक विस्तृत और सारगर्भित भूमिका लिखकर 'ललद्यद' की जीवनी और उनके विचार-दर्शन पर भी प्रकाश डाला है और (अप्रयुक्त पुरातन) शब्दों की सार्थ सूची जोड़ कर पुस्तक की उपादेयता भी बढ़ाई है,। हिन्दी रूपान्तर करते हुए मैंने इस उपलब्ध सामग्री का यथा निर्देश सहारा लिया है, जिसके लिए मैं उनका आभारी हूँ।

इस संग्रह में कुछ अन्य 'वाख' सम्मिलित करने का लोभ संवरण नहीं कर सका। इसका कारण केवल यह कि पाठकगण कश्मीरी साहित्य की इस अमरवाणी का अधिकाधिक लाभ ले सकें। पाद-टिप्पणियों में यत्र-तत्र वाखों के पाठ-भेद भी दिये हैं। साथ ही वाखानुक्रमणिका जोड़ दी है, ताकि पाठक आसानी से यह जान सकें कि इस संकलन में कौन-कौन से वाख संकलित हैं।

यहां पर इस बात का स्पष्टीकरण आवश्यक है कि उर्दू का पद्यानुवाद करते हुए ऐसी शब्दावली का प्रयोग अनिवार्य था, जो 'वाखों' के मूल शब्दों का अर्थ वहन कर सकता। अर्थ-गांभीर्य के कारण उनके पर्याय क्लिष्ट शब्दों में ही मिल सकते थे। जैसा कि उर्दू के संपादकों ने भूमिका में स्वीकारा भी है कि... "एक भाषा से दूसरी भाषा में अनुवाद कर के यथावत् अर्थ-वहन करना आसान नहीं, विशेषतः जबकि विषय पद्यबद्ध और गहन रहस्यपूर्ण हो।... योग की शब्दावली के लिए उर्दू की तंग-दामानी (अकिंचनता) और ऐसी ही अन्य कठिनाइयों के कारण यह कार्य और भी दुष्कर हो जाता है..." किन्तु हिन्दी रूपान्तर में यह कठिनाई उतनी अलंघ्य नहीं, जितनी उर्दू में रही है। उसका कारण एक यह है कि अधिकतर 'वाखों' की भाषा ऐसी कश्मीरी में है, जो संस्कृतगर्भित है। हो सकता है, तब जन-भाषा (कश्मीरी)

का प्रचलित रूप ही ऐसा रहा हो अथवा यह भी संभव है कि लल्लद ने विषयानुकूल भाषा एवं शब्दावली का प्रयोग किया हो । त्रिक दर्शन एवं शैव मत के जिन रहस्यों का प्रतिपादन 'वाखों' में किया गया है, उनका पठन-पाठन तब संस्कृत में ही प्रचलित था । लल्लेश्वरी ने योग की इसी शब्दावली का सुगम जन-भाषा में प्रयोग कर के अपना आशय स्पष्ट किया है । इसलिए हिन्दी अनुवाद करते हुए मैंने यह प्रयत्न किया है कि मूल शब्द यदि संस्कृतनिष्ठ (तत्सम) है, तो वही बना रहे । इससे पाठकों को सही अर्थ समझने के अतिरिक्त 'वाखों' में शब्द-निरूपण का सौंदर्य-बोध भी होगा और भाषा-विज्ञान की दृष्टि से कश्मीरी और हिन्दी के समन्वय का भी परिचय मिल जायेगा ।

इसका अर्थ यह न लिया जाये कि कश्मीरी भाषा का उद्गम संस्कृत है और न ही यह कि 'लल'-वाखों का वर्तमान रूप पूर्णतः पुरातन है । कश्मीरी भाषा का उदय और विकास विषयान्तर है और संक्षेप से उसपर यहां कुछ कहना अप्रासंगिक होगा । 'वाखों' की धरोहर हम तक जनश्रुति से आ पाई है । स्पष्ट है कि ऐसी स्थिति में मूल-रूप प्रक्षेप और परिवर्तन-परिवर्द्धन से अवश्य कुछ बदला होगा, इसलिए यह कहना दुस्साहस है कि 'वाख' नितान्त उसी आकार-प्रकार में हैं, जिसमें वे लल्लद के मुख से प्रस्फुटित हुए होंगे । हां, इतना अवश्य कहा जा सकता है कि धर्म-परायण अनुगामियों ने परंपरा से 'वाखों' की यह बहुमूल्य निधि यथासंभव श्रद्धापूर्वक सुरक्षित रखने की चेष्टा की है । यह कोई अनहोनी बात नहीं । इतिहास ऐसी घटनाओं से भरा पड़ा है ।

जो भी हो, कश्मीरी भाषा का साहित्य-गगन जिन जाज्वल्यमान नक्षत्रों से उद्भासित है, उनमें लल्लद को 'भोर के तारे' की पदवी प्राप्त है । उन्हीं से इस साहित्य के प्रभात की सूचना मिलती है और गर्व की बात है कि लल्लद संतों की उस परम्परा में पहली योगेश्वरी थीं, जिन्होंने मध्यकालीन भारत में सूफीवाद, रहस्यात्मक समन्वयवाद और मानववाद का 'वाखों' में प्रतिपादन किया । (संत कबीर गुरु नानक, संत तुलसीदास और मीराबाई का अवतरण उनके पश्चात् हुआ है) । इस दृष्टि से 'लल-वाखों' का महत्व और भी बढ़ जाता है, विशेषतः अब, जबकि सब मतवादी सांस्कृतिक, दार्शनिक एवं राजनैतिक धरातल पर एक ऐसी आधारशिला की खोज में लगे हैं, जिसपर मानववाद का महल खड़ा किया जा सके । संभवतः भारतीय संतों में 'लल्लद' ही एक मात्र ऐसी साधिका हैं, जिसके नाम पर कोई पंथ या मत नहीं चला । उनका शब्दामृत सबके लिए एक जैसा है । इससे मेरा यह आशय कदापि नहीं कि अन्य संतों व सूफियों की महत्ता कुछ कम है । वे भी महान् हैं और

उन्होंने भारत की मानसिक एकता को बनाये रखने में महत्पूर्ण योगदान दिया है। कितने हर्ष की बात है कि ललद्यद के 'वाखों' की अनुगूँज भारत के अन्य भागों में भी पाई जाती है। इससे सांस्कृतिक एवं साहित्यिक एकता को बल मिलना अनिवार्य है।

आशा की जा सकती है कि हिन्दी का यह रूपान्तर पाठकों को अनेक लाभ प्रदान करेगा। ज्ञान-वृद्धि के साथ ही यदि यह कृति शोधकार्य में दिलचस्पी रखने वालों को भी इस ओर आकृष्ट कर अनुसंधान के लिए प्रेरित कर सके तो यह बहुत बड़ी सिद्धि होगी। यद्यपि लल-साहित्य पर बहुत कुछ लिखा गया है, फिर भी यह विषय इतना विशद और गंभीर है कि इसपर जितना अधिक लिखा जाय, कम है। भाषा विज्ञान, दर्शन-विवेचन, योग-व्याख्यान, समन्वयवाद, संतुलन और समीक्षा, ऐतिहासिक महत्व, धर्मनिरूपण आदि-आदि अनेक विषय हैं, जिनके परिप्रेक्ष्य में 'लल-वाखों' पर विचार किया जा सकता है। प्रस्तुत प्रयास यदि ऐसी गवेषणा का किंचित प्रेरक बने तो यह सफल माना जायगा।

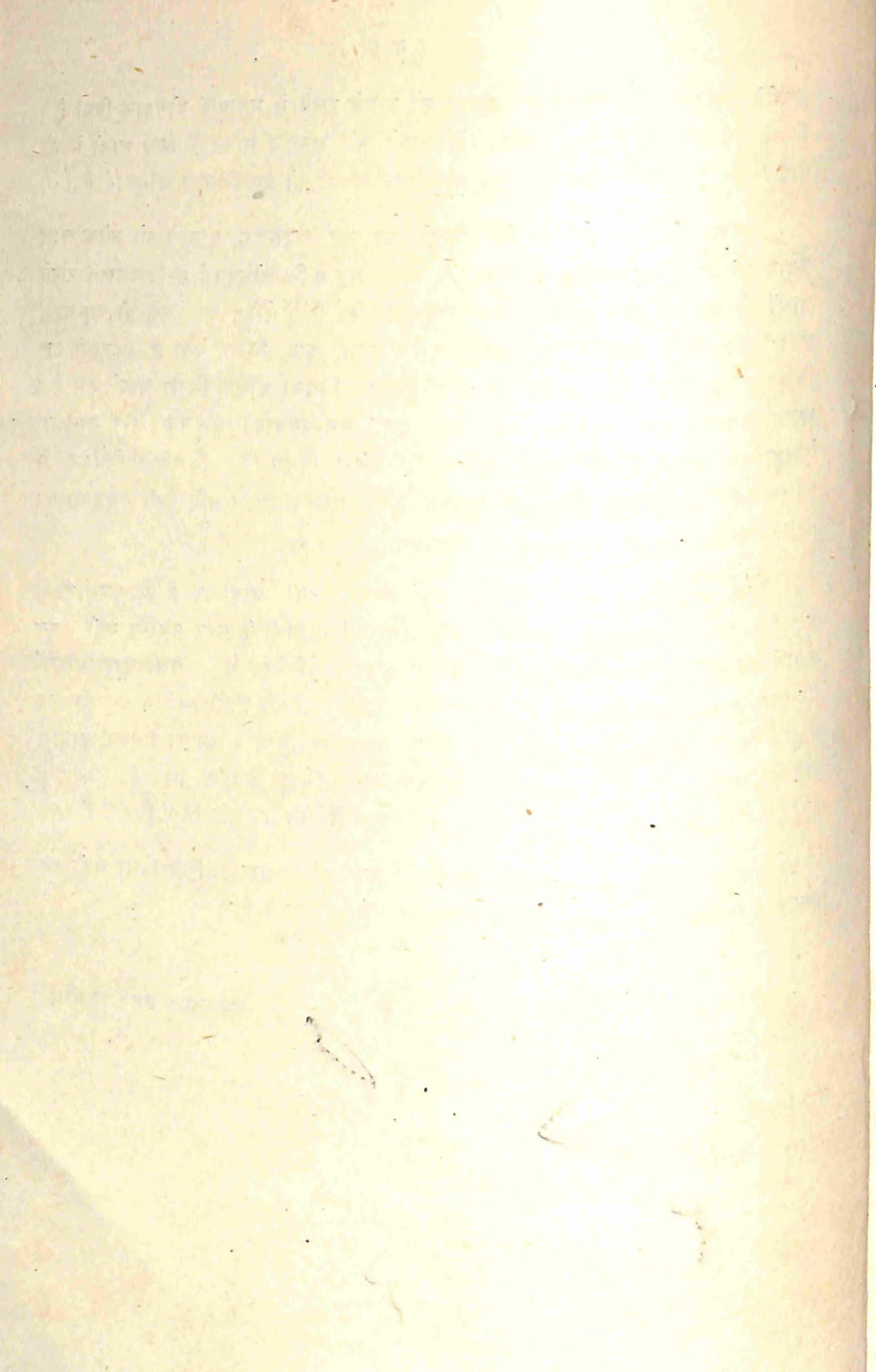
मूल कश्मीरी के पाठ के लिए यह स्पष्ट करना आवश्यक है कि कश्मीरी में कुछ ऐसे स्वर हैं, जिनके उच्चारण के लिए देवनागरी के स्वर पर्याप्त नहीं। इस अभाव की पूर्ति के लिए कुछ सांकेतिक चिह्न अपनाने अनिवार्य थे। तभी मूल 'वाखों' का यथा-संभव सही उच्चारण हो सकता था। केन्द्रीय हिन्दी निदेशालय ने इस सम्बन्ध में कुछ चिह्न निश्चित भी किये हैं। किंतु टाइप के अभाव के कारण उनका उपयोग यहाँ पर पूर्णतः नहीं किया जा सका है। कुछ संकेत-चिह्न अवश्य लिये हैं, मगर वे अपेक्षित स्वरों के सही पाठ में पूरी तरह सहायक नहीं होते। इसके लिए विवश हैं।

अन्त में कश्मीर की 'कल्चरल अकादमी' का अभार-प्रदर्शन किये बिना नहीं रह सकता, जिसने मुझे यह कार्य सम्पन्न करने का सुयोग प्रदान किया।

—शम्भुनाथ भट्ट 'हलीम'

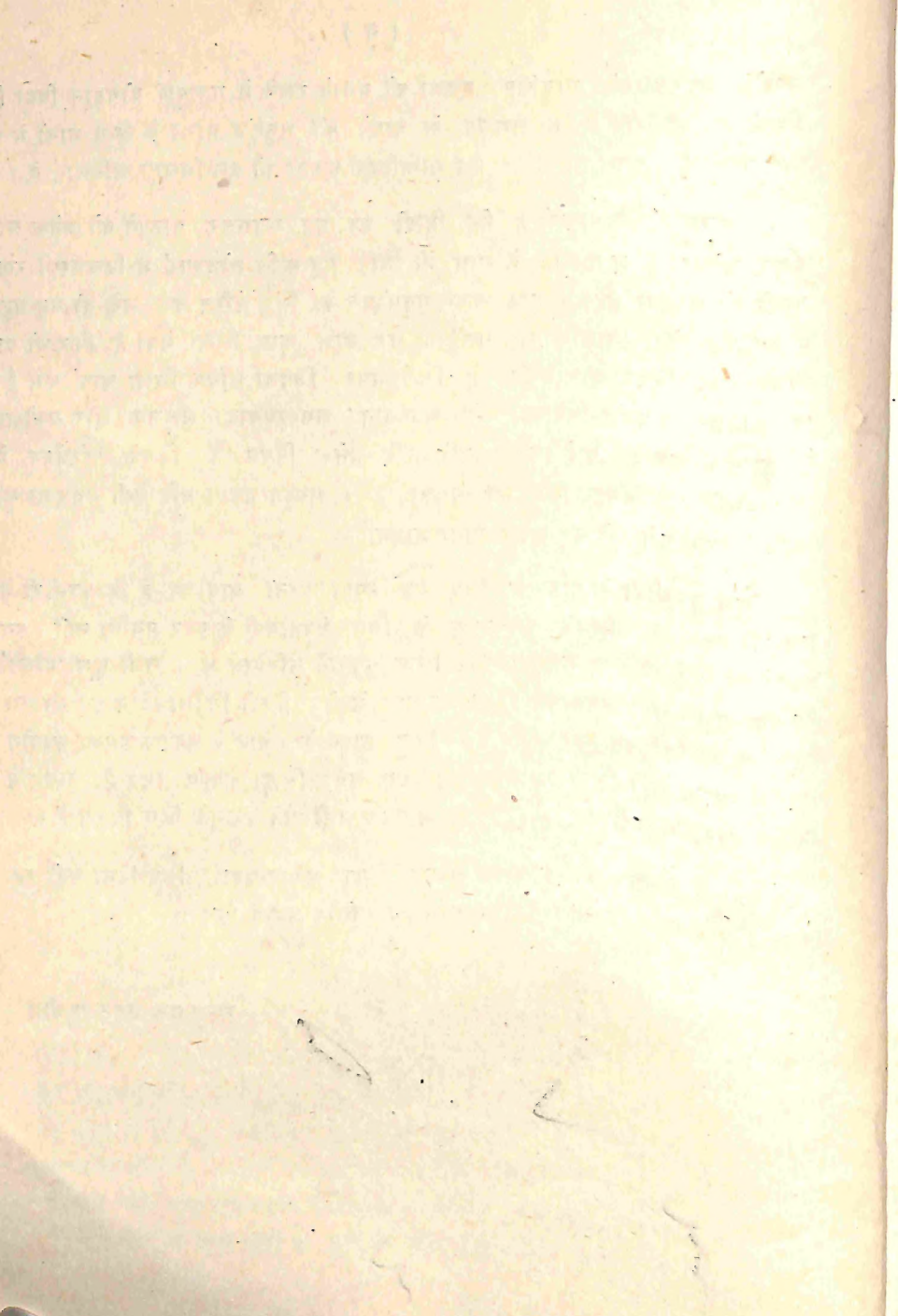
नई दिल्ली

19-8-1972



विषय-सूची

	पृष्ठ सं०
1. प्रस्तावना	1
2. भूमिका	26
3. वाख, हिन्दी रूपान्तर-सहित	105
4. परिशिष्ट-अप्रचलित (पुरातन) शब्द-सूची अर्थसहित	116
5. वाखानुक्रमणिका	



विषय-सूची

	पृष्ठ सं०
1. प्रस्तावना	
2. भूमिका	1
3. वाख, हिन्दी रूपान्तर-सहित	26
4. परिशिष्ट-अप्रचलित (पुरातन) शब्द-सूची अर्थसहित	105
5. वाखानुक्रमणिका	116



भूमिका

यह बात जितनी आश्चर्यजनक है, उतनी ही अर्थपूर्ण भी कि संत एवं सूफ़ी चाहे किसी भी देश में जन्मे हों, सभी एक-सी बात कह गये हैं। जो कुछ बखान उन्होंने किया है, उससे ज्ञात होता है कि भाषा और वर्णन-शैली विभिन्न होते हुए भी उनके भावों एवं विचारों में समरसता और एकता पाई जाती है। इस अभिन्नता का एक महत्वपूर्ण और विचारणीय पहलू यह है कि विश्व के संत और सूफ़ी यद्यपि विभिन्न देशों में उत्पन्न हुए, जुदा-जुदा भाषाएं बोलते थे और उनका जन्मगत धर्म भी एक-दूसरे से विभिन्न था तथापि देश-काल, धर्म व भाषा का यह भेद होते हुए भी उनका भावार्थ आपस में मिलता-जुलता है और उनकी अनुभूतियां एक-सी हैं। इस दृष्टि से मानना पड़ता है कि उनकी भावभूमि में कुछ-न-कुछ वास्तविकता है, जो मात्र भ्रांतियों की उलझन का परिणाम नहीं है। अतः यह कहना ग़लत न होगा कि उनकी विचार-शैली ने मानव-जीवन को अकारण प्रभावित नहीं किया।

ऐसे ही आप्त जनों में लल-छद की भी गणना की जाती है। वह चौदहवीं शती के मध्यकाल में प्रकट हुई। यह सदी अनेक दृष्टियों से ऐतिहासिक महत्व रखती है।

एक इसलिए कि इस शताब्दी में कश्मीर में इस्लाम का स्पष्टतः प्रादुर्भाव हुआ और वह तेज़ी से फैलने लगा। यद्यपि संस्कृत कुछ देर के लिए पूर्ववत् राजभाषा बनी रही तथापि इस्लाम के अनुयायियों के आगमन पर उसके साथ-साथ फ़ारसी का प्रयोग भी होने लगा और नित्यप्रति उसके प्रचार-प्रसार का क्षेत्र बढ़ता गया। इसका परिणाम यह निकला कि उस समय संस्कृत की महत्ता घटती गई। चूँकि फ़ारसी अभी तक पूर्णतः सर्वसाधारण में प्रचलित नहीं हुई थी, अतएव कश्मीरी भाषा भावाभिव्यंजन का साधन बनने लगी। धीरे-धीरे इस भाषा के साहित्य का श्रीगणेश हुआ। इसी साहित्य की प्रथम पंक्ति में ललछद का नाम सर्वोपरि दृष्टिगोचर होता है। उन्होंने ऐहिक समस्याओं, वेदान्त के रहस्यों, योगादि साधनों और आध्यत्मिकता के आकाश में उड़ान भरने की जिज्ञासा को इसी भाषा में व्यक्त किया है।

दूसरे यह कि इसी शताब्दी में सामान्य एवं आध्यात्म-सम्बन्धी परम्पराओं में नये तत्त्वों की पर्याप्त वृद्धि हुई। जहां एक और इस्लाम का प्रचार तीव्र गति से हो रहा था, वहीं पुरानी परम्परा भी साथ-साथ जारी थी। शताब्दियों पूर्व कश्मीर बौद्ध मत का प्रसिद्ध विद्या एवं कार्य-क्षेत्र रह चुका था। कालान्तर में जब बौद्ध धर्म का प्रभाव घट गया और भारत में वेदान्त को प्रभुता प्राप्त हुई तो नवीं शती के आरम्भिक काल में यहां एक नये दर्शन ने जन्म लिया, जो 'त्रिक' या 'शैव सिद्धान्त' के नाम से प्रसिद्ध हुआ। कश्मीर में इस्लामी राज्य स्थापित होने के उपरान्त जब इस्लामी विद्या एवं साहित्य तथा संस्कृति व सम्यता का प्रचलन हुआ, तब बौद्ध धर्म और शैव सिद्धान्त की ये परंपराएं अभी प्रचलित थीं। इससे मुस्लिम सूफियों और संतों की परंपराओं और साधना-विधि में पारस्परिक मेलजोल अनिवार्यतः बढ़ता गया। इस समन्वय का प्रभाव उन सूफियों पर पड़ा, जो धरती के इस खण्ड पर जन्मे, जिनको 'ऋषि' या 'बाबा' कहते हैं। दाऊद मिशकाती ने अपनी कृति 'इसरारुल-अवरार' में (जिसकी एक पाण्डुलिपि स्थानीय राजकीय अनुसंधान विभाग में मौजूद है) इस वक्तव्य का अनुमोदन किया है। इस बात का उल्लेख 'आईने अकबरी' और सर वाल्टर लारेंस की पुस्तक 'कश्मीर घाटी' में भी पाया जाता है। इनके अतिरिक्त इस सम्बन्ध में सर रिचर्ड टेम्पल अपनी पुस्तक 'ललवाख' में लिखते हैं—

“यद्यपि लल हिन्दु थी और शैवमत की अनुयाई, और उसकी भावभूमिका स्पष्टतः उसकी अपनी ही आस्थाओं का प्रतीक थी, तथापि उसपर सूफियों की उस शिक्षा का बहुत प्रभाव रहा है जो लगभग हिन्दुओं के उपनिषदों का दर्शन है।”

वर्तमान काल में यद्यपि इन ऋषियों और बाबा-सूफियों की आश्रम-व्यवस्था कायम नहीं रही है, तथापि ज्ञान एवं कर्म-समन्वय के उदाहरण अब भी आस-पास के परगनों और ग्रामों में उपलब्ध हैं और इसका प्रभाव हमारे सूफी कवियों की वाणी में अब तक मौजूद है। यतः समदमीर (जो बड़गाम तहसील में नम्बलहार के रहने वाले थे और जिनका 10 जनवरी 1959 ई० में निधन हुआ) कहते हैं—

वोन समदमीरन शास्त्र ह्यू, परू ओम सू परू ओम सू ।
अर्थात्-‘समदमीर ने शास्त्रों की अभिव्यंजन-शैली अपनाई है।

ओम्-सू, ओम्-सू (सौं हमस्मि) जपते रहो ।’

हिन्दु और मुसलमान सूफी कवियों ने ललछन्द की प्रशंसा में जो कुछ कहा है, उससे भी यही ज्ञात होता है कि वे भी उन्हीं के भावों और विचारों का प्रतिनिधित्व

करते हैं और वास्तव में सब अपने-अपने ढंग से एक ही प्रकार की साधना के अनुगामी हैं ।

प्रसिद्ध साधक शम्स फकीर, जो सन् 1843 ई० में पैदा हुए और जिनके काव्यामृत का रसास्वादन आज तक लोग चटखारे ले-ले कर करते हैं, ललद्यद के विषय में कहते हैं—

कोर ललि इकवट्ह आकाश प्रानस, (ज्ञान मिलनाव भगवानस् सूति)

छल गयि लल-मच शुराह्यार सनिस, हल-तमि कोर जगि तिकतार तरनस,

व्वपदीश करनि गयि नुन्दरीषानस, रिन्दौ दोपहस ऐनि इफ्रान,

छय्पि-छिपरिस गिन्दुन शाहि हमदानस, (ज्ञान मिलनाव भगवानस् सूति ।)

अनुवाद—‘लल’ ने प्राण और आकाश को एक कर दिया । वह दिखाने को शुराह्यार घाट पर नहाने गई, किन्तु वास्तव में वह न केवल वितस्ता नदी के पार हो गई, अपितु क्षिप्रता से उसने समस्त ब्रह्माण्ड को पार किया । वह नुन्दरूपि (शेख नूरुद्दीन नूरानी) को उपदेश देने गई और रिन्दौ (ईश्वर-भक्तों) ने इस उपदेश को पूर्णतः अध्यात्मामृत मान लिया । लल ने शाह हमदान के साथ आंख मिचौनी खेली ।”

एक और विख्यात योगी पण्डित परमानन्द कहते हैं :—

“ललीश्वरी ई यूग आस धारान, द्वादशांत मण्डल मंज कुनिय ज्जि

अनाहत नाद-बिन्द ओम् पर्जनावान, चयत् व्यमशि दीप्तिमान भगवानो ।

पंचदशि जीव कलायि व्यगलावान, शूडष सहजकला आंचनजि

पर्णमासी ताम विथ छस पेवान, चयथ व्यमशि दीप्तिमान भगवानो ।

अनुवाद :—“ललेश्वरी ने योगाभ्यास करते-करते द्वादशांतमण्डल (ब्रह्माण्ड के उच्चतम केन्द्र) में एकान्तवास किया । उसने अनाहतनाद व बिन्दु से ओम् का तत्त्वज्ञान पा लिया । उसने चन्द्रमा की पंद्रह जीव-कलाएं विगलित कर दीं, यहां तक कि परमशिव की सोलहवीं कला प्रकाशमान होकर प्रकट हुई अर्थात् पूर्णतः यथार्थानुभूति से एकाकार हो गई ।”

ललचद की जीवनी पर आवरण पड़ा हुआ है। अतः उनके विषय में प्रामाणिकता के साथ कुछ भी नहीं कहा जा सकता। मात्र कुछ जन-श्रुतियाँ, परंपरागत किंवदन्तियाँ और लोकप्रसिद्ध कथानक प्रचलित हैं जो कालान्तर में लिपिबद्ध भी हो चुकी हैं। उनके अनुसार वह (ललचद) एक कश्मीरी पण्डित परिवार में श्रीनगर से छः मील दूर दक्षिणपूर्व की ओर सिंहपुर गांव में उत्पन्न हुई और वहाँ से दो मील दूर पाम्पुर (पद्मपुर) के प्रसिद्ध कस्बे में व्याही गई। ससुराल में उनका नाम पद्मावती रखा गया। उनकी सास उनके साथ बहुत दुर्व्यवहार करती, उनपर नानाविध दोषारोपण करती और उन्हें बदनाम करने में कोई बात उठा न रखती। उनके विरुद्ध उनके पति के कान भरती और मनमृदाव बढ़ाती। उन्हें पेट भर कर खाना न देती। इस पर भी ललचद के मुख से कभी उफ़ तक न निकलती।

एक दिन की बात है कि लल के यहाँ किसी उत्सव के उपक्रम में भोज दिया गया। ललचद नदी के घाट पर गई थी। वहाँ कुछ सखियाँ उनसे मिलीं। हंसी-हंसी में उन्होंने लल से पूछा—“आज आपने खूब पकवान खाये होंगे।” ललचद का उत्तर था—“(होण्ड मारितन या कोण्ड ललि निलवठ चलि न जांह)—वे भेड़ को मारें” या मछली पकायें, लल का भाग पत्थर के अतिरिक्त और कुछ नहीं।” संयोग से ललचद के श्वसुर उस समय कहीं पास ही यह संवाद सुन रहे थे। घर जाकर छानबीन की तो ज्ञात हुआ कि जो कुछ लल ने कहा था, सच था। बात यह थी कि उनकी सास थाली में खाना परोसते समय उबले हुए चावलों (भात) के कुछ दानों के नीचे एक सिलबट्टा रख देती थी ताकि थाली भरी हुई दिखाई दे। इससे पूर्व ललचद ने कभी इस बात की चर्चा किसी से न की थी। वह हंसी-खुशी सारी कठिनाइयाँ और कष्ट सहन करती रही।

उस समय की प्रथा के अनुसार ललचद ने अल्पायु ही में अपने कुलगुरु सिद्ध बायू से उपदेश लिया। वह प्रायः घर से निकल कर कहीं दूर चली जाती और एकांत में योग साधना में निमग्न रहती। कुछ ही समय उपरान्त साधना में उसे इतनी सिद्धि मिली कि वह अपने गुरु से बहुत आगे निकल गई। इस प्रसंग में उनसे सम्बन्धित अनेक जन-श्रुतियाँ अब तक लोकप्रसिद्ध हैं। ससुराल में कुछ समय बिताने के बाद अन्ततः एक दिन उसने घर-बार के त्याग का निश्चय किया और एक मस्त कलंदर की तरह अर्द्धनग्न अवस्था में यत्र-तत्र घूमने लगी। स्वयं कहा है—

“श्वरन वाननम् कुनुय वचुन, न्यवर दोपनम अंद्रिय अचुन
सुय गौ ललि म्य वाख त-वचुन, तवै म्य ह्योसुम नंगे नचुन ॥ 14 ॥

अर्थ : गुरु ने मुझे एक ही बात कह दी। कहा कि बाहर से भीतर चली जा। मुझ लली ने वही आदेश और उपदेश माना (और) इसी कारण मैं दिगम्बरावस्था में नाचने लगी।”

ललद्यद के नाम से वे कव लोकप्रसिद्ध हुई इसका कारण यह बताया जाता है कि उनके उदर का अधोभाग (जिसे कश्मीरी भाषा में ‘लल’ कहते हैं) बड़ गया था और उनके गुप्तांग पर आवरण का काम देता था। कहा जाता है कि इसी स्थिति में उनकी भेंट पहली बार हज़रत अमीर कबीर मीर सैयद अली हमदानी (शाह हमदान) के साथ हुई। कहते हैं, उनका सामना होते ही वह पास के एक नानबाई की जलती हुई भट्टी में जा छिपी, किन्तु थोड़ी ही देर में वहाँ से चमकदार भड़कीले पहरावे में फिर प्रकट हुई। जब उनसे इसका कारण पूछा गया तो उन्होंने कहा, मैंने जीवन में पहली बार एक मर्द (पुरुष) (अर्थात् ईश्वरभक्त पुरुष) को देख लिया। हज़रत अमीर कबीर सन् 1379-80 ई० से सन् 1385-86 तक कश्मीर में रहे। कहते हैं इस अवधि में ललद्यद का उनसे कई मुलाकातें हुई यह भी प्रसिद्ध है कि ललद्यद शेख नूरुद्दीन बली से भी (जो चार शरीफ में रहते थे) कई बार मिलीं और उन्हें अपनी योग-सिद्धि एवं अध्यात्म-दर्शन से प्रभावित किया। काफ़ी लम्बी आयु पाकर बिजबिहाड़ा नामक गांव में जामा-मस्जिद के बाहर परलोक को सिधार गईं।

ललद्यद की जीवना के साथ कई अभूतपूर्व करिस्मे और करामातें जुड़ी हुई हैं, यद्यपि वह उनको कोई महत्व नहीं देती थी, अपितु उनको घृणित मानती थीं। उनके विचार में यह प्रक्रिया मदारी का काम है। कहती हैं—

‘जल थमवुन हुतवाह्, तुरनावुन, उर्ध्वगमन पँरव चरिथ,

काठधेनि द्वध श्रमावुन, अन्ति सकल कपट चरिथ ॥ 69 ॥

अर्थ : बहती नदी को रोक लेना, भड़कती हुई अग्नि को बुझा देना, आकाश-गमन करना, काष्ठ-धेनु से दूध दुहना—ये सब कपट चरित हैं।”

ललद्यद निस्सन्देह एक शिव-योगिनी थी। वह शिव-दर्शन के परिचायक ‘त्रिक’ शास्त्र के रहस्यों और ‘तान्त्रिक’ साधना से पूरी तरह परिचित थीं। यह बात स्वतः उनकी वाणी (वाखों) से स्पष्ट है। उनमें वह बार-बार ‘प्राण अपान, नाद-बिन्दु, कुंडलिनी, योग, कलाओं और ब्रह्मरंध्र आदि का उल्लेख करती हैं। उनकी दृष्टि में ‘परमशिव’ अकुल’ है मगर ‘शक्ति’ जो ‘कुल’ अर्थात् तत्वों का विश्व है, शिव हा का दूसरा रूप या पक्ष है। माया मात्र एक भ्रान्त धारणा (उपाधि) नहीं’ अपितु शक्ति है। सृष्टि सम्भूत सत्ता है और साधक के लिए क्रिया एवं संघर्ष

का साधन है अथवा अन्य शब्दों में कहें तो वह ब्रह्माण्ड है, जिसमें ब्रह्मा के अण्डे पाये जाते हैं किन्तु जो वास्तव में शिव-शक्ति तत्व का अन्य पक्ष है। अंग्रेजी में इस भाव को अधिक स्पष्ट रूप में यों प्रस्तुत किया जा सकता है—

Maya is a shakti, not an illusion and the creation is a becoming, the experience of the experiencer, an unfoldment an out-volution or varying the metaphor again, a derivative of Mula-Prakriti, the Matrix in which the “eggs of Brahma (Brahmanda) are laid which in truth is herself the other aspect of shiva-shakti Tattva—“अर्धपल्लवित शंकर-रूप मुद्रा।”

उनके जीवन-वृत्त पर दृष्टि-निक्षेप न करते हुए जो बात निश्चय से कही जा सकती है, वह यह है कि उन्होंने कश्मीर के जन-मन को मोह लिया, हिन्दु हो या मुसलमान, अमीर हो या गरीब, शिक्षित हो या अपढ़, सबपर उनकी वाणी का गहरा और चिरस्थायी प्रभाव पड़ा है। वह कश्मीर की अत्यन्त लोकप्रिय संत कवयित्री है। किन्तु उनकी लोकप्रियता का कारण दर्शन के गहन रहस्यों का उद्घाटन या प्राणायाम प्रक्रिया या कुण्डलिनी एवं ‘नाद-बिंदु’-योग का चिन्तन-मनन नहीं। न ही इसलिए आदर-सम्मान के योग्य समझी जाती हैं कि उन्होंने शैव दर्शन का प्रतिनिधित्व किया प्रत्युत उनकी लोकप्रियता का कारण उनकी निष्ठा, साधनानुभव, सद्भाव, दूरदर्शिता और अध्यात्म सम्बन्धी रहस्यों का ज्ञान है, जिनको वे काव्यमय वर्णनशैली के साथ मुहावरेदार एवं सुबोध भाषा में प्रस्तुत करती हैं। उनकी भाषा की सर्वप्रियता का अनुमान यों लगाया जा सकता है कि उनके ‘वाख’ आज की बोलचाल में भी प्रचलित हैं। उनकी भाषा और आज की भाषा में कोई विशेष अन्तर नहीं। उसका कारण यह है कि ये ‘वाख’ हम तक श्रुति परंपरा से पीढ़ी-दर-पीढ़ी आये हैं और उनकी भाषा बदलती रही है। हां, इनमें कुछ ऐसे शब्द अवश्य दीखते हैं जो अब या तो मर चुके हैं या पुराने हो कर अप्रयुक्त हुए हैं कुछ शब्द ऐसे हैं कि उन्होंने तुकों और छन्दोबद्धता के कारण लोकमानस में घर कर लिया है और आज तक निरन्तर प्रयुक्त किये जाते हैं। वाणी में जो आलंकारिक एवं लाक्षणिक विचित्रता और भावाभिव्यंजन में जो विशदता पाई जाती है, वह अनुपम है। इन्हीं विशेषताओं ने उनके काव्य को कश्मीर के श्रेष्ठ साहित्य में एक अमर और शाश्वत स्थान प्रदान किया है। कुछ उदाहरण प्रस्तुत हैं—

(क) ‘आमि पन सोदस नावि छस लमान..... ॥ 1 ॥
(मैं कच्चे धागे की सहायता से समुद्र में नाव खेती हों)’

(ख) नाबद्दि वारस अटगण्डड योल गोम.....3.
(पताशे के भार की रज्जु-ग्रन्थि ढीली पड़ गई ।)

(ग) ग्यान-मार्ग है हाक-वार.....17
(ज्ञान-मार्ग एक शाक-वाटिका है)

(घ) लोलुकि नार वालिज बुज्म.....83
(मैंने प्रेमानल में अपना हिया जला दिया)

(ङ) लल बो द्रायस कपसि पोशिचि सचइ.....115
(मैं (लल) कपास के फूल की तरह विकसने की आशा में (दूर) जा निकली ।)

ललचंद का काव्य मस्ती व तन्मयता के भावों से आप्लावित है और उसमें वेदान्त और अध्यात्म-तत्त्व के रहस्यों का वह भण्डार पाया जाता है, जो सन्तों और सूफियों की साधना व क्रिया के सुन्दर समन्वय पर आधारित है और जो उनकी पारस्परिक अनुकूलता एवं समग्रता का प्रतीक है ।

वाखों का यह संग्रह तत्त्व-दृष्टि, भक्ति-भावना एवं सदाशयता का एक ऐसा दर्पण प्रस्तुत करता है, जिसमें यथार्थ की झलक स्पष्टतः दृष्टिगोचर होती है । उच्च-कोटि के सन्तों और सूफियों की वाणी में निःसंदेह यही गुण पाये जाते हैं । स्पष्ट है कि एक व्यक्ति एक साथ कई अवस्थाओं में रहता है, जिन्हें हम मोटे तौर पर दो अवस्थाओं में बांट सकते हैं—एक बाह्य-जगत, जिसमें चर-अचर और प्रकृति के वे सारे नियम आ जाते हैं, जो व्यक्ति के शरीर को प्रभावित करते हैं । दूसरा है अन्तर्जगत, जो व्यक्ति के विचारों एवं मनोभावों पर आधारित है और जिसकी रचना उसके ज्ञान, अनुभूति, अनुभव, भावना तथा उन सभी सम्बन्धों से होती है, जो वह अपने वातावरण, अन्य व्यक्तियों और समाज से जोड़ देता है । कई लोग ऐसे हो गुजरे हैं, जो इन सम्बन्धों की खोज करना चाहते हैं । जिस विश्व को हमने अपने सम्बन्धों से जोड़-तोड़ कर बनाया होता है, परन्तु वस्तुतः जिसका अस्तित्व नाम-रूपात्मक जगत से अधिक कुछ भी नहीं, वे उस (स्थिति) से गुजर कर यथार्थ को पाने के अभिलाषी होते हैं । इस जिज्ञासा में वे संसार के अनेक मूल्यों को त्याग देते हैं । हम इस सत्य को भूल जाते हैं कि कोई वस्तु और उसके नाम-रूप और विवरण में बहुत अन्तर है । किसी वस्तु का नाम या रूप और उसकी वास्तविकता समानार्थक

नहीं। उदाहरणतः भूख शब्द या उसकी कल्पना स्वतः भूख नहीं या अन्न का मात्र विचार अन्न नहीं। इस प्रकार परमात्मा शब्द या उसका विचार परमात्मा नहीं। अतः मात्र 'भगवान-भगवान' करने से उसकी यथार्थता पहचानी नहीं जाती। किसी वस्तु-स्थिति की जो भी हम कल्पना करते हैं, वह हमारे निजी विचारों की उपज है और उसी की एक द्विविधा—

ललद्यद का कथन है—

शिव-शिव करान शिव नो तोषे.....

(शिव-शिव जपने से शिव संतुष्ट नहीं होता)

तत्त्वदर्शी विभूतियों का मत है कि सत्य खोज की वस्तु नहीं और नहीं यह कहने-सुनने की वस्तु है, यह मात्र दृष्टि-तत्त्व (अनुभवगम्य वस्तु) है। इस प्रसंग में ललद्यद का कहना है—

लल वो लूसस छारान त गारान,

हल म्य कोरमस रस निशि त ।

बुछुन ह्योतमस तारि डीठिमस वरन,

म्य ति कल गनेयि त जोगमस् तती ॥ 34 ॥

(मैं (लल) उसकी खोज करते-करते थक—हार गई। मैंने अपनी पूर्ण शक्ति लगाई, बल्कि उससे भी बढ़कर जतन किये, मैं उसे (उत्सुकता से) देखने लगी, मगर द्वार बन्द पाया। मेरी चाह और भी बढ़ गई और मैं उसकी ताक में वहीं जम के बैठी रही।)

अन्यत्र कहती हैं—

छांडान लूसस पान्ति पानस,
छ्यपिथ ग्यानस वोतुम ना कोंछ ।

लय कर्मस त वाचस अल्-थानस...॥ 37 ॥

(मैं अपने आप को ढूँढ़ते ढूँढ़ते थक गई, मगर मेरी यह खोज रहस्यमय ज्ञान का

पार न पा सकी : (परन्तु) जब मैंने उसको अपना बना लिया तो मैं उस मधुशाला (अर्थात् तत्त्वदर्शन के आदि-स्रोत) में जा पहुँची ।

ललद्यद के मन में विश्व-तत्त्व (यथार्थ-सत्ता) से तादात्म्य पाने की तीव्र लगन और अतीव जिज्ञासा पाई जाती है । कहती हैं—

आमि पन सोदस नावि छस लमान,

कति बोझि दय म्योन म्यति दिवि तार ।

आम्यन टाक्यन पोज जन शमान,

जुव छुम भ्रमान घर गछ हा ॥ 1 ॥

(मैं (गोया) कच्चे धागे की सहायता से नाव को सागर में खेती जाती हूँ । काश, दर्द मेरी सुन ले और मुझे पार उतार दे । मेरी दशा उस कच्चे मृन्पात्र की सी है, जिसमें पानी पच कर बेकार हो जाता है । मेरी आत्मा अपने घर को लौटने के लिए लालयित है ।)

उस अन्तिम लक्ष्य तक पहुँचने के साधन क्या हैं, इस विषय में वह यों प्रश्न करती है—

गछ कमि दिशि कव जान वथ ॥ 10 ॥

(किस दिशा से जाऊँ और (निर्दिष्ट) पथ कैसे पहचानूँ ?)

अस्तु, यह रस-रंग का जगत, यह नाम-रूप की सृष्टि, जो हमारे ही मन में संसर्गों के आधार पर अतीत की स्मृति या भविष्य की अभिलाषा के रूप में खड़ी की है, और जिसने वास्तविकता पर कुछ ऐसा आवरण डाल रखा है, जो हटाये नहीं हटता, वह सृष्टि हमारी राह में बाधक है । आवरण हट जाय तो तत्त्व-दर्शन हो सकता है । या यों समझिये कि इस संसर्गजन्म जगत के स्रष्टा अर्थात् मन का आवरण उठ जाये तो मानव यथार्थ को पहचान सकता है । ललद्यद कहती हैं कि पूजा-पाठ करने, पुष्पाध्यं चढ़ाने, पशुबलि देने या ऐसी ही कथित रीतियों एवं धार्मिक प्रथाओं के अनुकरण से सत्य-दर्शन नहीं हो सकते । वह इन धर्म-रीतियों को रेत की रस्सी मानती हैं और कहती हैं—

- (क) कुश पोश तेल दीप ना गछे ॥ 43 ॥
 (कुशा, पुष्प, तिल, और धूप-दीप नहीं चाहिए)
- (ख) अचीतन बटस सचीतन कठ छुन आहार ॥ 44 ॥
 (अचेतन पाषाण को सचेतन भेड़ की बली देना ।)
- (ग) हा मनषि क्याजि छुख बुठान स्यकि लवर ॥ 16 ॥
 (हे मनुष्य ! क्यों तू सिकता की रस्सी बट रहा है ?)

मानव इन सीमित साधनों से सत्य पा नहीं सकता, न उस (यथार्थ सत्ता को) चापलूसी से अपनी ओर आकृष्ट कर सकता है, और न ही बैन-विनती करने से उस तक पहुँच सकता है। वह कहीं दूर नहीं, कहीं से बुला कर लाने की वस्तु नहीं, वह सर्वव्यापक है, सर्वज्ञ है और निकटतम शब्दमय है। ललचद कहती हैं—

- (क) वुछुम पंडित पननि घरे ॥ 36 ॥
 (मैंने पंडित को अपने ही घर में देखा ।)

- (ख) निशि छुय तय दूर मो गारुन ॥ 73 ॥
 (वह तेरे समीप है। उसे दूर न खोज ।)

- (ग) निशि छुय तय परजान्तन्...
 (वह तेरे निकट है, उसे पहचान ले ।)

वास्तव (सत्य-तत्त्व) को पाने के लिए तपस्या या साधना आवश्यक नहीं, न यह मात्र कामना से मिल सकता है। उनके विचार से यदि कोई ध्यान में इस प्रकार समा जाय, जैसे सलिल में लवण, तो भी उसके लिए सत्य-प्रतिभिज्ञा दुस्साध्य है। कहती हैं—

- सहजस शम त दम नो गछे,
 यछि नो प्रावख स्वकित-द्वार ।
 सलिलस लवण जन मीलिय गछे,
 तोति छुय दुर्लभ सहज-विचार ॥ 38 ॥

(सहज (आदिशक्ति) की प्रतिभिज्ञा के लिए शम और दम (इन्द्रिय-निग्रह और ज्ञाति-साधनों) की आवश्यकता नहीं। मात्र-कामना से मुक्ति-द्वार पाया नहीं जा

सकता । यदि साधक सलिल में लवण की तरह भी तन्मय हो तो भी सहज-विचार (तत्त्व-दृष्टि) दुर्लभ है)

हां, जिन विषयों से 'मन' अथवा 'अहम्' को पुष्टि मिलती है या दूसरे शब्दों में जो (विषय) मनुष्य को भ्रम में डालते हैं अर्थात् काम, क्रोध, लोभ और अहंकार—ये सब बटमार हैं और मनुष्य को दिन-दहाड़े लूटते हैं । इनसे अपने आपको बचाना हितकारी है । कहती हैं—

(क) मारुख मार बुधि काम क्रूध त लूभ ॥ 71 ॥
(काम, क्रोध और लोभ—ये तीनों मारक हैं । उन्हें मार डाल)

(ख) यम् लूभ् मन्मथ मद-चूर मोहन,
वत नाश् मारिथ ति लोगुन दास ।

तमी सहज ईश्वर गोरुन, ॥ 70 ॥
(जिसने लोभ, मन्मथ और मद-रूपी चोर का हनन किया । (इन) बटमारों का नाश कर के जो दास (सेवाकारी) बना, उसी ने सहज ईश्वर की वास्तविक तलाश की ।)

परन्तु यह साधना कुछ सरल नहीं । कहती हैं—

पहन स्वलब पालुन द्रलंब

सहज गारुन सिखिम त कूठ ॥ 52 ॥

(पढ़ना सुलभ है, परन्तु पालन करना दुर्लभ है । आत्मान्वेषण सूक्ष्म और कठिन है ।)

मानव कल्पना-जाल से छूटे और अपनी वास्तविकता में निमग्न हो जाय तो यह सबसे बड़ी पूजा है । इसपर ललद्यद ने कहा है—

(क) लूभ मारुन सहज विचारुन,

ब्रोल ज़ानुन कल्पन त्राव ॥ 73 ॥

(लोभ को मार कर सहज (आत्म) विचार में तन्मय हो जा । उसे बहुमूल्य समझ । कल्पना त्याग दे ।)

(ख) ललिय-ललिय करान लाल वुज्जोवुम ॥ 82 ॥

(लली हूँ, मैं लली हूँ, यह आवाज देते-देते लि मैंने प्रियतम को जगा दिया)

(ग) स्व-व्यचार पोब् हरस पूजि लाग...।

(अपने विचार-रूपी जल से शिव का अभिषेक करे ।)

यही साधना है और यही तपस्या । इस तथ्य को जानने के लिए सहनशीलता एवं संतोष की आवश्यकता है, किसी द्वन्द्व या खींचातानी की नहीं—

(क) म्य ति कल गनेयि त जोगमस तती ॥ 34 ॥

(मेरी जिज्ञासा बढ़ गई और उसकी ताक में वहीं बैठ गई ।)

(ख) त्यलि लल नाव द्राम यलि दलि ताविमस् ततिय ॥ 35 ॥

(जब मैं आंचल फैलाये (ध्यान-निमग्न) वहीं बैठी रही, तो मैं 'लल' नाम से प्रसिद्ध हुई ।)

(ग) हात मालि संतूष वालित पानै ॥ 28 ॥

(हे मन, संतोष से काम ले, वह स्वतः मिल जायगा ।)

इन बातों से यह निष्कर्ष निकालना आवश्यक नहीं कि मनुष्य संसार से नाता तोड़कर दूर किसी वन-प्रदेश में जा बसे । देखिए, इस विषय में उनका क्या अभिमत है—

कन्धौ गेह तज्जि, कन्धौ वनवास, व्यफोल मन न रटिय ति वास ।

छन-राथ गंजरिथ पनुन स्वास, युथुय छुख त त्युथुय आस ॥ 77 ॥
(कइयों ने घर छोड़े, कइयों ने वनवास त्यागा । चंचल मन जब तक नियंत्रित न होगा, कोई शान्ति सम्भव नहीं । दिन-रात निज स्वास को गिनता रह अर्थात् प्राणायाम की साधना चलती रहे तो जिस भी स्थिति में हो, वही उचित है ।)

ललद्यद बाह्य जगत या भौतिक विश्व को तुच्छ मानने के पक्ष में नहीं । प्रत्येक व्यक्ति को चाहे-अनचाहे इस संसार के साथ थोड़ा-बहुत लगाव रखना पड़ता है, उस पर शीतोष्ण का प्रभाव होता है, उसे खाने-पीने की आवश्यकता पड़ती है और वह जीवन की अन्य आवश्यकताओं से असंपृक्त नहीं रह सकता । कहती हैं—

॥ ॥
यव तूर चली तिम अम्बर हयता, ल्योद यव गली तिम आहार अन ॥60॥
(वे अम्बर (वस्त्र) पहन, जिनसे शीत भागे, वे अन्न खा, जिससे क्षुधा मिटे ।)

वह यह भी कहती हैं कि कामनाओं की पूर्ति से मन को शान्ति नहीं मिलती—

॥ ॥
ख्यथ-गंडिथ शम ना मानस ॥ 65 ॥
(खाने-पहनने से मन को शान्ति नहीं मिलती ।)

उनका कहना है कि इच्छाओं को दबाने से भी यह शान्ति नहीं मिलती—

॥ ॥
ख्यन-ख्यन करान कुन नो वातख, न ख्यन गछ्ख अहंकारी ॥ 64 ॥
(बार-बार खाने से कुछ भी प्राप्त न होगा और ना खाने (उपवास) से (तू) अहंकारी हो जायेगा ।)

एक व्यक्ति होने के नाते मनुष्य को अनिवार्यतः समाज में अन्य व्यक्तियों के साथ सम्पर्क बनाने पड़ते हैं । उनके साथ मिल-जुलकर रहना उचित है । जो कुछ बुरा-भला वे कहें, गाली दें, क्रोध करें या प्रशंसा व चापलूसी करें—अर्थात् जो कुछ वे कहें या करें, उससे प्रभावित नहीं होना चाहिए—

॥ ॥
गाल गंडिन्यम् बोल पड़िन्यम,

॥ ॥
दपिनम तिय यस यि रुच्चे ।

॥ ॥
सहज कसोमौ पूज करिनम,

बो अमलान्यु त कस क्या म्वच्चे ॥ 55 ॥

(वे मुझे गाली दें या बदनाम करें, जो जिसे रुचे वही मेरे विषय में कह दे। सद्भाव-रूपी कुसुमों से कोई मेरी पूजा करे, मैं अमलिन हूँ। भला किसी को क्या मिलेगा।)

ललद्यद का कहना है कि मनुष्य यदि सत्य को गले लगाकर मन को किसी अन्य वस्तु से न जोड़े तो दिन-रात सांसारिक व्यवहार में व्यस्त रहते हुए भी सर्वतः उसका उद्धार ही होगा—

शिव-शिव करान हंस गथ स्वारिथ,

रुजिथ व्यवहारि छन किहो राथ ।

लागि-रुस अद्वय मन युस करिथ,

तस न्यथ प्रसन् सुरगुरुनाथ ॥ 76 ॥

शिव-शिव करते हुए (जो) हंसगति का ध्यान रखे। व्यवहारी बनकर जो दिन-रात कार्यरत रहे। किंतु रागरहित मन को अद्वय रखे अर्थात् एकैश्वर्यवाद को ही माने, उसपर सुरगुरुनाथ (देवाधिदेव शिव) नित्य प्रसन्न रहते हैं।)

ललद्यद अपने वाखों में यत्र-तत्र मन की दुई (द्वित्व) को मिटाने का अनुरोध करती हैं—

पर त पान यमि सोम मोन यमि ह्यू मोन छन ब्यो राथ ।

यमिसुय मन अद्वय सांपुय, तमिय ड्यूंठुय सुरगुरुनाथ ॥ 74 ॥

(जिसने पर और निज को सम माना, जिसने दिन और रात में भेद न जाना, जिसका मन अद्वय हुआ, उसीने देवाधिदेव (शिव) के दर्शन किये।)

सत्य को पाने का मार्ग यही है। जब मन का आवरण हट जाता है तो वह स्वतः प्रकट हो जाता है। ऐसी स्थिति में जो अनुभूति होती है वह अनिर्वचनीय

होती है। इस अनुभूति को ललद्यद अनुपम व्यंजनाओं एवं लक्षणाओं में व्यक्त करती हैं—

(क) अभ्यासी सविकासि लय वोथू,

गगनस सगुण म्यूल समचूटा ।

शून्य गोल तै अनामय मोतू,

योहै व्वपदीश छुय बटा ॥ 108 ॥

जब योग के अनवरत अभ्यास से विकासमान विश्व लय (अदृष्ट) हो जाता है । सगुण (सृष्टि) गगन (आकाश) में समाविष्ट होती है । फिर शून्य भी मिट जाता है और अनामय (रोगशोकरहित ब्रह्म तत्व) वचता है । हे ब्राह्मण, यही उपदेश है ।)

(ख) बाख मनस कवल अकवल ना अते,

छ्वपि मुदरि अति ना प्रवीश ।

रोज़न शिव शक्ति न अते,

मोतुय केह त सुय व्वपदीश ॥ 109 ॥

(वहां न (कहने को) वाणी रहती है, न (सोचने को) मन और न कवल (शिव-दृष्टि की निर्दिष्ट 36 तत्वों की प्रक्रिया) । वहां शिव-शक्ति तत्व भी शेष नहीं रहने ! जो कुछ बचा रहता है, वही उपदेश है ।)

यही पराकाष्ठा है, परम-पदवी है । अब प्रश्न उत्पन्न होता है कि इस बाह्य जगत की वास्तविकता, जिसमें व्यक्ति जन्म लेता है, एक आप्त पुरुष-संत या सूफी की दृष्टि में क्या है । क्या इहलोक व परलोक, खुदा व शैतान, व्यवहार और परमार्थ व्यष्टि एवं समष्टि, व्यक्ति और संसार अथवा इसी प्रकार का अन्य द्वित्व बना रहता है या नहीं ?

ललद्यद का कहना है, “जब मेरा मन दर्पण की तरह स्वच्छ और निर्मल हुआ तो मैंने उसे पहचाना । जब मैंने उसे पास ही देखा तो जो कुछ भी था वही था और मैं कहीं न थी ।”

मकुरस जन मल चोलुम मनस,

| | ||
अद म्य लवम जनस ज्ञान ॥

|
सु यलि ड्यंठुम निशि पानस,

| |
सोरुय त ब नो केंह ॥ 130 ॥

अन्यत्र वह अपना आशय इस प्रकार समझाती हैं—

| | | |
तूरि सलिल खवत ताय तूरे,

हिमि त्र्य गै ब्यन अब्यन विमर्ष ।

च्यतनि रव वाति सब समै,

शिवमय चराचर जग पश्या ॥ 111 ॥

“जब कड़ाके की सर्दी पड़ती है तो सलिल जम कर यख बनता है या हिम का रूप धारण करता है। देखने को तो ये तीन विभिन्न पदार्थ हैं, किन्तु विमर्श किया जाये तो तीनों पदार्थ वस्तुतः एक हैं। इसी प्रकार जब यथार्थ और वास्तविकता का रवि चमकता है तो जीव सृष्टि और शिवमय तत्त्व एक बन जाते हैं और ये सब एक ही सत्य की अभिव्यक्ति है”।

इस तत्त्व की जानकारी पाकर वह फिर निर्भीकता से पूछती हैं कि जब तू ही तू है तो फिर यह खेल कैसा ?

गालिब भी कह गये हैं—

जबकि तुझ बिन नहीं कोई मौजूद ।

फिर यह हंगामाए खुदा क्या है ?

| |
च्युयै नारान, च्युयै नारान, च्युयै नारायण धिम कम विह् । 131 ॥

यह ज्ञान ललचद की जीवनी पर न केवल हावी रहा, अपितु उसने उनमें एक महान् परिवर्तन भी लाया। इसकी सूचना उनकी अमरवाणी से मिल जाती है।

‘मोजजये फन को है खूने जिगर से नमूद—उनके ‘वाख’ खूने जिगर में रंगे हुए हैं और उनमें वे रहस्य पाये जाते हैं, जो किसी आप्त संत या सूफी ही के यहां मिल सकते हैं। उनके मनसे दुई मिट गई थी और वह अपने-पराये में कोई भेदभाव न रखती थी। वह प्यार और शांति का आदिबोत थी—

‘नाथ ! ना पान ना पर जोनुम ।’ 75 ॥

उनके मनसे सभी कामनाएँ स्वतः मिट गई थीं। वह आहार-व्यवहार में समन्वयप्रिय थी और हर प्रकार से मध्यवर्ती मार्ग अपनाता उनका स्वभाव बन चुका था—

(क) सोमुय आहार स्यठाह जोनुम,

॥ ॥
लूभन भूगन वरम न प्रय । 63 ॥

मैंने समन्वित रूप (समभाव) से खान-पान पर्याप्त समझा और लोभों-भोगों के शांसे में न आई।

(ख) सोमुय ख्य मालि सोमुय आसख,

॥ ॥
सोसि ख्यन मुचरनै वरन्यन तारी ॥ 64 ॥

—समभाव से (अधिक-न-कम) आहार कर, सम्यक बनेगा। युक्ताहार से तेरे लिए बन्द द्वार खुल जायेंगे।

वे कहती हैं कि धर्म-ग्रंथों में मृत्यु की जो आकृति प्रस्तुत की गई है वह अति भयानक है —

॥ ॥
शास्तर बूजिथ छु यम-भय कूठ ॥ 65 ॥

‘शास्त्रों को पढ़-सुनकर यम-भय बहुत भयावना प्रतीत होता है।’

उनके मन से अब सब भय मिट चुका था, क्योंकि उसमें मिथ्या आशाएं शेष नहीं रही थीं। अब वह जीवित होते हुए भी मारों मर चुकी थी। कहती हैं —

(क) ब्रान्थ यिसौ त्राव तिमै गयि खसिथ ॥ 65 ॥

—‘जिन्होंने झूठी आशाएं त्याग दीं, वे ही परम-पदवी पा गये।’

(ख) जिन्द मरस् त म्य करि क्याह् ॥ 121 ॥

—‘मैं जीते जी ही मर गई हूं, मेरा क्या बिगाड़ेगी।’

(ग) मरि कुस तै मारन कस—

—कौन मरेगा और किसको मारेंगे।

उनके लिए जीवन और मृत्यु समान थे। कहती हैं—

‘मर नेछ त लस्स नेछ ॥ 123 ॥

—‘मरू तो ठीक और जीवित रहूं तो ठीक।’

अब वह भूत और भविष्यत् अर्थात् काल-बन्धन से मुक्त हुई थी। संसार में प्रत्येक वस्तु परिवर्तनशील है—

‘सबात एक तग्युथुर को है जमाने में’

(संसार में परिवर्तन ही शाश्वत है)

इसी में जीवन का रहस्य निहित है। जबतक मनुष्य का मन इच्छाओं और भावों से लिप्त है, वह भूत भविष्यत् के चक्र में आवृत रहता है और तत्त्व-लाभ नहीं कर सकता, क्योंकि यथार्थ-तत्त्व इन बन्धनों से असंपृक्त और काल-पाश से मुक्त है। जबतक तत्त्व-दृष्टि नहीं मिलती, मनुष्य काल के परिवर्तन में फँसा रहता है। इस अर्थगर्भित सच्चाई की ओर ललचद यों संकेत करती है—

(क) कलन काल जालि थोदवै चय गोल,
व्यंदिव गेह वा व्यंदिव वनवास ॥ 75 ॥

—जब तेरी इच्छाएं काल-परिवर्तन से मुक्त होंगी अर्थात् जब कामनाएँ समाप्त हो जाएंगी तो फिर तू गृह में रहे या वन में, एक ही बात है।’

(ख) चयथ मोवुय चन्द्रम तोवुय,

जलमय इयंठुम नवम नोदुय ।

यन प्यठ ललि म्य तनमन नोदुय—

||

तन लल बो नवम नवय छयस ॥ 133 ॥

—चित्त नया, चन्द्र नया और यह जलमय (सृष्टि) भी हर क्षण नई ही नई है। जबसे मैं (लल) ने अपना तन-मन स्वच्छ बनाया, तब से मैं (लल) क्षण-क्षण नया ही नया जीवन पाती हूँ।

ललद्यद अब सत्य से मिली हुई थी। उन्हें ईश्वर को किसी नाम-विशेष से स्मरण करने की आवश्यकता न थी। उसे किसी भी अभिधा से याद किया जा सकता था, चाहे वह शिव हो या विष्णु, ब्रह्मा हो या बुद्ध या कुछ और। वे कहती भी हैं—

शिव वा केशव वा जिन वा,

कमलजनाथ नाम दार्यन यूह् ॥ 46 ॥

—‘शिव हो या केशव, जिन हो या बुद्ध या कमलज ब्रह्मा—कुछ भी उसका नाम लो।’

वे धर्म-बन्धनों से मुक्त हो चुकी थीं। उनकी दृष्टि में हिन्दु और मुसलमान में कोई भेद न था। सब में एक ही शिवदृष्टि दिख रही थी। उन्हें खान-पान की वस्तुओं में भी भक्ष्याभक्ष्य का अन्तर न था। अब वह उस पदवी पर पहुँच थीं, जहाँ पर वह जो भी काम करतीं वह पूजा थी, ईश्वराराधना (नमाज) थी। जो कुछ वह कहतीं, वही प्रभु का नाम था, और जिस वस्तु पर दृष्टिपात करतीं, उसमें मात्र शिव-दर्शन होते—

(क) यि यि करम कोरुम सु अर्चुन,

यि रसनि व्यचोरुम ती मन्तर ॥ 134 ॥

—‘मैंने जो भी कर्म किया, वह अर्चना बनी, मेरी रसना से जो उच्चरित हुआ वह मन्त्र था।’

(ख) गगन च्यु भूतल च्यु, च्यु छुख छन पवन त राथ ।

अर्ध चन्दन पोश पोख च्यु च्यु छुख सोख्य त लागिजिय क्याह् ॥125॥

—तू ही गगन है तू ही भूतल । तू ही दिन, पवन और रात है ।

अर्ध, चन्दन, पुष्प, जल तू ही है, तू ही सब कुछ है, मैं भेंट करूँ तो क्या ।'

(ग) शिव छुय थलि-थलि रोजान,

मो जान हयोन्द त मुसलमान ॥ 105 ॥

—शिव स्थल—प्रत्येक स्थल पर रहता है (सर्वव्यापक है) । हिन्दु और मुसलमान में कोई भेद न कर ।'

(घ) जनस अंदर केवल जोनुम, अनस ह्यनस कुस छुम द्वेश ॥ 119 ॥

—उसके बिना मुझे कोई और नज़र न आया । खाने-पीने में क्या पथ्यापथ्य मानती !'

(ङ) पानस मंज यलि ड्यंठुख स्य च्य य,

स्य च्य त पानस छुतुम छोह ॥ 132 ॥

—मैंने जब तुझे अपने आप ही में पाया तो उल्लसित होकर अपने आप को और तुझे खूब अटखेलियों में लगाया ।'

सारांश यह कि ललचद की अमर वाणी तत्त्वदर्शन, प्रेम और सद्भाव एवं सदाशयता का एक ऐसा दर्पण प्रस्तुत करती है, जिसमें सत्य और तत्व की झलक स्पष्टतः मिलती है । उच्चकोटि के सूफियों और संतों के काव्य की विशेषता भी यही हैं । देखिये मौलाना रोम क्या कहते हैं—

दीदने दीद्ह फजायद इस्क रा, इस्क अंदर दिल फजायद सिदक् रा ।

सिदक् बैदारिये हर हिस मीशवद, हिरसहा रा जौक् मूनिस मीशवद ।

हर हिसत पैगम्बरे हिसहा शवद, जुमलये हिसहा वरां जन्नत रवद ।

हिरसहा बा हिस तू गोयंद राज्, बे जवानो बे हकीकत बे मजाज् ॥

श्री उत्पलदेवजी 'शिवस्तोत्रावली' में कहते हैं—

तत्तदिन्द्रियमुखेन सन्ततं,
युष्मद्दर्शन रसायनासवम् ।
सर्वभाव चषकेषु पूरिते,
चापिवन्नपि भवेद्यमुन्मदः ॥

—‘काश, मैं तुझ से अपनी आस्था का वह जीवन-आसव विभिन्न इन्द्रिय मुखों से निरन्तर भरपूर पान कर के मदमस्त हो जाऊँ, जिससे सर्वभाव चषक-पूर्ण हैं।’

ललद्यद के समकालीन इतिहासज्ञों-उदाहरणतः जोनराज, श्रीवर और योध भट्ट ने अपने इतिहासों में उनका कोई उल्लेख नहीं किया है। इसका कारण सम्भवतः यह है कि जन-साधारण के लिए यह पहला अवसर था, जब दार्शनिक रहस्यों और तत्वों का वर्णन एवं उनकी कार्यान्विति के साधनों व क्रियाओं का विवरण उन्हें अपनी भाषा में सुलभ हुआ। यद्यपि इस प्रकार की विद्या समझने वालों की संख्या अब थोड़ी रह गई थी, तो भी कश्मीरी भाषा में यह वर्णनशैली संस्कृत की तुलना में (जिसको अब अपेक्षाकृत कम लोग समझ सकते थे) बहुत लोकप्रिय हुई। स्पष्ट है, संस्कृत के पंडितों ने इस रीति को पसन्द नहीं किया होगा और इसलिए उनकी वाणी को महत्व देना उचित नहीं समझा होगा। इसके अतिरिक्त यह भी सम्भव है कि यतः ललद्यद कोई विदुषी पण्डिता न थी, प्रत्युत समाज की परम्परा के विपरीत एक अर्धनग्न मस्तानी जोगन का रूप धारण किये रहती थीं, अतः इन इतिहासकारों ने उन्हें उपेक्षणीय समझा हो या यह भी हो सकता है कि उस समय तक ललद्यद उतनी विख्यातनाम न हुई हों जितना वह दो सदियों के उपरान्त हुई, जब उनके ‘वाकों’ की चर्चा यत्र-तत्र होने लगी। अवान्तर काल के इतिहासकारों ने कश्मीर के इतिहासों में उनका उल्लेख अत्यन्त श्रद्धा और आदर के साथ किया है।

ख्वाजा आजम ददमरी¹ ‘वाक्याते कश्मीर’ (1149 हिजरी) तदनुसार 1720 ई० की अपनी इतिहास-रचना में लिखते हैं :—

“आरिफा कामिला लल मजजूबा...रा जजबये इलाही रुदादा व दिल

बिनकतांअ व वांनजवां निहादह् चन्दे ब सिरु खफाय मी गुजरांनीद व कसे अज ख्वश व पैवन्द पै बहालते वातिनी आ मजजूवये दर्दमन्द न मे बुर्द ।”

पंडित बीरबल काचरू की कृति ‘मजमूअये तवारीख’² (1846 ई०) में उनका उल्लेख यों किया गया है—

“लल नाम अफ्रीफये खुदापरस्त...साफ़ जमीरे अज फिकरये हुनूद कदीम व मन्सये शहूद गुजार्ता बूद.. दर मौजये पांपोर सुकूनत नमूद ।”

पीर गुलाम हसन खोयहामी की प्रसिद्ध तारीख³ ‘तारीखे हसन’-तृतीय भाग में ललछद का उल्लेख इन शब्दों में पाया जाता है :—

“बीबी लल आरिफा कामिला सानी रावेअ बूद व दर शहूद सन हफ्तसद हिजरी जहूर नमूदे आरन्द कि अफ्रीफा अज मौजये सेम्पोर दर खानये ब्रह्मने मुतवल्लुद शुद । दर सगरसिन अजव सोजो-गुदाजो दाश्त । दर कस्बये पांपोर व अकूदे शौहर दादंद...व अशारे दर्दनाक मे गुफ्त कि आंहा व जवाने ई अंद या ललवाक में गोयन्द...दर हलकाये हुनूद में गोयन्द कि वे अज मास्त । मुसलमानां दलील मे आरन्द कि अज मास्त । फिलहकीकत वै अज खासाने खुदास्त रहमतुल्लाह अलैहिहा ।”

ललछद की वाणी चौदहवीं सदी की कश्मीरी भाषा का नमूना है, मगर यह कहना कठिन है कि इन छपे हुए वाखों की भाषा उसी भाषा का यथावत रूप है, क्योंकि उस काल की कोई प्रमाणित पांडुलिपि उपलब्ध नहीं । व्यक्तिगत रूप से कई महानुभावों ने उनके ‘वाख’ समय-समय पर संकलित किये । ऐसा लगता है कि सर्वप्रथम पंडित भास्करनाथ राजदान ने 64 वाखों का संस्कृत में अनुवाद किया था, जो कश्मीर सरकार के अनुसंधान विभाग ने छपा था । प्रोफेसर बुह्लर ने ‘ललवाख’ की संस्कृत पांडुलिपियों के अन्वेषण से सम्बन्धित ज रिपोर्ट 1877 ई० में प्रकाशित की, उसमें ऐसी दो पांडुलिपियों का उल्लेख किया गया है । सर जार्ज ग्रियर्सन के मतानुसार उसमें से न केवल एक भी पूर्ण नहीं, प्रत्युत उनमें परस्पर-विरोध भी पाया जाता है । उन्होंने 1914 ई० में अपने एक मित्र महामहोपाध्याय पंडित मुकुन्दराम शास्त्री से इच्छा प्रकट की कि ‘लल-वाक्यानि’ की एक अच्छी पांडुलिपि प्राप्त की जाये । पंडित

2—फोलियो 99 $\frac{1840}{1846}$ पांडुलिपि, रिसर्च विभाग, श्रीनगर,

3—फोलियो 250—रिसर्च विभाग, श्रीनगर

मुकुन्दराम को इसकी खोज करते हुए गुश ग्राम के एक वयोवृद्ध ब्रह्मण धर्मदास से मिलने का सुयोग प्राप्त हुआ, जिसने श्रुति-परंपरा से कुछ पुरखों तक पहुंचे हुए 'ललवाख' कंठस्थ कर लिये थे और धर्मपरायण महानुभावों का आशीर्वाद पाने के हेतु उन्हें सुनाकर मनोरंजन करता था। पं० मुकुन्दराम ने उन वाखों को लिपिवद्ध किया और कुछ वाखों का अर्थ संस्कृत और कुछ का हिन्दी में लिखकर सर जार्ज को प्रस्तुत किये। उन्होंने सन् 1921 ई० में 109 वाखों के इस संकलन को 'ललव-वयानि' नाम से अंग्रेजी में अनुवाद एवं व्याख्या के साथ प्रकाशित किया। सर जार्ज के मतानुसार ये प्रमाणित हैं। अपने इस मत के समर्थन में वे इस पुस्तक की भूमिका में युक्तियां भी प्रस्तुत करते हैं। भूमिका के अतिरिक्त इसमें डाक्टर वार्नेट का लिखा हुआ एक विस्तृत और बहुमूल्य निबंध भी सम्मिलित है, जिसमें योग-साधना का विवरण अंकित है। ग्रियर्सन महोदय ने ललद्यद की भाषा और उसके छन्द-अलंकारों के प्रयोग की भी एक अनुसूची दी है। इस पुस्तक के अतिरिक्त श्री जे० हिन्दन नोलूज की कृति 'कश्मीरी मुहावरे और लोकोक्तियां' में भी कुछ 'ललवाख' मिलते हैं।

ग्रियर्सन महोदय की पुस्तक प्रकाशित होने के कुछ वर्ष पश्चात् सर रिचर्ड टेम्पल ने अंग्रेजी में 'ललवाख' का पद्यमय अनुवाद प्रकाशित किया। इसमें उन्होंने ललद्यद से परिचय कराने के बारे में एक सविस्तर प्रस्तावना लिखी है। इसके एक अध्याय में ललद्यद की मान्यताओं से सम्बन्धित मूल स्रोतों का उल्लेख है और दूसरे अध्याय में उनके दर्शन-साधना उपक्रम के साथ-साथ तसव्वुफ, बौद्ध धर्म, तांत्रिक मत और शैव मत की चर्चा भी की गई है, जिसमें उनके परस्पर प्रभावों का उल्लेख करने के उपरान्त यह दर्शाया गया है कि ललद्यद की वाणी में इस समन्वय का कहां तक प्रभाव पड़ा है।

स्वर्गीय पंडित आनन्द कौल बामजई ने खोज करके ऐसे 75 वाख संकलित किये, जो इन प्रकाशित संग्रहों में सम्मिलित नहीं और जिनको उन्होंने एक छोटी-सी पुस्तिका के रूप में अंग्रेजी अनुवाद सहित छपवाया। उनके अतिरिक्त पंडित सर्वानन्द चिरागी और उनके पश्चात् पंडित ए० के० वांचू ने 'विमेन वेल्फेयर ट्रस्ट' के प्रकाशनों के क्रम में 'ललवाख' सानुवाद प्रकाशित कराये।

प्रस्तुत संकलन इन विभिन्न प्रकाशित संग्रहों से आवश्यकतानुसार चयन करके तैयार किया गया है। कोई आश्चर्य नहीं कि इसमें भी कुछ ऐसे वाख सम्मिलित हों, जो वास्तव में ललद्यद की वाणी का भाग न हो कर उनसे जोड़ दिये गये हों।

उदाहरण :

दिलकिस बागस दूर कर गासिल,

अद छव फवलिथ यंबर्जलि बाग ।

मरन पत संगनय उमरि हुंद हासिल,

मौत छुय पत-पत तहसीलदार ॥५॥

इन वाखों के अन्तर्वर्ती प्रमाणों से ही प्रतीत होता है कि ये ललछद के समय की रचना नहीं हैं। जो भी हो, हमने सामान्यतः इन वाखों को उसी प्रकार उद्धृत किया है, जिस रूप में ये हमारी उद्धृत पुस्तकों में विद्यमान हैं। संभवतः यही एक राह है जिसमें मतभेद की बहुत कम गुंजायश है।

इस बात से संभवतः कोई इनकार नहीं कर सकता कि किसी विषय या पुस्तक के एक भाषा से दूसरी भाषा में अनुवाद करके उसके आशय को यथावत उतारना सरल नहीं, विशेषतः जब विषय पद्यबद्ध हो और गहन रहस्यों से पूर्ण हो। वर्तमान रूप में योग की उपयुक्त शब्दावली के लिए उर्दू के पर्यायवाची शब्दों की कमी और इसी प्रकार की अन्य कठिनाइयों के कारण यह कार्य और भी दुष्कर हो जाता है। इन बातों को दृष्टि में रखते हुए यह अनुवाद कहीं-कहीं अर्थ स्पष्ट न कर पाये तो कोई आश्चर्य नहीं। उर्दू अनुवाद में संक्षेप और छन्दोबद्धता का रंग बनाये रखने के लिए इसे अंशतः तुकान्त पद्यों में और कहीं-कहीं अतुकांत पद्य में प्रस्तुत करने की कोशिश की गई है। इसमें विषयानुसार अर्थ को बनाये रखने की पाबंदी के कारण यह आशा रखना अनावश्यक ही नहीं, न्यायपूर्ण भी नहीं है कि अनुवाद में काव्य के सभी अनिवार्य अंग उचित रूप से समाविष्ट हों। आशा है, विद्या प्रेमी महानुभाव इसी दृष्टिकोण से इन पृष्ठों का अव्ययन करेंगे और केवल विषय के सारांश से लाभान्वित होने का यत्न करेंगे।

यहां यह बता देना प्रासंगिक लगता है कि हम दोनों¹ ने परस्पर सहयोग और सहकारिता से यह कार्य पूर्ण किया है और दोनों जन सामान्य के सम्मुख इसको प्रस्तुत करने में समान रूप से उत्तरदायी हैं। प्रोफेसर कौल ने कश्मीरी 'वाखों' का

1—(उर्दू अनुवाद में)

चयन करके उर्दू में शब्दानुवाद किया और भूमिका लिखी। प्रो० तालिब ने इस अनुवाद में यथावश्यक काट छांट करके इसे पद्यरूप दिया और अर्थ-स्पष्टीकरण के हेतु कहीं-कहीं टिप्पणी से 'वाखों' की व्याख्या की। प्रो० कौल ने अप्रयुक्त एवं पुराने शब्दों की एक अनुसूची भी तैयार की। इस प्रकार दोनों ने मिलकर एक-दूसरे के कार्य का अवलोकन करके संयुक्त यत्न द्वारा पुस्तक-निर्माण में भाग लिया।

अब तक ललछद की वाणी के जितने संग्रह छप चुके हैं, उनमें वाखों का क्रम किसी नियम के अनुसार नहीं पाया जाता। प्रस्तुत संकलन में योग-साधना के क्रमिक विकास को दृष्टि में रखकर यह क्रम बदल दिया गया है।

जयलाल कौल

नंदलाल कौल 'तालिब'

आमि पन सदरस नावि छ्यस् लमान,

कति बोझि दय् म्योन म्य ति दिथि तार ।

आम्यन् टाक्यन् पोब् जन शमान,

जुव् छुम भ्रमान घर गछ हा ॥

कच्चे धागे (की सहायता) से मैं सागर में नैया खींच रही हूँ । काश ! दई (ईश्वर) मेरी सुने, मुझे भी पार लगा दे । मेरी दशा उन कच्चे मृत्पात्रों (मिट्टी के बर्तनों) की सी है, जिनमें सदैव पानी पचता रहता है । मेरा जी कर रहा है, अपने घर (स्वधाम) को चली जाऊँ ।

आयस वते गयस न वते,

सुमन¹ स्वथि मज लूस्तम् द्वह् ।

चन्दस् वुछुम त हार² न अथे,

नाव तारस् दिम क्या न्वह् ॥

(मैं) सीधी राह (जनपथ) से आई, पर सीधी राह से लौट न पाई ।
अभी सेतु के बीच ही आ रही थी कि इतने में दिन ढल गया । जब जब मैं हारा

पाठभेद—1. स्वमन

2. हर-नाव

डोल कर टटोला तो उसमें एक कौड़ी भी न पाई। अब बताओ, पार-तरावा दू तो क्या दू !

(अर्थभेद) सीधी राह से आई, पर लौट न सकी उसी राह से। स्व-मन-रूपी बांध (सेतु) से जा ही रही थी कि दिन ढल गया। भीतर झांका तो हर (शिव) का नाम साथ न पाया। कहिये, तब पार-तरावा क्या दू !

3

नाबदि बारस अटगण्ड ड्योल गोम,

देह-काण³ होल गोम ह्यक कह्यो ।

ग्वर सुन्द वनुन रावन्-त्योल प्योम,

पाह्लि-रुस्त ह्योल गोम ह्यक कह्यो ।

(मेरे कंधे पर के) पताशों (सांसारिक सुख-संपदाओं) की गठड़ी की रज्जु-गांठ ढीली पड़ गई। देह कमान के सदृश झुक गई। (अर्थभेद) दिन का काम काज ही सारा बिगड़ गया। यह भार वहन करूं तो कैसे ?

गुरु-वाणी की ऐसी कड़ी चोट लगी कि जो कुछ (प्रेय) था, सब खो गया। रेवड़ गड़रिये के बगैर रह गया। कैसे यह बोझ वहन करूं ?

4

हचिवि हारिजि प्यचिव कान् गोम,

अबख-छान् प्योम यथ् राजधाने ।

मंजबाग बाजरस् कुल्फ रुस् वान् गोम,

तीर्थ-रुस पान् गोम कुस् मालि जाने ॥

काठ के धनुष को नरकुल का वाण मिला । इस राज-महल के (निर्माण के) लिए
बढ़ई मिला तो वह निपट मूर्ख । भरे-बाजार में मेरी दुकान ताले के बिना रही । देह
मेरी तीर्थ-विहीन रही । कौन मेरी यह बेवसी समझे !

5

ललिथ-ललिथ वदय् वव वाय,
चित्ता मुहुच्य प्ययी माय ।
रोज़ी नो पत लोह-लंगरच्य छाया,
निज-स्वरूप क्याह मोठुय हाय ॥

हेलल ! धीरे-धीरे वैन-विलाप करती रहूंगी तेरी दशा पर । हे चित्त, तुझे मोह-
माया ने अभिभूत किया है । लोह-लंगर (भौतिक वैभव) की छाया तक तेरा साथ न
देगी । हा हन्त ! तू निज स्वरूप को ही क्यों भुला बैठा !

6

हा चयता, कवे छुइ लोगमुत परमस्,
कव गोय अपजित पज्युक ब्रोंत ।
दुशि-बोज वश कोरनख पर-धर्मस्,
यिन गछन् ज्यन-मरनस् क्रोंन्त ॥

हे चित्त ! तू औरों पर क्यों आसक्त हुआ है ? क्यों झूठे में सच की भ्रांति हुई
तुझे ? (तुम में) बुद्धि की कमी है, जिसने तुझे पर-धर्म के वश कर रखा है । (तभी
तो) तू आवागमन और जन्म-मरण के जाल में उलझा हुआ है ।

7

तल छुय ज्युस तय प्यठ छुख् नचान,

वन् त मालि, मन क्यथ पचान छुय ।

सोरुय स्वन्निथ यत्ति छुय भवचान् ।

वन् त मालि अन क्यथ रोचान छुय ॥

तेरे नीचे गहरा गढ़ा है और (उसके) ऊपर तू नाचता है । भला बता, तेरा मन (इस स्थिति पर) विश्वास कैसे कर रहा है ! सब कुछ बटोर कर यहीं छोड़ना पड़ता है । तो बता, तुझे (अन्न) कैसे रुचता है ? अर्थात् सांसारिक वैभव की असारता जानकर भी तू इसके अधीन क्यों हो जाता है ?

8

क्याह् कर पाँचन दहन त काहन,

द्वक्षुन यथ त्यजि धिम् करिथ् गँ ।

सारिय समहन धिय^१ रजि लमहन

अद क्याजि राविहे काहन गाव ॥

पाँच (तत्त्व) दस (इन्द्रिय) और ग्यारह (मनसहित इन्द्रिय-समूह) को क्या करूँ ! (ये सब) मेरी हण्डिया खाली कर गये । यदि सब मिलकर रस्सी को एक ही लक्ष्य की ओर खींचते, तो फिर (ये) ग्यारहों इस गौ को खो नहीं बैठते, अर्थात् इन्द्रियों और मन की विक्षिप्त दशा आत्मा को कहीं का रहने नहीं देती । जैसे ग्यारह स्वामियाँ की धेनु अपनी-अपनी ओर खिंचे जाने से कहीं की नहीं रहती ।

9

दिलकिस बागस दूर कर गालिल,

अद छद फवलिय यंजर्वल बाग ।

|
मरिथ मंगनय वुच्चि हुंइ हासिल,

| |
मौत छुय पत-पत तहसीलदार ॥

मन-रूपी उद्यान से सब खरपतवार (कूड़ा-कचरा) हटा दे, तब कहीं नर्गिस के सुमनों का उपवन पुष्पित होगा। मृच्यु के उपरान्त तुझ से उम्र भर की उपलब्धि की मांग होगी, मानो मौत तहसीलदार¹ की तरह तेरे पीछे पड़ी है।

10

|
आयस् कमि दीशि त कमि वते,

| | |
गछ कमि दिशि कव जान वथ् ।

अन्ति दाय लगिमय तते,

छनिस फ्वकस काँछ² ति नो सथ् ॥

किस दिशा और किस राह से आई हूं, किस दिशा से जाना है—यह सब मैं कैसे जानूं। मुझे राह सूझे तो कैसे। अन्ततः यदि मुझे सत्परामर्श मिले तो कितना अच्छा हो ! क्योंकि वही मेरे काम आने वाला है। मात्र श्वास पर कोई आस्था नहीं।

11

|
अछ्,यन आय त गछुन गछे,

पकुन गछे छन क्यो राथ् ।

| |
योराय आय त तूर्य गछुन गछे,

|| | |
कॅह न त कॅह न त कॅह न त क्याह् ॥

1—सामन्ती दौर में तहसीलदार जनता को आंकित करने का पदाधिकारी समझा जाता था ॥
(सं०)

2—काँह

हमारा आगमन अविच्छिन्न रहा और निरन्तर हम आ कर जाते रहे ।
(आवागमन का) यह क्रम अहोरात्र चलता रहेगा । जिस जगह से (इस प्रकार) हम
आते रहे, वहीं हमारा जाना बराबर बना रहेगा । इस (चक्र) में यदि कोई रहस्य
निहित नहीं, तो यह सब कुछ निरर्थक है क्या ?

12

युह, यि करम करि प्यत्रुन पानस्,

अर्जुन-वर्जन व्ययिस वयुत ।

अन्ति लागि रोस पुशिरुन स्वात्मस्,

अद यूयं गच्छि त तूर्य छुम ह्योत ॥

जो भी कर्म मैं करूँ, उसको पूर्ण करने का भार मुझे ही वहन करना है ;
किन्तु (उस) कर्मफल के भर्जन और बटवारे में औरों का भाग है । यदि अन्त में
निस्पृह हो कर मैं कर्मफल स्वात्मार्षण करूँ तो जहाँ कहीं भी मैं जाऊँ, वही मेरे लिए
हितकर होगा ।

13

वरस् पृछाम सासि लढे,

यस् न केह बनान् तस् बयाह नाव ।

पृछान-पृछान थचिस त लूसुस,

केह नस् निशि बयाह् ताम् द्राव ॥

गुरु से हजार बार पूछा था कि जो अनिवर्चनीय है, उसका क्या नाम है । पूछते-
पूछते मैं थक कर हार गई, अस्त हो गई । (यही समझा) कुछ है, जो इस सारे अनाम
का मूल (आदि-स्रोत) है ।

श्वरन् वीक्षन् कुतश्च वच्न,

न्यत्र दोषं न् अद्रुथ अचुन ।

सुय गौ ललि स्य वाख=त=वच्न,

तत्रै स्य ह्योतुम नंगै¹ नच्न ॥

गुरु ने मुझे एक ही वचन की दीक्षा दी कि बाहर से भीतर को जा—(अर्न्तमुख हो जा)। वही वाक्य था, वही वचन था जो मुझ-लल का पथदर्शक और प्रेरक बना। तभी से मैं मस्त दिगम्बर अवस्था में नाचने लगी।

(पाठभेद) तभी मैं 'नौगुय' नामक पहाड़ी फूल की तरह (आत्मज्ञान से) विकसित हो झूमने-नाचने लगी।]

राजस वाज्जि यस्मि करतल त्याज्जि,

स्वर्गस वाज्जि छुय तक्र-ताय-दान ।

सहजस वाज्जि यस्म्य श्वर-कथ पाज्जि,

पाप्-पुण्य वाज्जि छुय पननुय पान ॥

जो तलवार का धनी बना, वह राज्य का भागीदार बना। जिसने तप और दान अपनाए, वह स्वर्ग का अधिकारी बना। जो गुरु-वचनों का पालन करता रहा वह सहज-स्वरूप की पदवी पा गया अर्थात् वह आत्म-साक्षात्कार के चरम लक्ष्य तक पहुँचा। मनुष्य अपने पाप-पुण्य का भागीदार आप है।

हा मनसि । वयाज्जि छुख वुठान स्थकि-लवर,

अलि रटि¹ हा-मालि² पकिय न नाव ।

पाठभेद—1. 'नौगुय'

पाठ-भेद—1. रूखि

2. ह्मालि

ल्यूखुय यि नारान् कर्मनि ऋखि ।

ति मालि ह्यकिय न फ़िरिथ काँह् ॥

हे मनुष्य, रेत की रस्सियाँ क्यों बटता है । इस तरह, हे भारवाहक ! तेरी नाव आगे नहीं जा सकती या इस रेखा से, भलेमानस, तेरी नैया अग्रसर नहीं हो सकती ! तेरी कर्म-रेखा पर जो कुछ नारायण लिख गए, वह कोई बदल नहीं सकता ।

17

ग्यान-मार्ग छय हाक-वार,

दिज्यस् शम-दम क्रयि, पन्य ।

लामाचक्र पोश्या प्रान्य क्रयि-दार,

ख्यन-ख्यन भ्वचिय वारुय छ्यन्य ॥

ज्ञान-मार्ग शाक-वाटिका है, इसके चारों ओर शम, दम और सत्कर्म की बाड़ लगा । इस प्रकार तेरे पूर्व कर्मों का फल उस पशु-बलि की तरह चुक जायेगा, जो साग-पात खा कर देवी की भेंट चढ़ जाता है । निरन्तर साग खाते रहने से ही वाटिका खाली हो जाएगी ।

18

गाफिलो हुक कदम तुल,

बुनि छय सुल त छण्डुन यार ।

पर कर पैदा पर्वाज तुल,

बुनि छय सुल त छण्डुन यार ।

दमन् वस्ति दितो दम्,
 |
 तिथय यिथ दमन खार ।
 | |
 शस्तरस स्वन् गछी हासिल,
 |
 वनि छय सुल त छण्डुन यार ॥

जिस प्रकार लुहार धौंकनी में हवा भर कर लोहे को (अपनी इच्छानुसार) आकार में ढाल लेता है, उसी तरह तू भी देह-रूपी धौंकनी में प्राणायाम की विधि को अपना ले । इस क्रिया से लोहा स्वर्ण में परिणत होगा । अभी समय है । अपने यार की तलाश कर !

दिहचि लरि दारि-बर त्रोपरिम,
 प्रान-चूर रोडुम त द्युतमस् दम् ।
 हृदयिचि कूठरि अन्दर गोण्डुम,
 ओमकि चोबकु तुलमस् बम् ॥

देह-रूपी मकान के द्वार-झरोखे मैंने बन्द कर दिये और प्राणरूपी चोर को पकड़ कर उसके भागने की राहें रोक लीं। फिर हृदय की कुटिया के भीतर उसको बाँध कर रखा और ओम् के चाबुक से उसको खूब पीटा। (जिससे सहज-नाद गूँज उठा)।

च॒यत् त्वर॑ग॒ वगि॑ ह॒यथ् रो॑टु॒म्,

च॒यलि॑थ॒ मिल॑वि॒थ द॑शि-नाडि॒ वाव॑ ।

तवै॑ श॒शिक॑ल॒ व्यग॑लि॒थ व॑छु॒म्,

शु॒न्यस् शून्या॑ह॒ मी॑लि॒थ ग॑व् ॥

चित-रूपी घोड़े को लगाम दे कर थाम लिया । यत्न-पूर्वक (प्राणाभ्यास) द्वारा दशनाडियों के श्वासोच्छ्वास को बांध लिया । तब कहीं शशिकला पिघली और (मेरे पार्थिव) शरीर में उतर आई, और शून्य में शून्य विलीन हो गया । अर्थात् स्वात्मा सहजरूप (परमात्मा) में मिल गई ।

प॒बन् पू॑रि॒थ यु॑स॒ अनि॑ वगि॒,

तस् ब॒व ना॑ स्पर्शि॒ न ब॒वछि॑ त॒ त्वेश् ।

ति॒ यस॑ क॒रुन॑ अ॒न्ति त॑गि॒,

स॒म्सा॑रस॒ सुय् ज्य॑यि॒ नेछ॑ ॥

जो प्राणों को पूरक (भीतर खींचने के) द्वारा नियन्त्रित करे, उसको न भूख स्पर्श करेगी न प्यास । जो अन्त तक यह (प्राणायाम-विधि) कर सके, इस संसार में उसी (भगवान) का जीना सार्थक है ।

च॒यत् तुरु॑ग॒ गग॑न॒ भ्रम॑-वोन॒,

नि॒मिष॑ अ॒कि छँ॑ड़ि॒ यू॒जन॑ ल॒छ् ।

च॒य॒त॒नि व॒गि व्व॒द्धि रटि॒थ ज॒ोन,¹

प्रा॒न-अ॒पा॒न सं॒दा॒रि॒थ प॒ख॒च्चि ॥

चित्त-रूपी अश्व गगनचारी है। एक निमिष में लाखों योजन घूम आता है। जिसने बुद्धि और विवेक-रूपी लगाम से इसको थामना सीख लिया, वही प्राण-अपान के चक्रद्वय को नियन्त्रित करने में सफल होता है। (पाठभेद) जिसने लगाम से विचारों के घोड़े को थामा नहीं, उसके प्राणापान-रूपी चक्रद्वय टूट-फूट कर नष्ट हो गये।

24

जा॒न॒हा ना॒डि द॒ल² रटि॒थ,

च॒टि॒थ वटि॒थ कुटि॒थ क॒लीश ।

जा॒न॒हा अ॒द अ॒स्त रसा॒य॒न गटि॒थ,

शि॒व छु॒य् कू॒ठ त च॒ने व्व॒पदी॒श ॥

यदि मैं मन से नाडि-दल को नियन्त्रित करना जानती, यह जानती कि उन्हें कैसे काटूँ और समेटूँ, तो मुझे भी क्लेशों के निवारण की विधि आ जाती। और तब कहीं मुझ को रसायन घोटने (आत्म-ज्ञान) का अनुभव होता। शिव का पाना कठिन है, यह उपदेश ध्यानपूर्वक सुन ले।

25

शि॒शर॒स वु॒थ् कु॒स रटे,

कु॒स व्व॒के रटे वा॒व ।

यु॒स पाँ॒च् इन्द्रि॒य च्यलि॒थ च॒टे,

क्षु॒य रटे गटे रव ॥

पाठभेद : 1. यम् न वगि यि रटिथ जोन, प्राण-अपान फुटरावनस् पखच्चि ।

2. नाडिदल मन

शिंशर में (छत से चूने वाली) टपकन को कौन रोक सकता है ? हवा को मुट्ठी में कौन पकड़ सकता है ? जो पंचेन्द्रियों को समेट कर उन्हें कूट कर रखे, वही अन्धेरे में प्रकाशमय रवि को पा सकता है ।

26

अकुय ओंकार युस् नाभि दरे,

कुम्भुइ ब्रह्माण्डस सुम गरे ।

।

अख युय मन्थर चयतस् करे,

।

तस् सास मन्थर वयाह् करे ॥

जो, एकाक्षर 'ओंकार' का जाप नाभि (मूलाधार) से आरम्भ कर के सुषुम्ना नाड़ी के अन्त (ब्रह्मरन्ध्र) तक कुम्भक द्वारा सेतुबद्ध कर धारणा करे और इसी एक मन्त्र (ओम्) को चित्तनिष्ठ कर दे, उसके लिए सहस्र मंत्रों का जाप निरर्थक है । अर्थात् एकाक्षर ओम् का जाप ही पर्याप्त है ।

27

दमाह् दम् कोरुसस दमन हाले,

।

प्रज्जल्योम दीफ त ननेयम् ज्ञाथ ।

अद्विस प्रकाश न्यबर छोटुम ।

। ।

गटि रोटुम त कर्मस थफ् ॥

मैं क्षण-प्रतिक्षण कुम्भक द्वारा प्राण निरोध करती रही । इस (अभ्यास) से मेरे अन्तर में (ज्ञान) दीप प्रज्वलित हुआ और मैं यथार्थ सत्ता जान गई । मैंने अन्तर्प्रकाश बाहर प्रकट किया और तम में उस (सत्य) को दृढ़ता से ऐसे धामा कि जाने न पाया ।

चालुन छु वृजमल् त त्रटै,
|

चालुन छु मन्दिन्यन् गटकार् ।
|

चालुन छु पान पनुन कडुन् श्रटै,
|

ह्यत मालि सन्तूश वाती पानै ॥

सहिष्णुता विजली और अग्निपात है, सहिष्णुता मध्याह्न में अन्धकार का फैल जाना है। सहनशीलता अपने आपको चक्की में पीसना है। यदि तू संतोष करे तो वह (लक्ष्य) स्वयं मिल जायेगा।

लतन् हुन्द माज लार्थोम वतन्,
|

अकिय हावनम अकिचिय वथ् ।
|

यिम-यिम बोजन् तिम कोन मतन्,
|

ललि बूज शतन् कुनिय कथ् ॥

मेरे तलवों का मांस सड़कों से चिमट गया अर्थात् सत्यान्वेषण में मुझे विविध कष्ट सहने पड़े। (अन्त में) एक ही ने एकत्व का मार्ग-दर्शन कराया। जो-जो यह (तत्त्व) सुनें, क्यों न वे भी मतवाले बन जाय ! लल ने सौ बातों की एक बात सुन ली और गांठ बांध ली।

दयोठ मोधुर तय म्यूठ जहर,
|

यस यूत छुनुख जतन-बाव ।

यस्मिं यत् कस्य कल्-त कहर,

सु तथ् शहर वातिथ् प्यव् ॥

कड़वा मीठा है और मीठा विष अर्थात् कटु साधना परिणामतः मधुर है और मधुर व्यसन-व्यापार अन्ततः विषमय होता है। जो जितना जतन कर सके वह उतना फल पायेगा। तथा जिसने जिस (लक्ष्य को पाने) की एक-निष्ठा से अराधना की, वह उस उद्देश्य को पाने में सफल हुआ।

31

तन-मन गयस बो तस् कुनुइ,

बूजुम सतच्चि घण्टा वज्जान् ।

तथ जायि धारणायि धारण रट्टुम,

आकाश-प्रकाश कोरुम सर ॥

तन-मन से मैं उसके ध्यान में लीन रही। मैंने सत्य की घण्टी बजते सुनी। वहां (उस स्थिति में) मैंने धारणा को धारण किया, तब मुझे आकाश और प्रकाश का तत्त्व-ज्ञान हुआ।

32

कव छुख दिवान अजिने बछ ।

त्रुख् अय छुख् त अन्द्रुय अछ ।

शिव छुय अत् तय कुन मो गछ,

सहज कथि स्यानि करता पछ ॥

क्यों अन्धे की तरह इधर-उधर (निरर्थक) हाथ-पैर मार रहा है? यदि तू बुद्धिमान है तो अन्तर्मुख हो जा। शिव वहीं (भीतर) है, तुझे कहीं जाने की आवश्यकता नहीं। मेरी सहज-स्वाभाविक तत्त्वनिरूपक बातों पर भरोसा कर।

| |
 अथ म बा त्रावुन् खर् बा,
 | | |
 लुक हँज व्वंग-वार ख्ययिय् ।
 तति कुस् बा दारी थर् बा,
 |
 यति ननिस करतल् प्ययिय् ॥

अपने हाथ से गधे (मन) को जाने न दे । यह लोगों की केसरवाटिका चर लेगा ।
 वहाँ कौन तेरे बदले दण्ड भुगतेगा, जब तुम्हारे नंगे बदन पर तलवार की मार पड़ेगी ।
 अर्थात् निरंकुश मन के कुकृत्यों का फल तुझे ही भोगना पड़ेगा ।

| |
 'लल' बो लसुस छांडान त ग्वारान,
 | |
 हल् म्य कोरमस रस-निशि तिय ।
 |
 बुछुन् ह्योत्मस तारि डीठिमस् वरन्,
 |
 म्य ति कल् गनेयि जोगमस् ततिय ॥

मैं लल दूँढते-खोजते थक-हार गई । मैंने अपने बूते (सामर्थ्य) से बढ़कर भी जोर लगाये । जब जिज्ञासा-पूर्वक उसकी और ताकने लगी तो देखा, उसके किवाड़ों पर कुण्डी लगी है । जिज्ञासा और भी बढ़ गई और मैं वहीं पर उसकी ताक में बैठी रही ।

मल व्वन्दि जोलुम्,
 जिगर मोरुम् ।
 त्यलि लल् नाव द्राम्,
 | | |
 यलि दलि त्राविमस ततिय् ॥

मैंने मन का सारा मल जला दिया । जिगर (इच्छाएँ) मार कर बैठी । जब मैं आंचल पसार कर (विनयपूर्वक) उनके द्वार पर जमकर बैठ गई, तब मेरा 'लल' नाम प्रसिद्ध हुआ-अर्थात् तब मेरी साध पूर्ण हुई ।

लल ने जब मन को लोभ और मोह से मुक्त किया और वह विनयपूर्वक प्रतीक्षा करती रही तो उसके ज्ञान-चक्षु खुल गये और वह ललेश्वरी के नाम से प्रसिद्ध हुई ।

36

लल बो द्रायस् लोल रे,

छाँड़ान लूस्तुम छन क्यो राथ ।

बुछुम पँडिथ पननिय गरे,

सुय भ्य रट्मस न्यछतुर त साथ ॥

मैं 'लल' प्रीत की मतवाली सत्यान्वेषण को निकल पड़ी । ढूँढते-खोजते दिन ढला, रातें बीतीं । अन्ततः देखो तो पण्डित (इष्ट) मेरे अपने घर में ही था । वही शुभ मुहूर्त मैंने ग्रहण किया अर्थात् अन्तर्मुख हो कर कर ही मैं उससे तादात्म्य प्राप्त कर सकी ।

37

छाँड़ान लूछुस¹ पानी पानस्,

छ्यपिथ ग्यामस वोतुम ना कूछ² ।

लय् करमस त वाचस अल्-थानस,

बर्ि बर्ि बान त च्यवान् न कूह³ ॥

पाठभेद—1—लूसुस

2—काह्

3—काह्

मैं 'स्व' को ढूँढते-ढूँढते थक-हार गई। परन्तु इस प्रकार छिपे हुए ज्ञान (रहस्य) को भला कोई पा सकता है? जब मैं 'स्व' में विलीन हो गई तब मैं 'अलथान' (ज्ञान-रूपी मधुशाला) में पहुँची, जहाँ मधु-चषक भरे पड़े हैं, पर कोई पीता नहीं।

टिप्पणी : मानव यत्न-पूर्ण ज्ञान प्राप्त करने में अशक्त है। यह मात्र संतोष और देवानुग्रह से प्राप्त हो सकता है। जब 'लल' अपनी और शिवत्व के एकत्व से विज्ञ हुई तो वह अमृत-भवन में पहुँची। अमृत भवन का आशय है सोम, (चंद्र) जो शिवत्व का परिचायक है और 'सहस्रार' में स्थित है। योग-साधना द्वारा साधक अन्ततः सहस्रार में लय हो कर शिवमय हो जाता है। लल को खेद है कि बहुत कम लोग मुक्ति-साधन से लाभ लेते हैं। कहती हैं कि यह अमृत तो सुलभ है, पर इसको पीते बहुत कम हैं।

38

| |
सहजस शम् त दम् नो गछे,

|
यछि नो प्रावल् मुक्ति द्वार।

सलिलस् लवण जन मीलित गछे,

तो ति छुय् दुर्लभ सहज व्यचार ॥

सहज (आत्म साक्षात्कार) के लिए शम एवं दम की आवश्यकता नहीं। मात्र चाहने से तू मुक्ति-द्वार नहीं पा सकता। (यदि) सलिल (जल) में लवण सदृश मेल भी हो, तो भी सहज विचार दुर्लभ है।

टिप्पणी : आत्म-प्रतीति मात्र कामना और इन्द्रिय-निग्रह से नहीं हो सकती।

39

| |
मूढो क्रय छ्य न धारन त पारन,

|
मूढो क्रय छ्य न रछिन्य काय्।

मूढो क्रय छ्य न दीह सँदारन,

सहज व्यचारन छुय् व्यपदीश ॥

हे मूढ़ ! व्रत-धारण और साज-सज्जा कर्तव्यकर्म नहीं । न ही मात्र काया की रक्षा कर्तव्य कर्म है । भोले मानव ! देह की सार-संभाल ही कर्तव्य कर्म नहीं । सहज-विचार (आत्मतत्त्व-चिन्तन) वास्तविक उपदेश है ।

।
चल चित्ता व्वन्दम् भयि मो बर,

।
चोन चिन्थ करान् पान अनाद् ।

।
च्य को जन्न् ल्योद हरि, कर,

कीवल तसुन्दुय तारुक नाद ॥

हे चंचल चित ! भय से आक्रान्त न हो । अनादि स्वयं तुम्हारी चिन्ता कर रहा है । तुझे क्या मालूम, तेरी क्षुधा (भूख) वह कब दूर कर दे । केवल उसी (शिव) का पल-छिन जाप करता रह ।

टिप्पणी : सांसारिक आवश्यकताओं के लिए दैववादी बनना चाहिए, वही सब कुछ देने वाला है । उसका आश्रय पाने के लिए रीति-पालन आवश्यक नहीं । जो बात महत्वपूर्ण है वह यह कि निरन्तर शिव का जाप पूर्ण आस्था से किया जाय, यही उस तक पहुँचने का साधन है और यही साध्य भी है ।

दीव बटा दीवर बटा,

। । ।
प्यठ¹-व्वन छुय ईकवाठ् ।

।
पूज कस् करख हूट² बटा,

कर् मनस-त-पवनस् संगाठ ॥

देव भी पत्थर है और देवल (मंदिर) भी पत्थर । ऊपर नीचे सर्वत्र एक-सी पाषाणमय स्थिति है । हे पंडित, तू किसकी पूजा करेगा ? मन और पवन (प्राण)

को एक साथ मिला दे—अर्थात् प्राणायाम की विधि से चित्तवृत्तियों का निरोध कर ।

टिप्पणी : दिखावे की पूजा निरर्थक है ।

42 (क)

कुस पुश तय ववस्स पुशाजी,
 कम् कोसुम लागिज्यस् पूजे ।
 कमि सर गोड दिज्यस् जलदानी,
 कव सन मन्त्र शंकर स्वात्म वुजे ॥

कौन माली है और मालिन कौन ? कौन से कुसुम उसकी पूजा के योग्य हैं ? किस जल से उसका अभिषेक करना है ? और कौन-सा मंत्र है वह, जिससे स्वात्म-शंकर निज स्वरूप का साक्षात्कार करा दे ।

42 (ख)

मन पुश तय यछ पुशाजी,
 भावक् कोसूम् लागिज्यस् पूजे ।
 शशि-रस गोड दिज्यस् जलदानी,
 छवपि मंत्र शंकर स्वात्म वुजे ॥

मन माली है और जिज्ञासा मालिन । भाव-कुसुमों से उसकी पूजा करना । शशि-रस (सोम-मुधा) से उसका अभिषेक करना । मौन होकर मंत्र जाप करने से स्वात्म-शंकर उद्बुद्ध होगा ।

टिप्पणी : यहां रीतिवादी पूजा के विरुद्ध अध्यात्म की श्रेष्ठता का वर्णन है । सोम वह रहस्यमय चंद्र है, जो 'सहस्रार' में स्थित है और रस (अमृत) वह, जो

साधक की आत्मा में व्यापक हो कर उसको 'स्व' का स्वामी बनने योग्य कर देता है ।
मंत्र वह मौन साधना है, जिसमें साधन निस्स्वन प्राणाभ्यास करता है ।

43

कुश पोश् तेल दूफ जल ना गछे,
सद्भाव ग्वर कथ युस मनि ह्यये ।
शम्भूहस स्वरि न्यत्ति पननि यछे,
साद प्यजे सहज अक्रिय न ज्यये ॥

(साधना के लिए) कुशा, पुष्प, तिल, दीप और जल की कोई आवश्यकता नहीं ।
सद्भाव से जो गुरु-वचन मन में धारणा करे और नित्य श्रद्धा से शम्भु का स्मरण करे,
वह सहज-सनातन आनन्द में विलीन हो कर कर्म-बंधन से रहित हो मोक्ष प्राप्त करता है ।

टिप्पणी : दिखावे का कार्य और इच्छाएं शिवमय बनने में रोंड़ा बनती हैं और
मनुष्य बार-बार जन्म लेता है । गुरु-शिक्षा के अनुसार आत्मा में शिव-प्रतीति पैदा होने
पर मनुष्य कर्मचक्र से मुक्त होता है ।

44

लज्जु कासी शीत न्यवारिय,
तृन् जल करान् आहार ।
यि कम्पि व्वपदीश कोरुय बदा,
अचीतन वट्स सचीतन छुन् आहार¹ ॥

पादटिप्प : 1. इस वाक्य के विषय में यह कथा प्रसिद्ध है कि एक कश्मीरी ब्राह्मण एक भेड़ को बलि
के लिए ले जा रहा था । राह में उसे 'ललद्यद' मिली । उन्होंने स्थिति जान कर यह
वाक्य कहा ।

यह तेरी लज्जा को ढकने वाला है और शीत से तुम्हें बचाता है । तृण और जल इसका आहार है । हे मूर्ख पंडित, यह किसने कहा है कि अचेतन (निर्जीव) पत्थर को तू सचेतन (जीव) खाने को दे ।

45

|
प्रथम तीर्थेन गच्छान संन्यास,

ग्वारान स्वदर्शनं न्यूल ।

|
च्यता परिथ मो निष्पथ आस्,

डेशख दूरे द्रमुन न्यूल ॥

संन्यासी प्रत्येक तीर्थ को जाता है ताकि कहीं स्वात्म-दर्शन का लाभ हो । हे चित, पढ़-लिखकर भी निष्पथ (मार्गहीन) अविश्वासी न हो । दूर से देखने पर दूब हरी दिखती है । अर्थात् दूर के ढोल सुहावने होते हैं ।

46

शिव वा केशव वा जिन वा,

कमलजनाथ नामधारिन युह् ।

| | |
म्य अबलि कासितन भव-रुज्,

सु वा सु वा सु वा सुह् ॥

शिव हो, केशव हो या जिन (महावीर स्वामी) हो अथवा कमलनाथ¹ (गौतम बुद्ध) हो । उसका जो कुछ भी नाम हो—मुझ जबला को भवरुज (संसार की व्याधियों) से मुक्त कर दे—चाहे वह कुछ भी कहलाये ।

47

| |
बुथि वयाह् जान छुख व्वन्द छूय् कनिय,

| |
असलच्चि कथ् जांह सनिय नो ।

परान् लेखान् वुठ ओंगजि गजिय,

अँद्रिम दुई जांह चजिय नो ॥

देखने में तू कितना सौम्य है, (परन्तु) दिल तेरा पत्थर (कठोर) है। सत्य की बात (मूल-तत्त्व) तुझे कभी समझ नहीं आई। पढ़ते-लिखते तेरे होठ और उंगलियाँ घिस गईं, (किन्तु) अन्तर की दुई (दुविधा) मिटी नहीं।

परान्-परान् ज्यव् ताल् फजिम,

च.य युग् कय तजिम न जांह ।

सुमरन फिरान न्योठ त ओंगजि गजिम,

मनचि दुई मालि चजिम न जांह ॥

पढ़ते-पढ़ते मेरी जीभ और तालु घिस गये ; मगर तेरे योग्य कर्त्तव्य-कर्म की विधि कभी मेरी समझ में न आई। सुमरनी (माला) फेरते हुए अंगूठा और अंगुलियाँ गल गईं, पर आह ! मन की दुई फिर भी न मिटी।

दछिनिस ओन्नस जायुन जानहा,

सोदरस् जानहा कडिथ अठ् ।

मँदिस रुगियस वँद्युत् जानहा,

मूढस जानिम न प्रनिथ कथ् ॥

जल भरे मेघों (पुर्वैया) को छिन्न-भिन्न करना सुगम था, समुद्र से संपूर्ण जल

उलीचन! संभव था, असाध्य रोगी की चिकित्सा भी कर सकती, (किन्तु) मूढ़ को बात (तत्त्वार्थ) समझा न सकी ।

50

चरमन चटिथ दितिथ पन्ति पानस्,

त्युथ क्याह् वव्योथ त फलिही सोव ।

मूड्स व्वपदीश गय रीज्जि दुमटस्,

कन्ति दादंस गोर आपरिथ रोव ॥

चर्म काट कर तू ने अपने चारों ओर खूँटे गाड़ उसकी बाड़ फैला दी है । ऐसा कौन-सा बीज बोया था, जो उग कर कुछ फल दे देता । मूर्ख को उपदेश करना गुंबज पर कंकर फेंकना है या भूरे बैल को गुड़ खिला कर उससे व्यर्थ ही दूध की आशा रखना है ।

टिप्पणी : जिस प्रकार एक तुच्छ मोची मृत पशु से खाल उधेड़ कर आवश्यकता-नुसार उसे चीर-फाड़ कर सुखाने को फैला देता है, उसी प्रकार सांसारिक मनुष्य शरीर-रूपी खाल को पालता है और उसको आहार-वैभव की दशा में इच्छाओं की कीलों से कस कर फैला देता है । इसके विपरीत बुद्धिमान कुशल कृपक की तरह अच्छे बीज बो कर सुफल पाता है ।

51

अव्यस्तारी¹ पोथ्यन छि हो मालि परान,

यिथ तोत परान् 'राम' पंजरस्² ॥

गीता परान् त हीथा लबान्,

परम् गीता त परान् छ्यस् ॥

पाठभेद : 1. अव्यचारी 2. परि-परि करान् जलद्वय मंदान, बड्योख तिमनुइ अहम्-भाव अर्थात् जैसे कोई नवनीत पाने के लिए जल को बिलीता जाए, उससे अहंभाव ही बढ़ता है और कुछ नहीं ।

विचारहीन (मूर्ख) लोग धर्म-ग्रंथों को उसी प्रकार बाँचते रहते हैं, जिस प्रकार पिंजरे में तोता राम-राम की रट लगाता है। (ऐसों के लिए) गीता-पाठ मात्र एक बहाना है। (दिखावा है) गीता मैंने पढ़ी और पढ़ती हूँ—अर्थात् समझ कर अनुसरण करने का यत्न करती हूँ।

52

पहन स्वलभ पालुन दुर्वलभ,

| |
सहज गारुन् सिखिम त कूठ ।

| |
अभ्यासकि गनिरं शास्त्र मोठुम्,

चीतन आनन्द निश्चय गोम् ॥

पढ़ना सुलभ है, पर उसका पालन करना दुर्लभ है। सहजान्वेषण (स्वात्म की खोज) सूक्ष्म और कठिन है। अभ्यास के घनेरे (गुंजलक) में सब शास्त्र भूल बैठे। दृढ़-निष्ठा के बल पर फिर भी मुझे चेतन-आनन्द की प्राप्ति हुई।

53

पहन पोलुम अपोरुय पोर्हुम्,¹

| |
केसर-वन वोलुम रटिथ शाल् ।

| |
परस् प्रनुम त पानस पोलुम,

| |
अद गोम भोलूम त जीनिम हाल् ॥

जो पढ़ा उसका पालन किया, जो पढ़ने में न आया था, वह पढ़ा। मैंने वन से सिंह को सिंघार की तरह पकड़ कर काबू किया। जो शिक्षा मैंने औरों को दी, उसका पहले स्वयं पालन किया। तब कहीं मुझे ज्ञान-प्राप्ति हुई और मैंने लक्ष्य साध लिया।

1: 'रोबुम'—खो दिया

54 (क)

मन्दछि हाँकल कर् छ्यन्यम्,

यलि ह्यडुन-गेलुन-असुन प्राव ।

आरुक् जाम कर्-सन दज्यन्,

यलि अँदर्युम् खार्युक् रोज्यम् वार ॥

ब्रीडा (लाज) की साँकल कब टूट जायगी ? जब औरों के उलाहनों, छेड़ और हंसी-मखौल को सहन करूंगी । लज्जा का यह आवरण कब जल जायेगा ? जब अन्तर्मन का स्वछंद घोड़ा (चंचल मन) सघ कर नियंत्रित रहेगा ।

54 (ख)

रुत् त कृत सोरुथ पज्यम्,

ऊनन् न बोजुन् अछ्यन न बाव ।

ओरुक् दपुन यलि व्वन्दि वुज्यम्,

रत्न-दीप प्रजलयम्, वर्जनि-वाव ॥

बुरा-भला सब मुझे सहन करना चाहिए । न मेरे कान (बुरा) सुन पायें, न मेरी आंखों में (दुर्भाव) दीखे । जब मेरे अन्तर्मन से उधर का आह्वान (स्वात्म-आह्वान) उद्बुद्ध हो, तब अकिंचनता के अंधड़ में भी रत्नदीप (अन्तर्प्रकाश) प्रज्वलित होगा ।

55

गाल गण्डिन्यम्¹ बोल पड़िन्यम्,²

दपिन्यम्³ ती यस् पि रोचे ।

पाठभेद : 1. गण्डिनम्

2. परिनम्, 3. दपिनम्

| सहज कुसमौ पूज करिन्यम्,⁴

| |
बो अम्लान्य त कस् क्याह् स्वचे ॥

कोई मुझे गाली दे या बुरा-भला कहे। जो जिसको रुचे, वही मुझे कहा करे।
कोई सहज (सद्भाव) कुसमों से मेरी पूजा करे, मुझपर कोई मैल (प्रभाव) नहीं चढ़ेगा,
क्योंकि मैं अमलिन हूँ। ऐसी स्थिति में किसी को क्या मिलता है?

| | |
ल्यक त थ्वक प्यठ् शेरि ह्यचम्,

|
न्यन्दा सपनिम पथ्-ब्रोंट् तान्।

‘लल’ छ्यस् कल् जांह नो छ्यनिम,

| | |
अद यलि सपनिस व्यपिहे क्याह ॥

मैंने गाली-गलौज और थूक-फिटकार शिरोधार्य कर ली। अतीत से अब तक
मेरी निन्दा होती रही। मैं ‘लल’ हूँ और मेरी निष्ठा और एकाग्रता में कभी
व्यवधान न पड़ा। और जब उपलब्धि का घंट पूर्ण हुआ तो उसमें अन्य कुछ समाता
कैसे?

|
आसा बोल् पडिन्यम् सासा⁵

|
भ्य मनि वासा खीद ना हिये।

|
बव योद सहज शंकर भल्लेव आसा,

मुकरिस सासा मल् क्याह प्यये ॥

4. करिनम्

5. परिनम्

कोई मुझे हजार गालियां क्यों न दे, मेरे मन में इसका तनिक भी है ।
यदि मैं सहज (स्वात्म) शंकर की भक्त हूं तो फिर बताइये, दर्पण पर राख डालने से
मैंल कहां जमेगी ?

मूढ जानिथ पशित्य ति कोर,
कोल श्रुतवोन जड़ रुफ आस् ।
युस् यि दपी तस् ती बोल,
योहय तत्व-व्यदिस छु अभ्यास् ॥

जानते हुए भी मूढ (भोला) बन, देखते हुए चक्षुहीन । सुनते हुए गूंगा, जड़ रूप
धारण कर । जो कोई तुमसे जो कुछ कहे, उसको वही बात कह दे । तत्वविद् (तत्व
ज्ञानी) का यही अभ्यास है ।

टिप्पणी : इस प्रसंग में संत कबीर का यह दोहा उल्लेखनीय है—

सबसे हिलिये सबसे मिलिये सबका लीजिये नाम ।
हां जी, हां जी, सबसे कहिए, बसिये अपने गाम ॥

कन्दो ! करख कन्दि कन्दे,
कन्दो ! करख कन्दि विलास ।
भूगय मीठि दितिथ् यथ् कन्दे,
अथ् कन्दि रोजि सूर न त सास ॥
स्वमन गारुन मंज यथ कन्दे,
यथ कन्दि दपान स्वरूप नाव ।
लूभ-मूह चलिय दाब यियी कन्दे,
यथि कन्दि तीज तेंय सोर प्रकाश ॥

हे शरीरधारी मानव । यदि तू सदैव तन-बदन की ही चिन्ता-चर्चा करता रहे, तन की ही साज-सज्जा में रत रहेगा और भोगैश्वर से यदि तू इस तन को चमता रहेगा तो ऐसा समय आयेगा, जब इसकी राख तक शेष न रहेगी । (तुम्हें चाहिए कि) इस तन में सच्चे मन से उसकी खोज कर, जिसके कारण इस शरीर को सुरूप (रूपवान) कहा जाता है । लोभ-मोह जब मिट जायेगा तो यही तन सुशोभित होगा और तेज एवं सूर्य-प्रकाश से भासमान होगा ।

60

||
यव तूर चलि तिम् अम्बर ह्यता,

|
ख्योद यव गलि तिम् आहार अन् ।

चित्ता स्व-पर व्यचारस प्यता,

चेन्तन यि दीह वन-कावन् ॥

वह वस्त्र धारण कर ले, जिनसे ठंड दूर होगी । जिससे क्षुधा मिट जाये, वह आहार कर । हे चित् ! स्व (स्वात्म) और पर (परमात्म) का विचार कर । चिन्तन कर ले, यह देह अन्ततः वन्य-कागों का आहार (नश्वर) है ।

61

|
नक्रसुय म्योन छुय होस्तुय,

| |
अम् हिस्त् मोंगनम् गरि-गरि बल् ।

| | |
लछि मंज सास मन्ज अखा लोस्तुय,

|| |
न त ह्यतिनम् सारिय नल ॥

मेरा यह लोभी मन (पेट) हाथी है । इस हाथी ने हर घड़ी बल मांगा है । इसी चंगुल से हजारों-लाखों में से एकाध ही बचा हो तो हो, अन्यथा इसने सबको पददलित कर दिया है ।

त्रेशि व्वच्छि मो केशिनावुन,

याब्बि छययि ताज संदारुन दिह ।

|

व्रत चोन धारुन त पारुन,

कर् व्वपकारुन स्वय छै कय ॥

भूख-प्यास से इस (देह) को तड़पाना नहीं । ज्यों ही (भूख-प्यास के मारे यह) बुझने लगे, तभी इसको संभालना । तेरे व्रतोपवास और साज-सिगार पर फिटकार है । उपकार कर, वही तेरा कर्तव्य-कर्म है ।

| |
जनम प्राविथ व्यभव ना छोंडुम्,

| |
लूभन-भूगन भेरुम न प्रय् ।

सोमुय आहार स्यठाह् जोनुम,

चोलुम द्वख-वाव् पोलुम दय् ॥

जन्म पा कर मैंने विभव (ऐश्वर्य) की चाह नहीं की । लोभ और भोगैश्वर्य को प्रिय नहीं माना । युक्ताहार को ही पर्याप्त माना । इससे मेरा दुख-दैन्य दूर हुआ और मैंने देई (देव) की पूजा की ।

| |
ह्यन ह्यन करान् कुन नो वातख,

| |
न ह्यन गल्लख् अहंकारी ।

|

सोमुय ह्य मालि सोमुय आसख,

| |
समि ह्यन मुच्चरनै बरन्यन् तारी ॥

खान-पान के अतिरेक से किसी उद्देश्य को नहीं पायेगा और निराहार (व्रतो-पवासी) बनकर अहंकारी बन जायगा। खाना युक्त हो, (न कम न अधिक), उसी से समरसता रहेगी। और युक्ताहार-विहार (समरसता) से ही वन्द द्वार खुल जायेंगे।

65

ख्यथ् गंडिथ श्यमि ना मानस्,

ब्रान्थ धिमौ त्राव तिमै गय खसिथ ।

शास्त्र बूजिथ छु यम-भय क्रूर,

सु ना पोज् त दनी लसिथ ॥

खाने-पहनने से ही मन को शान्ति प्राप्त नहीं होती। जिन्होंने झूठी आशा को त्याग दिया, वे ही उन्नति-शिखर पर पहुँचे। शास्त्र पढ़-सुन कर मनुष्य को यम-भय अतिक्रूर दिखने लगता है। जिस धनी (भाग्यवान्) को ऋण न मिला अर्थात् जिसने झूठी आशाओं का सहारा नहीं लिया, वही आनन्द का भागीदार बना।

टिप्पणी : लालसा को यहां ऐसे धनी की उपमा दी गई है, जो लूटने के हेतु ऋण देता है और मूल धन व व्याज की वापस पर कड़ा रख धारण करता है। वह संतोषी निस्सदेह शुभ और पवित्र है, जिसकी लालसा ऋण नहीं देती।

66

ह्यथ् करिथ राज ढेरिना,

दिथ् करिथ तृप्ति ना मन ।

लूभ-व्यना जीव मरिना,

जीवन्त मरि तय सुय् छुय ग्यान ॥

राज्य पा कर और उसका उपभोग करके भी मन संतुष्ट नहीं होता। राज्य त्याग

कर भी मन की तृप्ति नहीं होती । लोभ-हीन होकर जीव (मानव) मरता नहीं । यदि कोई जीते जी ही मर जाय तो वही (तत्त्व) ज्ञान है ।

67 (क)

कुस मरि तय कस् मारन्,
मरि कुस तय मारन् कस् ।
युस् हर-हर त्राविथ घर-घर करे,
अद सु मरि तय मारन् तस् ॥

कौन मरे और किस को मारें, यह तो बता ? जो हर-हर (शिवनाम का जाप) तज कर घर के कार्यों (भौतिक, सुख-वैभव) में ही उलझा रहे, वही मरेगा और उसी को मारेंगे भी ।

67 (ख)

ग्वर-शब्दस युस् यछ्-पछ् बरे,
ग्यान वगि रटि च यत त्वर्गस् ।
यन्द्र्यै शोमरिथ आनन्द करे,
अद कुस मरि तय मारन् कस् ॥

गुरु शब्द पर जो प्रीतिपूर्वक आस्था रखे, ज्ञान की वल्गा (लगाम) द्वारा चित्त-अश्व (मनके चंचल घोड़ों) को वश में रखे । जो इन्द्रिय-शमन कर सके । उसी को आनन्द-प्राप्ति होगी । ऐसी स्थिति में कौन मरे और किस को मारे ? अर्थात् ऐसी आत्मा मरण-भय से रहित होगी ।

68

शील त मान् छुय पोञ् कंजे,
स्वच्छि यम्पि रोड मल् योद वाव् ।

होस्त् युस् मस्त् वाल गण्डे,

ति यस् तगि तय सु अद निहाल ॥

ख्याति एवं मान छलनी में जल समेटने-जैसी प्रक्रिया है अर्थात् व्यर्थ यत्न है ।
हाँ, पवन को मुट्ठी में बांध लेने जैसी पहलवानी जो कर सके, जो हाथी को केश-सूत्र
से बांध सके, ये सब जिससे संभव हों—वह अवश्य निहाल (आत्मज्ञान से समृद्ध)
हो जाएगा ।

69

जल् थमवुन हुतवह्, तुरनावुन्,¹

ऊर्ध्वगमन पूरेव चर्य् थ ।

काठ्-धेनि द्वद् श्रमावुन्,

अन्तिह् सकलुय कपट्-चर्य् थ ॥

बहता हुआ (नदी या वर्षा का) जल रोकना, अग्नि-ज्वाला का शमन, पैरों द्वारा
ऊर्ध्वगमन (भूमि से ऊपर उठकर आकाश-मार्ग की ओर वायु में चलना) काठ की धेनु
(गाय) से दूध प्राप्त करना—ये सब अन्ततः कपट-चरित हैं । यहां पर योग-सिद्धियों
का घटियापन व्यक्त किया गया है ।

70

यमि लूभ मन्मथ् मद चूर् मोहन,

वत-नाशि मारिथ ति लोगुन दास

तमिय सहज ईश्वर मोहन,

तमिय सोह्य व्यं दुन स्वास् ॥

जिसने लोभ, मन्मथ (काम) और मद (अहंकार)-रूपी चोर मारे और इन बटमारों को मार कर जो दास (जन-सेवक) बना, वही सहज इश्वर का जिज्ञासु है और उसी की दृष्टि में यह सब राख (निस्सार) है ।

टिप्पणी : सच्चा साधु या सन्त वही है, जो विनय और प्रीति अपना कर सबकी सेवा करे !

71

|
माख्ख मारभूत काम-कूढ-लूभ,

|| |
न त कान वरिथ मारिनय पान् ।

|
मनै ख्यन् दिख् स्वव्यचार शम,

विषय तिहुंद क्याह्, क्युथ दोर जान् ॥

काम, क्रोध, लोभ घातक हैं—इनको मार कर समाप्त कर दे, अन्यथा ये तुमको अपने तीरों (आकर्षणों) का लक्ष्य बनायेंगे । जान-बूझ कर इनको सुविचारों के खाद्य-द्वारा शान्त स्थिति में ले आ । यह दृढ़ता से जान ले कि इनके विषय क्या व कैसे हैं !

72

रंगस् मंज छुय ब्योन्-ब्योन् लबुन,

सोरुय चालख बरख् स्वख् ।

|
बख् एँश त वैर गालख,

|
अद डेंशख शिव सुंद स्वख् ॥

विश्व-रंगस्थल में उसके (ईश्वर के) विविध नाम-रूप हैं । इस विविधता में ही उसे पाना बड़ी बात है । सब कुछ यदि सह लेगा तो सुख पायेगा । क्रोध, घृणा और वैर समाप्त कर दे, तभी शिव का मुख देख पायेगा ।

लूभ् सारुन सहजं प्यचारुन,

द्रोग जानुन कल्पन् त्राव ।

निशि छुय तय दूर मो सारुन,

शून्यस् शून्या मीलित् गौ ॥

लोभ तज दे, सहज (स्वात्मानुभूति) का विचार कर । उसका पाना बहुत महंगा पड़ता है, कल्पना-मात्र छोड़ दे । वह तेरे निकट है, दूर जाकर ढूँढने की आवश्यकता नहीं । देख, शून्य के साथ शून्य मिल गया । अर्थात् बाह्य और अन्तर्जगत का एकीकरण हुआ ।

पर् ताय पान् यमि सोम मोन्,

यमि ह्य मोन छन्-क्यो-राथ् ।

यमिसुइ अद्वय मन् साँपुनन्,

तमी ड्यूँठुय सुर-गुरुनाथ ॥

जिसने अपने-पराये को समान माना ; जिसने दिन और रात में समदृष्टि अपनाई, जिसका मन अद्वय (द्विधारहित) हुआ, उसी ने सुरगुरुनाथ (परम् शिव) के दर्शन किये ।

टिप्पणी : यहां दिन का अर्थ प्रसन्नता और रात का आशय दुःख है ।

नाथ् । ना पान ना पर्जोनुम्,

सदाइ बूदुम यि क्व दिह् ।

॥
च वो वो च म्युल नो जोनुम,

॥
च कुस व्व व्वस्स छु, संदिह् ॥

हे स्वामी, न मैंने अपने आप को पहचाना, न पराये को। सदा इस शरीर को ढुब देती रही 'तू मैं है', 'मैं तू हूँ,—मेल का यह रहस्य मैं समझ न पाई। इसी संदेह में रही कि तुम कौन हो और मैं कौन हूँ।

टिप्पणी : लल कहती है कि उसने साधना द्वारा मुक्ति पाने की कोशिश में शरीर को बहुत यातना दी, जिसकी वस्तुतः आवश्यकता न थी। आवश्यक था, 'पर' और 'स्व' की वास्तविकता को जानने की—मुक्ति पाने का मात्र साधन 'स्व' को शिव में लय करने की प्रतिभिज्ञा है। यह कहना कि 'मैं कौन हूँ' और वह कौन है,' उस परमज्ञान पर संदेह करना है।

76

॥ ॥ ॥ ॥
शिव शिव करान् हम्स गथ् स्वरिथ्,

॥
रज्जिथ् व्यवहार्य्, छन्-वयों-राथ् ।

लागि रुस्त् अद्वय युस् मन करिथ्,

॥
तसि न्यथ् प्रसन सुरगुरुनाथ ॥

शिव-नाम जपते हुए, हंस-गति (सोऽहम्) का ध्यान धारण कर, जो दिन-रात व्यवहारी (सांसारिक कार्यरत) रहे और अपने मन को निस्पृह और द्वित्व भावहीन बनाये, उसी पर सुरगुरुनाथ (परम शिव) नित्य प्रसन्न रहते हैं।

टिप्पणी : हंस-गति प्रसिद्ध संस्कृत सूत्र 'सोऽहम्' का रहस्यमय नामांतर है। 'सः अहम्' का विपर्यय 'हंसः' बन जाता है। 'हंसः' प्रायः शिव से जोड़ा जाता है, जो 'सहस्रार' में स्थिति है और आत्मा से भिन्न नहीं। द्विविधाहीन मन आत्मा और शिव में कोई भेद नहीं मानता।

कन्धौ गेह् तजि कन्धौ वनवास्,

व्यफोल मन ना रटिथ त वास ।

छन-राथ गँजिरिथ पनुन श्वास,

युथुय छुल् त त्युथुय् आस् ॥

कइयों ने गृह त्याग दिये, कई वनवास करने लगे । चंचल मन अगर नियन्त्रित न हुआ तो सब विफल है, कहीं भी सुख नहीं मिलेगा । रात-दिन श्वासोच्छ्वास का हिसाब रख अर्थात् सांस के हर उतार-चढ़ाव में उसका ध्यान धर, फिर जिस भी स्थिति में तू है, वैसे ही रह । स्थान परिवर्तन करने की आवश्यकता नहीं ।

कलन् काल जाल्य् योदवै च य गोल,

व्यन्दिव गेह् वा व्यन्दिव वनवास ।

जानिथ सर्वगथ प्रभु अमोल,

युथुय जान्यल् त्युथुय आस ॥

यदि काल के जाल (समय-चक्र) के साथ-साथ तेरी कलना (इच्छाएं) मिट जायें, फिर तुम गृहस्थी रहो चाहे वनवासी बन जाओ । यह जान कि प्रभु सर्वगत और निर्मल है, तू जैसे उसको समझेगा, वैसी ही तेरी प्राप्ति होगी ।

च यदानन्दस ग्यान प्रकाशस्,

यिमौ च यून् तिम जीवन्त्य म्वत्त ।

व्यषमस् समसारनिस पाश्यस्,

अबोद्य् गंडाह् श्यथ-श्यत्ति दिति ॥

जिनको चित्त का आनन्द और ज्ञान के प्रकाश की उपलब्धि हुई, वे ही जीवन-मुक्त हैं। संसार के इस विषम पाश को मूर्ख लोग सौ-सौ गांठ दे-दे कर उलझाते रहते हैं।

टिप्पणी : चित्त, मनन-शक्ति, मनःज्ञान, तत्त्वबोध, परम शिव, उस परम शिव के दो पक्ष हैं—शिव-तत्त्व और शक्ति-तत्त्व। शिव-तत्त्व का अर्थ है पवित्र जीवात्मा और ज्ञान-प्रकाश। शक्ति-तत्त्व से मतलब है—‘शाश्वत अनुग्रह’—आत्म-संतोष और पूर्ण शान्ति। पूतात्मा और अनन्त कृपा की सामूहिक कल्पना ही से परम शिव का भाव उदय होता है। साधक का लक्ष्य उसी का ज्ञान और यह भाव जगाना है कि उसका आविर्भाव सार्वभौम है। वे मूर्ख हैं, जो इस ज्ञान से वंचित हैं और इस लिए बार-बार जन्म लेते हैं।

80

लोलुक् नार ललि त्वलि ललनोदुम,

मरनय म्वयस् त रुजस न जरं ।

रंगरिछ जातुसइ क्याह, न रंग होबुम,

‘बो’ दपुन चोलुम क्याह, सन करं ॥

रावन मंजय रावन रोबुम.

राविथ अथि आयस भवसरं ।

असान-गिन्दान सहबुइ प्रोबुम,

दपनुय कोरुम पानस सरं ॥

प्रेत की ज्वाला को अपनी कोख में भर कर मैंने सह लिया। मरने से पूर्व ही मर गई, किंचित् भी बची न रही। मेरी जाति निर्बर्ण थी, फिर भी सभी रंग मैंने अपना लिये। ‘मैं हूँ।’ यह प्रवृत्ति मुझ से छूटी, और क्या कर सकती ! मैं खो गई, उसी में से मेरा खोना खो गया—वो कर ही भवसागर में मिल गई (प्रकट हुई)।

हंसते-खेलते मैंने सहज (तत्त्वज्ञान की) प्राप्ति की । यही कथन मैंने आत्मबोध का आधार बनाया ।

81

लोलकिं व्वखलं वालिजं पिशिमं,

द्वक्कल् च्चजिमं तं रुज्जसं रस्सं ।

बुज्जुमं तं ज्ञाजिमं पानसं च्चुशिमं,

कवं ज्ञानं तव सुत्तिं मरं किं न लस्सं ॥

बोयं नां भवयस्सं तं बोयं नां मरं,

यत्तिं अञ्छीं डीशित्थं कनो बूजित्थं केहं वाव ।¹

प्रीति के खरल में मैंने दिल को पीसा । कुवासना मिट गई और मैं शान्त रही । फिर मैंने दिल को भूना-पकाया और उसका स्वाद चखा । कैसे जानूँ कि इस (क्रिया) से मैं मर जाऊँगी या जीवित रहूँगी ! जब मैं आँखों से देख और कानों से सुनूँगी तो मैं न मरी और न मर जाऊँगी । (पाठभेद)—जो कुछ मैंने देखा-सुना, उसको जब मैं व्यक्त कर सकूँ ता मैं सदैव जीवित हूँ ।

82

पोत्तुं जूनि व्वथित्थं मोत्तुं बोलनोवुम्,

दग्गं ललनावुम् दयिं सँजिं प्रये ।

लल्लि-लल्लि करान् लालं बुज्जनोवुम्,

मीलित्थं तस्सं मनं श्रोचयिस्सं दहे ॥

निशा के अन्तिम प्रहर में जब चन्द्रास्त होने को था, उस घड़ी जागकर मैंने इस चंचल मन को बहुत समझा-बुझा कर परमार्थ की ओर प्रवृत्त कर दिया । दर्ई की

पाठभेद : 1. यत्तिं अञ्छीं डीशं तं कनो बोजं ।

लगन के कारण मैंने व्यथा-वेदना प्रसन्नभाव से सह ली । 'मैं लल हूं ।' 'हां ? मैं लल हूं ।' यही पुकार कर मैंने अपने प्रिय (इष्ट) को जगाया । उससे मिलकर मेरा मन-युक्त दस इन्द्रियों का यह देह पावन हो गया ।

83

द्वय वन् चटिथ शशिकल् वुजुम्,

प्रकृत होंजुम पवन सूतिय ।

लोलकि नार वालिज वुजुम्,

शंकर लोवुम् तमिय सूतिय ॥

छः वन (शक्ति के छः चक्र) लांघ कर मैं आई और शशिकला को मैंने उजागर कर लिया । अर्थात् जब मैंने सांसारिक बन्धन के विभिन्न प्रलोभनों को योगादिक्रियाओं द्वारा नियंत्रित कर लिया, तभी उस चन्द्रकला तक पहुँची, जो परम् शिव का स्थान है । इसके लिए मुझे प्राणाभ्यास द्वारा प्रकृति को सुखाना अथवा एक प्रकार से होमना पड़ा और प्रीत (देवानुराग) को आँच से अपना हिया (दिल) भूनना पड़ा । इसी (योगादि तप) द्वारा मैं शंकर को पा सकी ।

84

दमी ड्यूंठुम शवनम् प्यवान्,

दमी ड्यूंठुम प्यवान् सूर ।

दमी ड्यूंठुम् अजिगट रातस्,

दमी ड्यूंठुम द्वहस् नूर ॥

दमी आसुस त्वकुट् कूरा,

दमी सपनिस जवाँ पूर् ।

दमी आसुस फेरान-थोरान् ,

दमी सपनिस दज्जिथ सूर ॥

(सांसारिक वैचित्र्य तथा रूप-परिवर्तन का वर्णन करते हुए 'लल' कहती है) —

अभी मैंने शवनम पड़ती देखी और क्षण भर में ही पाला पड़ता पाया । अभी रात का अन्धकार देखा ; तो अभी दिन का उजाला देखा । अभी मैं अल्पायु बाला थी, दम-भर में ही पूर्ण युवती बनी । अभी मैं चलती-फिरती थी और अभी जल कर राख बन गई ।

85

दमी डोंठुम् नद वहवनिय,

दमी ड्यूंठुम् सुम् न त तार ।

दमी डोंठुम् थर् फवलवनिय,

दमी ड्यूंठुम् गुल न त खार ॥

अभी मैंने प्रवाह्मयी नदी देखी तो अभी जल का ऐसा विस्तार कि जिसपर न कोई पुल और न ही कहीं पार उतरने का स्थान ; अर्थात् जिसका कहीं ओर-छोर ही नहीं । अभी मैंने विकासमान पुष्प-लता देखी ; पर अभी देखा—न कहीं फूल था और न काँटे ।

86

दमी डोंठुम् गजि दज्जवनिय,

दमी ड्यूंठुम् दुह न त नार् ।

दमी डोंठुम् पाण्डवन हज्ज माजी,

दमी डोंठुम् काजी मात्त ॥

अभी मैंने जलता चूल्हा देखा और अभी देखा तो न कहीं धुआं था और न अग्नि । अभी पाण्डवों की मां को (सुख-सम्पन्न) देखा तो अभी (माता कुन्ती को) कुम्हारिन के घर में शरणागत मौसी के रूप में पाया । (यहां पर 'कुन्ती मां' के शक्ति-सम्पन्न पाण्डवों सहित राजा से रंक बनने की उस कथा का संकेत है, जब पाण्डवों को मां-सहित अज्ञातवास में एक कुम्हार के घर शरण लेनी पड़ी थी ।)

87

गाटुला अख् बुछुम ब्वछि सूत्ति मरान्,

पन् जन हरान पुह्नि वाव लाह् ।

न्यश्वोध अख् बुछुम वाजस् मारान्,

तन 'लल' वो प्रारान् छे न्यम् ना प्राह् ॥

(सांसारिक विषमता का अनुभव व्यक्त करते हुए 'लल' कहती है) :—

मैंने एक बुद्धिमान को भूखों मरते देखा मानो पौष-पवन (पतझड़) से वृक्षों के पर्ण झर-झर गिर रहे हों । एक बुद्धिहीन को देखा अपने रसोइए को पीटते हुए । (यह वैषम्य जबसे देखा) तब से मैं 'लल' उस क्षण की टोह में हूं, जब मेरे सभी भवबन्धन छूट जायें ।

88

केंचन् दित्थिम गुलाल यच्चुय्,

केंचन् जोनुथ न दिनस् वार ।

केंचन छुनिथम् नल् ब्रह्म हचुय्,

भगवान् चानि गच् नमस्कार ॥

कड़्यों को तूने (हे विधाता !) भर-भर गुल लाला दिये, (अर्थात् सुख-सन्तति से मालामाल कर दिया) और और कड़्यों को कुछ न देना ही उचित जाना । कड़्यों के गले ब्रह्म-हत्याएं (लड़कियां-ही-लड़कियां) मढ़ दीं । भगवान्, तुम्हारी गतिविधि को नमस्कार हो । (ईश्वर, तेरी लाला तू ही जाने ।)

(सम्भवतः 'लल' के काल में कन्या-जन्म समाज की कुरीतियों के कारण पापों का परिणाम माना जाता था ।)

89

केंचन द्युतथम् ओरय आलव,

केंचव रचायि नालै व्यथ् ।

केंचन अछि लजि मस् च्यथ तालव,

केंचन पपिथ गय हालव ह्यथ् ॥

कइयों को तूने अपने आप ही बुलाया अर्थात् जन्मतः ईश-कृपा का भागीदार बनाया और कुछ वे हैं, जिन्होंने वितस्ता को ही गले लगा लिया । कुछ हैं कि हाला पी कर उनकी दृष्टि छत की ओर एक टक जम गई है । और कइयों की पक्की फसलों को टिट्ठियां खा गईं ।

केंचन रजि छय शिहिज बूजि,

न्यबर नेरौ शुहुल करौ ।

केंचन रनि छय बर-प्यठ हूजि,

नेरौ न्यबर त जंग् ख्ययि वो ।

केंचन रजि छय अदल्-त-वदल्,

केंचन रनि छय जदल छाथ ॥

कइयों की रानियां (पत्नियां) छायादार चिनार-सी हैं—बाहर आये कि उसकी छाया तले राहत मिल जाये । कइयों की बीदियां द्वार की कुत्तिया जैसी हैं, बाहर आये नहीं कि काटने को दौड़ीं कइयों की पत्नियां गड़बड़ करने और उलझन बढ़ाने वाली हैं तो कुछ पत्नियां ऐसी हैं, जो धूप-छांह की तरह आवश्यकतानुसार सहायक होती हैं ।

|
 केह् छी न्यंदरि हती बुदी,
 |
 केचन व्वदत्रि न्यसर प्ययी ।
 |
 केह् छी स्नान करिथ अपुत्तिप्,
 |
 केह् छी गेह् बज्जिथ ति अक्कयी ॥

कुछ हैं, जो दिखते निद्रामग्न हैं, पर होते हैं, जागृत और कुछ वे हैं जो जागते हुए निद्रारत रहते हैं। कुछ स्नान करके भी अपवित्र होते हैं और कुछ गृहस्थ धारण करने पर भी अक्रय होते हैं, अर्थात् कर्म-लिप्त नहीं होते। कहने का सार यह है कि मानव-शरीर कर्तव्यपरायण रहते हुए भी आत्म-स्वातन्त्र्य द्वारा परम् पद पा सकता है।

|
 ग्रट छु फेरान जेरे-जेरे,
 आहकुय ज्ञानि ग्रट्क् छल ।
 | | |
 ग्रट यलि फेरि तय जाव्वुल नेरे,
 |
 गूं वाति पानं ग्रट-बल् ॥

चक्की निरन्तर घुमाते रहो तो घूमती रहेगी, किन्तु चक्की के चक्कर का रहस्य यदि कोई जानता है तो वह है उसका अक्ष। जब चक्की का यह अक्ष चले तो महीन आटा पिस कर निकल आये और गेहूं स्वतः चक्की के पाटों के निकट पहुंच जाता है। अर्थात् यदि साधक लक्ष्य तक पहुंचने का सतत यत्न करता रहे तो वह ध्येय को पायेगा ही।

यथ सरस् सिरि फोल ना व्यची,

तथ् सरि सकली पोव्, च्यन् ।

मृग सृगाल गण्डि जलहस्ती,

ज्यन् ना ज्यन् त तातुय प्यन् ॥

जिस सर (सारोवर) में राई का दाना भी समा न सके, उसी सरोवर के पानी से सबकी प्यास बुझती है । मृग, शृंगाल, गैंडा और जल-हस्ति (जल-हाथी)—सब इसी में उत्पन्न होते ही गिर जाते हैं ।

टिप्पणी : स्रष्टा के मुकाबले में सृष्टि की कोई महत्ता नहीं । फिर भी अज्ञानी को एक आश्चर्य मानते हैं और उससे राग बढ़ाते हैं । जीवन का भी अनन्त के मुकाबले में क्षणभर से अधिक महत्व नहीं । वस्तुतः अमुक्त आत्मा जिस भी रूप में प्रकट हो, शाश्वत के दृष्टिकोण से वह क्षण भर ही जीवित रहती है और मर कर बार-बार जन्म लेती है ।

94

त्रयि न्यंगि सराह्, सरि सरस,

अकि न्यंगि सरस अर्शस जाय ॥

हरम्बख कव सर अख सुम सरस,

सति न्यंगि सरस शिन्याकार ॥

तीन बार सरोवर को जलमय-ही-जलमय (आप्लावित) देखने की याद है । एक बार मात्र अर्श (गगन) पर स्थान (टिकने का थल) देखा, ऐसा स्मरण है । एक बार की याद है कि हरमुख से कौसर तक एक पुल देखा । सात बार सरोवर को शून्याकार (विलीन) होते देखा । परम पद-प्राप्ति कर 'लल' को पूर्वजन्मों की स्मृति पर भी नियन्त्रण प्राप्त हो सका (जलप्रलय, महाप्रलय और सृष्टि का ज्ञान भी उनसे तिरोहित न रहा ।)

टिप्पणी : हरमुख से कौसर तक जलमय होने का संकेत संभवतः कश्मीर घाटी के 'सतीसर' की ओर है, जिसका जल निकाल कर कश्यप ऋषि ने कश्मीर घाटी का निर्माण किया ।

कुस् डिंगि त कुस जागि,

कुस् सर वतरि तेली ।

कुस् हरस पूजि लागि,

कुस परम पद मेली ॥

कौन सुप्त है और कौन जागृत ? कौन-सा सरोवर है, जिससे अनवरत जल बूंद-बूंद रिसता (वह निकलता) है ? कौन-सी ऐसी वस्तु है, जो हर (शिव) के पूजाहं हो ? वह कौन-सा परम्पद है, जो (साधनोपासना के फलस्वरूप) प्राप्य है ?

मन् डिंगि त अबबल जागि,

दाडि सर पंचयन्दि वतरि तेली ।

स्वव्यचार पोत्र हरस पूजि लागि,

परम पद चीतन शिव मेली ॥

मन निद्रारत है और 'अकुल' जागृत— अर्थात् जब जीवात्मा सुप्त होती है तो वह उसकी मनस्थिति कहलाती है और जब जीवात्मा, प्रकृति, देश, काल, पंचत्व की अनुभूति से ऊपर उठती है तो वह सदा जागृत होती है। सुदृढ़, (सदा रहने वाला) सरोवर पंचेन्द्रियां हैं, जिनसे सदा जल निःसृत होता है। स्वात्म-चित्तन का जल है, जिससे हर (शिव) की पूजा की जाती है। इस (साधनोपार्जन) से जो परम्पद प्राप्य है, वह है शिव-चैतन्य की उपलब्धि।

टिप्पणी : 'कुल' का अर्थ है वंश, जो इन अंगों पर आधारित है—आत्मा, प्रकृति, देश, काल, पंचभूत (रूप, रस, गंध, स्पर्श, शब्द)। जब आत्मा इनसे ऊपर उठती है और परम शिव का तादात्म्य पाती है तो आत्मा उद्बुद्ध होती है।

शिव गुरु ताय केशव पलनस्,

ब्रह्मा पायरेन व्वल्स्यस् ।

यूगी यूग कलि परजान्यस्,

कुस् दीव अश्ववार प्यठ चड्यस् ॥

शिव घोड़ा है और केशव (विष्णु) काठी । ब्रह्मा रिकावों की शोभा बढ़ाता है । योगी योग-कला से पहचानता है कि वह कौन-सा देव है जो इस अश्व पर चढ़ कर सवारी करने वाला है ।

अनाहत ख--स्वरूप शून्यालय्,

यस नाव न वरण न गुथंर न रूप ।

अहं व्यमर्श नाद-बिन्दुय यस वोन,

सुड दीव अश्ववार प्यठ चड्यस् ॥

जो अनाहत-ओइम् की अनश्वर ध्वनि है, जो आकाश-स्वरूप (सर्वत्र व्याप्त) है, जिसका वास शून्यालय (देशाकालातीत) सहस्रार है, जिसका न कोई वर्ण है न गोत्र और न ही कोई रूप । जिसके विषय में कहा जाता है कि आत्मविमर्श (तत्त्वरूपण में) वह नाद व बिन्दु का ही प्रतिबिम्ब है । वही है देवता, जो अश्व पर चढ़ कर सवारी करता है ।

जननि जायायि रुत्ति तय कुतिय,

करिथ व्वदरस वहु कलीश ।

| |
फीरिथ द्वार बज्जनि वात्ति तत्तिथ,

|
शिव छुय कूठ तय चेन व्वपदीश¹ ॥

जननी से भले-चंगे स्वस्थ उत्पन्न : ए, यद्यपि उनके उदर को बहुत बलेश दिये । फिर-फिर कर वे वहीं लौट आये और उसी द्वार की प्रतीक्षा करने लगे । शिव का पाना कठिन है । ध्यान रख, यह उपदेश है ।

पाद-टिप्पणी में दिये हुए अन्य 'ललवाख' से इसका अर्थ स्पष्ट होता है । इसका तात्पर्य है कि—तुम ने गर्भ में ही जो नियम बांधा था, उसे स्मरण कर । जीते जी ही तू मरे, तब तुम्हारा मरतवा (पद) ऊँचा होगा ।

100

|
योसय् शेल² पीठस त पटस्,

स्वय् शेल³ छय प्रथवुन दीश ।

|
स्वय शेल⁴ शूबवनिस प्रटस,

|
शिव छुय कूठ तय चेन व्वपदीश ॥

जो शिला पीठ (चौकी) और पट (पाषाणमय समतल सड़क) पर है, वही शिला पृथ्वी-तल पर है । वही शिला शोभायमान चक्की में है । शिव-प्राप्ति दुष्कर है । इस उपदेश को सावधानी से समझ ले ।

टिप्पणी : विभिन्न नाम-रूप होते हुए भी मूल तत्व एक ही है ।

101

| |
यहै सात्-रूप पय दिये.

| | |
यहै भार्या-रूप कर विशीष ।

1—नियम कर्षोद्य गरवा, च्यतम कर वा प्ययी, ।

मरन ब्रोंठइ सरवा, मरिथ मर्तवे हरी ॥

2, 3, 4—शिला ।

यहै साया-रूप अन्ति जुब ह्यये,

शिव छुय कूठ् तय चने ववपदीश ॥

(नारी की महिमा वर्णन करते हुए 'लल' कहती है)

माता के रूप में यही (शिशु को) दूध पिला कर उसका भरण-पोषण करती है और यही (नारी) भार्या-रूप में विशेषतः अपनी (संगिनी) बन जाती है। यही अन्ततः माया-रूप धारण करके प्राण-भरण तक कर लेती है। शिव-प्राप्ति कठिन है। तनिक सोच समझ ले, यह उपदेश है।

102

एव मत्त थलि-थलि ताप्तिन्,

तापित्त्वं वयम् दीश ।

वरुन मत लूक घर अचित्त्तन्,

शिव छुय कूठ तय चेन व्वपदीश ॥

कभी हो सकता है कि रवि थल-थल (हर स्थल) को प्रकाशमान न कर दे ? अर्थात् सूर्य-ताप सर्वत्र उपलब्ध है, वह (सूर्य) मात्र उत्तम देश ही नहीं तपाता । वरुण (जल देवता) भी घर-घर में प्रविष्ट हुए बिना नहीं रहता । अर्थात् इश्वर-प्रदत्त सूर्य-जल आदि जिस प्रकार भेदभाव रहित सबके लिए हितकर हैं, उसी प्रकार शिव भी सबका है, सबके लिये है । इसी तत्त्व (शिव) का समझना कठिन है । ज़रा ध्यान दे कर यह उपदेश सुन ले ।

103

शिव् छुय जाव्युल जाल बाहराविथ्,

केचन सञ्जं ह्युत्तरिथ वयथ् ।

जिन्द नै बुछहन् अद कति सरिथ्.

पान मंज पान् कड़ व्यचरिथ वयथ् ॥

शिव महीन जाल बिछाये हुए (सर्वत्र व्यापक) है। देखो तो, सब शरीरों (अस्थि-पंजरों-पदार्थों) में किस प्रकार रच-बस गया है ! यदि तू जीते-जी उसका साक्षात्कार न कर पाया तो मर कर फिर कैसे कर पायेगा ! विवेक और चिन्तन कर स्वात्म में से अहंतत्व निकाल दे ।

104

असे प्वन्दे ज्वसे जामे,

|
न्यथुइ स्नान करि तीर्थन् ।
| |

बहरि बहरस नोनुर आसे.

|
निशि छुय् त परजान्तन् ॥

वही (शिव ही) है, जो हँसता है, छींकता है, खांसता है। जम्हाई लेता है तीर्थों पर वही नित्य स्नान करता है। सारा साल वह अनवरत निर्वसन (दिगम्बर) रहता है। वह तो तुम्हारे निकट है, उसे पहचान ले। अर्थात् अण्ड-ब्रह्माण्ड की सभी गतिविधियों का प्रेरक (शिव) तुम से दूर नहीं; मात्र पहचान (प्रतिभिज्ञा) की कमी है ।

105

शिव छुय् थलि थलि रोज्ञान,

|
नो ज्ञान ह्योद त मुसलजान ।

|
त्रुख् अय छुख त पान् पर्जनाव,
स्वय छै साहिबस सूति जानी जान् ॥

शिव स्थल-स्थल पर (सर्वत्र) व्यापक है। हिन्दू और मुसलमान में कोई भेदभाव न कर। यदि तू बुद्धिमान है तो अपना अस्तित्व (आत्म-तत्व) पहचान। वही वास्तव में साहिब (शिव) के साथ तुम्हारी जानकारी है !

च. यथ गोल तय केंह ति ना कुने,
शून्यस् शुन्याह् मीलित्य गौ ॥

107

गय भूर् भुवः स्वर व्यसर्जित्य क्यथ् ॥

टिप्पणी : चन्द्र और सूर्य से यहां साधना के निकृष्ट और श्रेष्ठ पद अभिप्रेत हैं। जब ध्यानावस्थिति में ये पद विद्यमान नहीं रहते तो साधक को चिन्मयता के अतिरिक्त कोई आभास नहीं रहता। जब यह आभास भी शिवतत्त्व में लय हो जाता है तो समष्टि और व्यष्टि का अन्तर भी मिट जाता है।

| |
 अभ्यासी सव्यकासि लय् व्वथू
 गगनस् सगुन म्यूल समिच्छा ।
 शून्य् गोल अनामय म्वतु,
 योहै व्वपदीश छुप् बटा ॥

जब योगाभ्यास द्वारा दृश्यमान संसार का यह विस्तार लय हो जाता है ; जब सगुण (ब्रह्माण्ड) गगन (आकाश-अवकाश) में मिल जाता है अर्थात् जब जीवात्मा योगादि अभ्यास द्वारा अपनी सीमित सत्ता को सीमातीत शिवतत्त्व में लीन कर देती है तो शून्य (ब्रह्माण्ड-युक्त अवकाश) भी नामशेष हो जाता है—बचा रहता है मात्र अनामय (रोग-शोक-उपाधि विहीन) शिवतत्त्व । हे ब्रह्मण ! यही उपदेश (तत्त्व-निरूपण है ।)

बाख सानत कवल अववल ना अते,
 छुवपि मुद्दि अति ना प्रवीश ।
 |
 रोजान शिव शक्ति ना अते,
 |
 म्वति ये कुंह त सुय व्वपदीश ॥

वहां (परमतत्त्व) में न वाणी की गति है न मन की पहुँच । वहां 'कुल' (36 तत्वों की सृष्टि) और 'अकुल' (सगुण सृष्टि से परे मनस्तत्त्व-आकाशादि) की भी पहुँच नहीं । सौन-मुद्राओं का भी वहां कोई प्रवेश नहीं । (और तो और) नाम-रूप-मय शिव और शक्ति भी वहां (परम्-पद में) नहीं रहते । इस सबसे परे जो कुछ बचा है—वही प्राप्य है—उसी को पाने की शिक्षा है ।

च ना बो ना ध्येय ना ध्यान्,

गौ पानै सर्व क्रिय मशित ।

अन्यौ ड्युंठुख केछ् ना अनवय,

गयि सथ लयि पर पशिय ॥

वहां न 'तू' है न 'मैं' हूं ध्येय है और न ध्यान । सर्वकयी (विश्वकर्ता) स्वयं भी (उस स्थिति में) गुप्त है । अन्धों ने इस दृष्टान्त का कोई अर्थ नहीं पाया—अर्थात् जो वस्तुतत्त्व और आत्मतत्त्व के रहस्यों से अनभिज्ञ है ऐसे ज्ञान-चक्षुहीन लोगों को यह बात अर्थहीन लगी, किन्तु जब सत् (सज्जनों) ने पर (उत्तम-ईशतत्त्व) का साक्षात्कार किया तो वे तल्लीन हो गये । (अन्यार्थ) जब साधक को परमशिव (शिवदृष्टि) मिली तो सप्त भुवन लय हो गए—एक परम् शिव की सत्ता शेष रही ।

तूरि सोलल खोत ताय तूरे,

ह्यस्मि तूर गयि व्यन-अव्यन् व्यमशा ।

चैतन्य एव भाति सब समै,

शिवस्य चराचर जग पश्या ॥

शीत जब सलिल (जल) पर अभिभूत होती है तो वह जम कर यख (जमी हुई बर्फ) बनता है या हिम का रूप धारण करता है। विमर्श से काम लिया जाय तो जल के इन तीन रूपों (सलिल, यख और बर्फ) में भेद होते हुए भी मूलतः कोई भेद नहीं। जब चैतन्य (विवेक-रूपी) रवि इनपर चमकता है तो ये सब समान (एकाकार) होते हैं। तब चराचर जगत् शिवमय दिखाई देता है।

च॒य दीव गरतस् त धरती सज्जख,

च॒यै दीव दित्थि क॑जन् प्राण ।

च॒इ दीव ठनि हस्तुय वज्जख,

कुस ज्ञानि दीव चोन परमान ॥

हे देव ! तुम्ही इस सृष्टि और धरती पर छाये हुए हो । हे देव ! तुम्हीं ने इन भौतिक शरीरों में प्राण फूंक दिये । ध्वनिहीन (निस्स्वन) होते हुए भी, हे देव, इस ब्रह्माण्ड में तुम्हारी ही गूँज-अनुगूँज है । हे देव ! कौन तुम्हारा परिमाण (माप-तोल) जान सकता है !

कुन्यर् अय् बोज्जख कुनि नो रोज्जख्,

कुनिरन् कोर्नम हुनी आकार ।

कुनुय आसिथ द्वन हुन्द जंग गोम्,

सुय बेरंग गोम करिथ रंग ॥

अगर तू समझे, एकेश्वरवाद क्या है तो तुम्हारी (अँह) सत्ता कहीं न रहेगी । इसी एकत्व-ज्ञान ने मेरा (स्व) आकार लय कर दिया—अर्थात् 'मैं' उस (परम तत्व) में मिट गई । एक होते हुए भी दुइ (द्वित्व) की यह जंग जारी है । स्वयं वह बेरंग (निर्वर्ण) है, किन्तु मुझे रंग (वर्ण-भेद) में रंग गया ।

यिमै इय च॒य तिमय इय म्य,

श्यामगला च॒य व्यन ताटिस् ।

योहै व्यन-अभीद च.य त म्य,

च श्यन् स्वामी बो श्यय मुशिस् ॥

हे श्यामगला (नीलकण्ठ), जिन छः विशेषणों से तू युक्त है, वे ही छः विशेषण मेरे भी हैं। किन्तु तुम्हारे बिना मैं विपत्ति में पड़ी हूँ। तुम में और मुझ में यही भिन्नता है कि तुम छः के स्वामी हो और मुझे छः लूट गये। (यहां छः विशेषणों के अनेक अर्थ लिये गए हैं—मनुष्य के विषय में छः से काम, क्रोध, लोभ, मोह, मद, मात्सर्य अथवा पाँचेन्द्रियाँ और मन या शेषव, वार्द्धक्य आदि छः अवस्थाएं—अर्थ लिया जाता है और नीलकण्ठ के विषय में छः विशेषणों से सर्वज्ञ, सर्वव्यापक, निरपेक्ष, सर्वशक्तिमान, निर्विकार, निर्गुण आदि अर्थ अभिप्रेत हैं। परन्तु शैवमतवादी शिवाद्वैत के विश्लेषण में यह मानते हैं कि साधक जबतक छः (विकारों) के अधीन है तबतक वह (शिव-तत्त्व से) दूर है और जब वह उनका स्वामी बनता है तो साधक निज स्वरूप (परम्पद) को पाता है।

1. 5 (क)

लल् बो द्रायस कपसि-पोशिचि सचुइ,

कांडि त द्विज् करनम् यचुइ लथ ।

तुयि यलि खारिनम् जाविजि तुये,

बोवरि वान गयम् अलांजुइ लथ् ॥

मैं 'लल' उसी उमंग और चाव से इस संसार में आई थी जिस प्रकार कपास के डोडे से फूल खिल उठता है। परन्तु बेलने की रगड़ ओर धुनिये की धुनकी ने तब मेरी खूब गत बनाई, जबकि महीन रेशे बना-बना कर मेरा कण-कण उड़ा दिया गया। जुलाहे के करघे पर पहुँच कर मैं उलटे लटका दी गई।

115 (ख)

दोब् यलि छावनस् दोब्-कब् प्यठुइ,
 सज् त सावन मछनम यच्चुय ।
 सच्चि यलि फिरनम् हवि हवि काच्चुय,
 अद ललि म्य प्रावुम परम-गथ् ॥

(वस्त्र के रूप में) जब धोत्री ने मुझे पत्थर पर दे पटका और भर-भर साबुन-सोडा मल-मल कर मुझे साफ कर दिया, फिर दर्जी ने कैंची से मेरे अंग-अंग काट लिये (इतनी सब यातनायें सह कर और अवस्थाएं लांघकर) तब मैं कहीं परम् गति को पा सकी ।

116

दोशि आयस् दश दोशि चलिथ,¹
 चलिथ चोटुम शून्य अद वाव् ।
 शिवइ ड्यूठुम् शायि शायि मीलित्,
 षह् त त्रय त्रोपिमस् त शिवुइ द्राव् ॥

दस दिशाओं में घूम-फिर कर अपने देश से 'मैं' यहां आई । यों इन बन्धनों से मुक्त हो कर मैंने तूफान वन आकाश को भेद दिया अर्थात् योग्याभ्यास द्वारा मैंने चिदाकाश में प्रवेश किया । देखा तो वहां सर्वत्र शिव-ही-शिव व्यापक था । जब मैंने छः (पंचेन्द्रिय व मन) और तीन (मलत्रय) के कपाट बन्द कर दिये तो वहां शिव-तत्त्व ही मूल कारण सिद्ध हुआ ।

टिप्पणी : मलत्रय हैं 1—आणवमल, जिससे जीव अपने आप को सीमाबद्ध

समझता है । 2—मायामल, जिससे जीव में भेद-बुद्धि आती है और 3—कर्ममल जिससे सुख-दुख पैदा होते हैं ।

117

स्वन् द्राव् वह्नि त मल् गौ वयिथ,

यलि म्य अनलाह् द्युतमस् ताव ।

कतुर जन गयस लोल्ह व्यगलिय,

यलि कठकोश चोल निशि रव द्राव ।

लल बो रुजुस त्यलि शिहलिय,

यलि च्यतस् प्यो बो तस् नाव ॥

स्वर्ण को जब मैंने वह्नि (अग्नि) में तपाया और जब वह भट्ठी में से तपकर निकला तो उसकी मलिनता जल (मिट) गई । जब सूर्य निकला, बर्फ पिघल गई तो मैं जमी हुई यख की तरह प्रीत की मारी पिघल गई । मैं 'लल' तब शान्तमन बनी, जब मुझे यह सुधि आई कि 'मैं' उसी का नाम है । जो कुछ है वह परम शिव ही है ।

118

शुन्युक मादान् कोडुम् पानस्,

म्य ललि रुज्जम न व्वद् न होश ।

भेदी सपनिस पानय पानस,

अद कमि गिलि¹ फोल ललि पम्पोश ॥

मैंने शून्य का एक सीमातीत मैदान (क्षेत्र) पार किया। मुझ 'लल' को कोई सुध-बुध न रही। (जब) स्वात्म-तत्त्व के भेद (रहस्य) से मैं अभिज्ञ हुई, तब (देखते ही बनता था कि) 'लल' के लिए कीचड़ से कैसे कमल खिल उठा :

119

मिथ्या कपठ असत्य त्रोबुम्,

मनस कोरुम सुय व्वपदीश ।

जनस अन्दर कीवल जोनुम्,

अनस ह्यनस कुस छुम द्वीश ॥

मिथ्या, कपट और असत्य का त्याग किया, यही उपदेश मैंने मन के उपयुक्त समझा। जन-जन में मैंने 'केवल' (एक परमत्त्व) को जाना। फिर भला अन्न खाने में किसी से कोई द्वेष (घृणा) क्यों हो ! जब सर्वजन में एकात्मा (शिव-तत्त्व) का वास है तो किसी से घृणा क्यों की जाय !

120

आयस ति स्योदुय त गच्छ ति स्योदुय,

स्यदिस होल स्य कर्यम् क्याह् ।

बो तस् आसुस आगरै व्यज्जइ,

व्यदिस त व्यदिस कर्यम् क्याह् ॥

सीधी ही आई थी और सीधी ही जाऊंगी भी—अर्थात् जन्म से ही मैंने सरल-सहज स्वभाव अपनाया और मरणपर्यन्त मेरा जीवन-व्यवहार सरल रहेगा। (ऐसे में) मुझ सीधी का कोई टेढ़ा-तिरछा (कुटिल जन) क्या बिगाड़ेगा ? मुझे वह (परम तत्व) आदिश्रोत से ही जानता है, मुझे जानी-पहचानी को वह क्या करेगा ।

121

लल् बो चायस् स्वमन् बाग्-बरस्,

बुछुम शिवस शक्त मीलथ त वाह् ।

तत्ति लय करम् अमृत-सरस्,

जिन्दै मरस् त म्य करि क्याह् ॥

मैं 'लल' जब स्वमन-रूपी बाग के द्वार से भीतर गई तो देखा—शिव शक्ति से मिला हुआ था । मैं आनन्द-विभोर हुई और वहीं मैं अमृत-सर में विलीन हो गई । मैं तो जीते जी ही मर गई—मुझे काहे की चिन्ता है !

122

अन्दर् आसिथ न्यबर छोंडुम्,

पवनन रगन करनम् सथ् ।

ध्यान किञ् दय जगि कीवल जोनुम्,

रंग गौ संगस् मीलथ क्यथ् ॥

भीतर था तब भी मैं उसको बाहर ढूँढ़ती रही । प्राणायाम (प्राणापान-व्यानोदान-समान के विधिवत् नियन्त्रण) ने मेरी रगों को सांत्वना दी । ध्यानादि योग-क्रिया द्वारा मैंने जगत में दर्ई की एकता (कैवल्य) का अनुभव किया । इस प्रकार रंग (विश्व) संग (विश्वात्मा) में निमज्जित हो कर एकाकार हो गया ।

123

सम्सारस आयस् तपसुइ,

ब्वडि प्रकाश लोबुम सहज् ।

| | | |
 मर्यम् न कुं ह, त मर न कांसि,
 | | |
 मर नेछ त लस नेछ ॥

मैं तपस्विनी बनकर इस संसार में आई। बुद्धि (ज्ञान) प्रकाश से मैंने सहज (स्वात्म-परमात्म-बोध) पा लिया। न मेरा कोई मरेगा और न मैं ही किसी के लिए मरूंगी। मरूँ तो वाह-वाह ! जीवित रहूँ तो वाह-वा ! अर्थात् आत्म-बोध जीवन-मरण की अपेक्षा से परे है।

124

|
 द्वादशान्त मण्डल यस् दीवस-यजि,
 | |
 नासिक-पवन दारि अनाहत रव ।
 स्वयम् कल्पन अन्ति च्जि,
 |
 पानय सु दीव त अर्चुन कस् ॥

जिसने द्वादशान्त मण्डल (ब्रह्मरंध्र) को देवस्थली (परम शिव का आवास) समझा-प्राण वायु का नियंत्रण करके जिसने अनाहत ध्वनि, (ओ३म् की अनुगूंज) सुनी—अर्थात् हृदय से नासिका-द्वार तक के श्वासोच्छ्वास में जी ओ३म् का ही आभास पाता रहा और अन्ततः जिसका अपने बारे में कल्पना-भरमाना मिट गया—वह स्वयं 'देव' है। फिर अर्चना किसकी !

125

| |
 गगन च्चुइ भूतल् च्चुइ,
 |
 च्चुइ छुख ह्यन-पवनन्त-राथ् ।

अर्ग चन्दुन पोश पोम् च्हुइ,

||

च्युय छुख् सोख्य त लागिजी क्याह् ॥

तू ही गगन है तू ही भूतल, तू ही दिन, पवन और रात है । अर्घ्य, चन्दन, पुष्प और जल भी तू ही है । जब तू ही, हे देव, सब कुछ है तो भेंट करू तो क्या ?

126

सत् संगे पवितर दोरुम्,

नवि सच्च रुजस त्रोपरिथ बर् ।

दश दशमी द्वार प्रजलोलुम्,

ईकादश चन्द्रमस् करम लय् ।

द्वादशमण्डल छख शुमरोवुम्,

त्रयूदश त्रिवेनी नावुम काय ।

चतुर्दशि च्चवदाह् भवन् शमाविम्,

पूर्ण पांचदशि चन्द्रन् कोरुम् व्वदय् ।

ओक्दोह भूगी पान् संदोरुम्,

रस्सति रुजस् कल्पन् त्राविथ ।

स्वय् हा मालि करम् प्वतल्यन् पूज ॥

(इस वाक्य में 'ललद्यद' शुक्लपक्ष के संकेत वाक्यों द्वारा योगाभ्यास के विभिन्न चरणों-आयामों का रहस्य-निरूपण करती है)

प्रारम्भ में मैंने सत्संग का 'पवित्र'¹ धारण किया। नवें दिन (नवमी को) नई आशाओं के साथ मैंने कपाट बन्द कर लिये। दसवें दिन मैंने दसवें द्वार को प्रकाशमान कर दिया अर्थात् नवद्वार बन्द कर के ध्यान-दीप जला कर दशम द्वार (ब्रह्मरंध्र) को ज्योतिर्मय कर दिया। एकादशी को चन्द्र (सहस्रार) में लय हो गई। बारहवें दिन द्वादश मण्डल ब्रह्मरंध्र में दिशा-भ्रम को नियन्त्रित किया। तेरहवें दिन गंगा-यमुना-सरस्वती एवं इडा-पिंगला-सुषुम्णा की त्रिवेणी में जाया स्वच्छ कर दी। चतुर्दशी को चौदह भुवनों पर अधिकृत हुई और पूर्ण पंचदशी (पूनम) को चन्द्रोदय होते देखा। प्रतिपदा को मैंने भोगी शरीर फिर संभाला। तब मैं सब कल्पना (चिन्तादि) त्याग कर निश्चित हो बैठी—यही मेरी मूर्ति-पूजा है।

127

॥
ओंकार यलि लयि ओनुम्,

बुह्य कोरुम् पनुन पान् ।

॥
षुह्-चोत त्वाविथ सथ् मार्ग रोदुम्,

॥ ॥
त्यलि लल् ब्व वाचस प्रकाशस्थान ॥२

जब ओंकार को मैंने अपनी ओर अनुरक्त कर लिया, मुझे अपने आप को एक अंगारे की तरह तपाना पड़ा—अर्थात् योगक्रिया द्वारा अपने शरीर को आंच दे कर मैंने विचारों को प्रणव पर केन्द्रित किया, तभी मैं 'उसकी' बन गई। और जब षण्मार्ग (छः चक्र या शक्ति के छः चरण) त्याग कर मैंने सन्मार्ग का सातवां पथ (सहस्रार-चक्र) धारण किया, तब मैं 'लल' प्रकाशस्थान तक जा पहुँची।

1. कोई भी देव-यज्ञ या पितृ-यज्ञ (श्राद्धादि) करते हुए कश्मीर में यजमान कुशा की एक मुद्रा हाथ की अंगुली (अनामिका) में धारण करता है। इसको पवित्र कहते हैं। इसका आशय पावन हो कर शुभ कार्य आरम्भ करना है।
2. लामकान- (देशकाल-निरपेक्ष ज्योतिस्थान)

| |
दम-दम ओम्कार मन पर्नोवुम्,

|
पानय परान त पानय बोझान् ।

सूऽहं पदस् अहम् गोलुम्,

| |
त्यलि लल बो वाचस् प्रकाशस्थान^१ ॥

हर क्षण मन को ओंकार का पाठ कराया । स्वयं ही पढ़ती रही; स्वयं ही सुनती रही । 'सोअहम्' पद में से 'अहं' को समाप्त किया अर्थात् 'उस और मैं' के भेदभाव को मिटाया—अहं-तत्त्व मिटा कर शिव-रूप ही बन गई—तब मैं 'लल' प्रकाशस्थान तक जा पहुंची ।

| |
ग्यानकि अम्बर पूरिथ तने,

| |
यिम् पद ललि दपि तिम हृदि-आंख ।

| |
कारणि प्रणवकि लय कोर लले,

| | |
चयथ ज्योत कासन्ति सरनुजि शांख ॥

अपने तन पर ज्ञान के अम्बर (वस्त्र) धारण कर के उन पदों (शिक्षापूर्ण वाक्यों) को अपने हृदय-पटल पर अंकित कर, जो 'लल' कह गई है । 'प्रणव' के कारण 'लल' ने चित्त-ज्योति (आत्म-प्रकाश) में अपने आप को लय कर दिया । (इस तरह) वह मृत्यु का भय दूर कर पाई ।

मकुरस जन मल् चोलुम मनस्,

| | | |
अद म्य लबम् जनस् जान ।

सुह्, यलि ड्यूठुम निशि पानस्,

|
सोरुय सुय तय व्व नो केह् ॥

जब मेरे मन का मौल ऐसे मिटा जैसे दर्पण से मौल, तब कहीं भुञ्जे आत्मज्ञान प्राप्त हुआ । और जब उसको मैंने अपने निकट देखा—(तो यही पाया कि) वही सब कुछ है और मैं कुछ भी नहीं ।

| |
अद्रिय आयस च्द्रस्य गारान्,

ग्वारान आयस् हिह्यन् हिह् ।

| |
चु.इ हय नारान् चु.इ हय नारान्,¹

|
चु.इ हय नारान् यिम कम् विह् ॥

भीतर (अन्तर्मन) से मैं चन्द्र ढूँढ़ते बाहर आई । मैं ऐसों को ढूँढ़ती रही, जो समान आकार-प्रकार के हों अथवा मेरी खोज का रहस्य यह खुला कि सम-स्वभाव ही परस्पर मिल जाते हैं । यदि तू ही नारायण-रूप में सर्वत्र व्यापक है तो यह रूप-भेद कैसा ?

| | |
पाठभेद : 1. चु.इयैनारान् चु.इ अथ दारान् ।

|
चु.इयै नारान् यिम कम् विह् ॥

(पाठभेद)—यदि तू ही नारायण है तो तुम्हारा ही हाथ पसार कर मांगना और तुम्हारे ही हाथों मारा जाना—यह सब वैचित्र्य क्या है ! जब कोई और है ही नहीं, तो यह नाम-रूप भेद कैसा ? अथवा तू ही स्रष्टा, धारणकर्त्ता (पालक) व संहर्त्ता है—यह सब क्या है ?

132

पानस् लागिथ रोबुख म्य च्ह्,

म्य च्च्य छाण्डान् लूस्तुम द्वह् ।

पानस मंजयलि ड्यूंठुख म्य च्ह्,

म्य च्च्य त पानस छुत्तुम् छोह ॥

अपने आप में तन्मय हुई तो मैं तुम्हें खो बैठी । (तब) तुम्हें दूँदते-दूँदते मेरा दिन भी अस्त हो गया । (परन्तु) मैंने ज्यों ही अपने भीतर तुम्हें ही देखा तो मैं मस्त होकर तुम्हारे साथ अटखेलियाँ करने लगी (आरम्भ में 'लल' आत्मा और परमात्मा को अलग-अलग समझी । जब उसे एकत्व (अभिन्नत्व) का बोध हुआ तो वह आनन्द-विभोर हो उठी ।)

133

च्यथ् नोवुय् चन्द्रम नोवुय्,

जलमय ड्यूंठुम् नवम नावुय् ।

यन प्यठ ललि म्य तन्-मन् नोवुय् ।

तन लल बो नवम नवइ छप्स् ॥

चित्त (चिदात्मा) भी नया और चन्द्र भी नया । मैंने देखा कि यह सब जलमय (प्रकृति-दर्शन) क्षण-क्षण नित-नया है । जब से मैं 'लल'—ने तन-मन को परिमार्जित

कर नित-नूतन रखा, तब से मैं नई-की नई रही । (सम्भवतः यहां 'लल' बौद्धमत के प्रवाहमय अनादित्व की ओर संकेत करते हुए कहती है कि आत्मतत्त्व अथवा शिवदृष्टि पर भूत-भविष्यत् की उपाधि नहीं व्यापती—वह सदा-सर्वदा नित-नूतन है ।)

टिप्पणी : प्रकृति के दृश्य क्षण-क्षण बदलते रहते हैं । चन्द्र प्रति क्षण नया है, बल्कि सारी सृष्टि भी, जो स्थिर और अपरिवर्तनशील प्रतीत होती है, बदलती रहती है, परन्तु मनुष्य है, जो भूत और भविष्यत् की स्थिति में रहता है, यद्यपि ध्यान से देखा जाये तो उसका ज्ञान भी बदलता रहता है, लेकिन मनुष्य देश-काल के बन्धन में फँसकर इस गूढ़ार्थ को समझ नहीं पाता ।

134

|
यि यि करम् कोरुम् सुह् अर्चुन,

|
यि रसनि व्वचोरुम् तिय् मन्थर ।

युहै लोगमो दिहस पचुन,

|
सुय् यि परम् शिवुन तन्तर् ॥

मैंने जो-जो कर्म किये, वह मेरी अर्चना थी, जो रसना (जीभ) से उच्चारण किया वह मन्त्र था । देह से यदि कोई काम मैंने लिया, वह था यही परिचय-प्रत्यभिज्ञा और यही परम् शिव के तन्त्र का सार-तत्त्व है ।

135

| | |
अज्जपा गायत्री हम्स-हम्स जपिय्,

| |
अहम् त्ताविथ सुय् अद रठ् ।

|
यम् त्त्रोव अहं सुय् रुद पानय,

|
बो न आसुन छुय् व्वपदीश ॥

अजपा गायत्री-मंत्र का प्रत्येक सांस में जाप कर । अहंभाव को त्याग कर 'उसी' अर्थात् ब्रह्म-तत्त्व को धारण कर । जिसने 'अहं' को छोड़ दिया, वही वास्तव में 'स्व' (आत्मभाव) के रूप में स्थिर रहा । सीख की बात है 'अहं' का अभाव—तदाकार होना ।

136

आसुस कुनिय तय सांपनिस स्यठाह्,

नजदीख आसिथ गयस् दूर ।

जाहिर-बातिन कुनुय ड्यूंठुम्,

गयस् खयथ्-चयथ लुवज्जाह चूर ॥

मैं एक ही थी और अनेक हो गई (एकोऽहं बहुस्यामः) । निकट हो कर दूर जा पड़ी । भीतर और बाहर (व्यक्त-अव्यक्त) उसी एक (शिवतत्त्व) को देखा । जीवन चोर (विषय-वासना-रूपी लुटेरे) मेरा सब कुछ खा-पी कर और मुझे धोखा दे कर चले गए ।

137

ओर ति पानय् योर ति पानय्,

पोत-वाने रोजि न जाह् ।

पानय गुप्त् त पानय ग्यानी,

पानय पानस् मूद् न जाह् ॥

उधर भी स्वयं है और इधर भी वही स्वयं है अर्थात् जिधर देखती हूँ उधर वह ही वह है, वह कहीं पीछे रहने का नहीं । स्वयं ही गुप्त है तो स्वयं ही ज्ञानी । स्वयं वह अपने रहस्य का स्वामी है—वह कभी मरा नहीं—अर्थात् वह अमर है ।

ओर ति पानय् योर ति पानय्,

पानय पानस छु न मेलान ।

प्रथम अचयस मा मुले दानिय्,

स्वय् हा मालि छय् आश्चर-ज्ञान ॥

आप ही उस ओर भी है और इस ओर भी । ऐसा होते हुए भी 'स्व' स्व से नहीं मिलता । पहले तो इनमें रस्ती भर भी (कुछ) अन्तर नहीं । हे तात ! यही आश्चर्य है, जिसका तुझे ज्ञानार्जन करना है ।

कुस् हा मालि लूसुय् न पकान पकान्,

कुस् हा मालि लूसुय् न व्वलगान समीर ।

कुस् हा मालि लूसुय् न मरान् त ज्यवान्,

कुस् हा मालि लूसुय् न करान् न्यंछा ॥

कौन है, जो चलते-चलते थक-हार न गया ? कौन है, जो सुमेरु पर्वत को लांघते-लांघते अस्त न हुआ । कौन है, जो जन्म-मरण के फेरों से नहीं हारा और कौन है, जो निंदा करते बाज्र न आया ?

जल् हा मालि लूसुय् न पकान्-पकान्,

सिरवि लूसुय् न बोलगान् समीर ।

| |
चन्द्रम लूसुय् न मरान् त ज्यवान्,

मनुष्य लूसुय् न करान् न्यन्ता ॥

जल चलते-चलते थका नहीं। सूर्य सुमेरु लांघते-लांघते अस्त न हुआ। चन्द्रमा मरते-जन्मते (घटते-बढ़ते) चुका नहीं और मनुष्य निंदा करते बाज नहीं आया।

141

| |
नाभिस्थानस् चित् जलवती,

ब्रह्मस्थानस् शिशिरुन म्वत् ।

| |
ब्रह्माण्डस छय नद् बहवती,

तवय् तुश्न हुह् हाह् गव तोत ॥

नाभिस्थान में तो चिता (जठराग्नि) धधकती रहती है। और ब्रह्मस्थान (शीर्ष-स्थल) में शिशिर का मुख (शीत चंद्र) है। ब्रह्माण्ड में नद (प्राणापान-रूपी नदी) प्रवाहमान है, इसलिए 'हुह्' (प्राण) अर्थात् शीर्षस्थान का शीतल श्वास 'हाह्' अर्थात् नाभिस्थान का गर्म उच्छ्वास बन जाता है।

142

|
आँचार हाँजनि हुन्द गयास कनन्,

| | |
नदरि छिव त ह्ययिव मा ।

|
ति बूज् व्रुक्कयव तिम् रुदि वनन्,

| |
चेतुन छुव त चीनिव मा ॥

आचार झील की मछियारिन की आवाज कानों में पड़ी। कमल-डंठल बिकाऊ हैं, लेने हैं तो लो। यह बात जब बुद्धिमानों ने सुनी तो वे कहने लगे, समझने की

बात यही है—पर समझोगे नहीं । इस 'वाख' में श्लेष का आधार लेकर बात समझाई गई है—'आंचार हांजनि' से तात्पर्य है—आचार शक्ति और 'नदरि' से अभिप्रेत-नश्वर सांसारिकता है ।

143

आंचारि बिचारि व्यचार वोनुन,
 प्राण त रुहुन ह्ययिव मा ।
 प्राणस् बज्जिथ मज्जा चहुन,
 नदरि छिव त ह्ययिव मा ।

(इस वाक्य में 142 वें 'वाख' का और अधिक स्पष्टीकरण है) —

आचारवाली ने विचार की (चिन्तनीय) बात कही—प्याज और लहुसन मोल तो नहीं लेना ?—श्लेषार्थ में 'लल' कहती है—प्राण और अपान (योगाम्यास) का सौदा कर लो । 'प्राणस् बज्जिथ' अर्थात् प्याज का छौंक लगाकर स्वादिष्ट सबजी बनाओ । (अध्यात्मवाद से) प्राणायाम की क्रिया द्वारा वास्तविक आनन्द पाओ । संसार नश्वर है—इसमें उलझना नहीं ।

144

कुस् बब् तय ववच माजी,
 कभी लाजी बाजीबठ् ।
 कालि गछ्छ् कांह ना बब् कांह नो माजी,
 जानिब कव लाजिथ बाजीबठ् ॥

कौन बाप और कौन मां ! किसने तेरे साथ गठजोड़ किया । कल को तू चला

जायेगा—न कोई बाप होगा न कोई मां होगी—यह जानकर क्यों लाग-लगाव बढ़ाता है।

145

काली सय् ववल गछन् पाताली,
अकाली जल् माल वर्षन् प्यन् ।
मामस् टाक् तय मसकिय प्याली,
ब्रह्मण त चाली इकवट ह्यन् ।

कालक्रम से ऐसी कृस्थिति होगी कि (दुष्कर्मों के कारण) सप्तकुल रसातल को जायेंगे। तब असमय वृष्टि हुआ करेगी। तब ब्राह्मण और चाण्डाल (कुकर्मी) एक साथ मांस-मदिरा का खान-पान करेंगे।

146

अटनच्चि सन् दिथ थावन् मटन्,
लून् ब्वछि बोलन् ज्ञानच्चि कथ् ।
फटि फटि नेरन् तिम् कति वटन्,
त्रुकय मालि छुछ पूर कड् पथ ॥

जो लोग इधर का माल चुरा कर उधर कर देते हैं और लोभ के मारे ज्ञान की बातें बखानते हैं—वे लोग दिखावा-भर करते हैं—उन्हें कुछ संचित नहीं होता। यदि तू प्रबुद्ध है तो ऐसे मामलों में पीछे हट।

147

संसार नाम् ताव तचुय,
मदन किचुय तावन आये ।

ग्यान-मुद्रा छय यूगियन किञ्च य,
स यूग-कलि किञ्च परज्जन आये ॥

संसार नाम का तपा हुआ तवा मूढ़ों के लिए तपाया हुआ है। ज्ञान-मुद्रा योगियों के लिए है और वह (ज्ञान-मुद्रा) योग कला द्वारा पहचानी जाती है।

148

सोबूर छुय ज्युर सरच त नूनय,
 ख्यन दर्याठ त ख्ययस कुस् ।
 सोंबूर छुय स्वनमुग्द दूख्य,
 स्वल छुय थोऽ त ह ययस कस् ॥

सत्र (धैर्य) जीरा, मिर्च और नमक सदृश्य है — खाने में कड़ुआ । खाये तो कौन ! अर्थात् कड़ुएपन के कारण लोग इसका प्रयोग करने में हिचकते हैं । सत्र सोने की शलिया-सा है — इसका मोल ज्यादा है, खरीदेगा तो कौन ! अर्थात्, धैर्य कष्टसाध्य और दुर्लभ है, इसके लिए कष्ट सहना और साधन-सम्पन्न बनना अनिवार्य है ।

149

साहाय्यं छु दिदित्य पानय वानस्,
 सारिय मंगान केंछाह् दि ।
 रोट नो कांसि हुन्द् राछि नो वानस्,
 यि चय गछिय् ति पानय नि ॥

साहिब (ईश्वर) स्वयं दूकान लगाये बैठा है । सभी कुछ-न-कुछ देने (उनसे लेने) की याचना करते हैं । (यहां) किसी की रोक-टोक नहीं । दूकान का कोई प्रहरी नहीं, जो तुझे चाहे, स्वयं ही ले जा ।

150

संसारस् मंज बाग कथ शायि रोजय,

रोजि परम शिव शम्भू अघूर ।

त्वलि मंज बाग बोय ललनावन्,

जिगरस मंज बाग करस् गूर-गूर ॥

संसार के मध्य में कहां किस तरह रहूं । (यहां तो) परम् शिव अघोर शम्भु ही रहेगा । मैं उसीको अपनी गोद में हिला-डुला लूंगी और अपने हृदय के झूले में उसे झुलाऊंगी ।

151

हह निशि हाह्, द्राव शाह्, क्या गोबुय,

हहस त हाहस शाह्, चूय जान् ।

रुह निशि मोर द्राव् क्याह्, बुछुय,

क्याह्, रुद् बाकी क्याह्, गव फ़ान् ॥

स्वास से उच्छ्वास निकला—यही तो सांस का आना-जाना है । 'हह' (प्राण) 'हाह' (अपान) ही को तू श्वासोच्छ्वास मान । आत्मा से शरीर अलग हुआ तो दिशाई क्या दिया ? भला (इस समय) बाकी क्या रहा और क्या नष्ट हुआ ?

152

दोद क्या जानि यस नो बने,

गमकि जाम हा बलिथ तने ।

| | |
गर-गर फीरस प्ययम् कजे,

|
इयूँठुम न कांह ति पननि कने ॥

जिसपर वन न आई हो—वह दर्द क्या जाने ! गम (वेदना) का बाना तन पर धारण कर के मैं घर-घर भटकी और हर जगह मुझपर पत्थर बरसे । किसी को भी मैंने अपने पक्ष में (या अपनी तरह का) नहीं पाया ।

153

| | |
शहनि हुन्द शिकार पाज कव जाने,

| | |
हाँ कव जाने पोतरय् बोद ।

| | |
शमहच कदर लश कति जाने,

| |
मछि कति जाने पोपरच् गथ् ॥

शेरनी का शिकार बाज को क्या मालूम ! बांझ को पुत्र-वात्सल्य (मां की ममता) का क्या ज्ञान ! दीपक की कद्र लकड़ी (देवदारु जाति का काष्ठविशेष) को क्या मालूम ! मक्खी भला पतंगे की गति (बलि) कैसे जाने ।

154

|
व्वथ्, राणि अर्चुन सखर्,

अथि अलपल वखुर ह्यथ् ।

शोदन्नय जानख परम पद,

|
अक्षर हि शीखर ल्य शीखर ह्यथ् ॥

उठ देवी । पूजा की तैयारी कर । पूजा की सम्पूर्ण सामग्री हाथ में ले ।

यदि परम्-पद अक्षर को जान ले तो तांत्रिक क्रियावन्तों के साथ बैठकर उसका सेवन कर।

155

| | | |
 लराह् लज्जम् संज् मादानस्
 | | | | |
 अँद् अँद् करिमस् तक्रिय त गाह्
 | | | |
 स्व रोजि यत् तय ब्व गछ पानस्,
 वोञ् गव वानस् फालव दिथ ॥

मैदान के मध्य में मैंने एक भवन-निर्माण किया। उसको चारों ओर से मैंने यथेष्ट रूप से संवारा-सजाया। वह (भवन) यहीं रह जायेगा और मैं चली जाऊंगी। मानो दूकानदार दूकान बड़ा कर चला गया।

टिप्पणी : संसार की असारता का वर्णन है।

156-157

| | |
 स्वयि कुल् नो द्वद सूति सगिजे,
 सपिणि ठूलन् दिजि नो फाह् ।
 | |
 स्यकि शाठस फल् नो वविजे,
 | |
 रावरिजि न कोम-याज्यन् तील ॥¹
 | |
 मूडस् जानध् कथ नो वनिजे,
 |
 खरस् गोर दिन राविय् दोह् ।
 युस युथ करिय सु त्युथ् स्वरे,
 | |
 क्ररे करिजि न पनुनय पान ॥

बिच्छू घास को दूध से सींचना नहीं, सर्पिणी के अण्डों को कभी न सेना ।
बालू की पुलिन पर बीज न बोना, भूसे की नानखताई¹ पर तेल बर्बाद न करना ।
मूढ़ को ज्ञानोपदेश न करना । गधे को गुड़ देने से तुम्हारी मेहनत अकारण
जायगी । जो जैसा करे, वह वैसा भरे । तुम्हें अपने-आपको कुएं में धकेलना नहीं
चाहिए ।

158

|
आरस नेरि न मोदुर शीरै,

न्यर्-वीर्यस् नेरि न शूराणाव् ।

|
मूर्खस पृणुन ह्युय हस्तिस् कशुन्,

यसौ मालि दान्दस् व्यहा घाव् ॥

आलूबुखारा में से मीठा रस नहीं निकलता । निर्वीर्य शूर नहीं बन सकता ।
मूर्ख को समझाना हाथी को खुजलाना है अर्थात् बेकार है । जिस बैल को सुस्ती और
आलस्य ने घर दबोचा, वह काम से गया ।

159

बबरि लंगस् शुक् नो मरे.

|
हृजि वस्ति कोफूर नेरि न जाह् ।

|
मन योद ग्वारहन् फेरिय जेरे,

|
न त शालंटुगे नेरिय क्याह् ॥

रूहान (मरवाहे) की शाखा से सुगन्ध कभी नहीं जाती । कुत्ते के चमड़े से
कपूर की सुवास कभी नहीं आ सकती । यदि तू उस (परम्-पद अक्षर) का ध्यान मन
में करे तो वह सहज ही (तेरी ओर) प्रवृत्त होगा । नहीं तो, गीदड़ की तरह चिल्लाने
मात्र से कोई लाभ नहीं ।

1, याजि—चावल के आटे की बनी हुई प्याले के आकार की विशेष रोटी, तेल में पकाई जाती है ।

टिप्पणी : दिखाने की रीतियों का खण्डन ।

160

त्यम्बुर प्ययस् क्व नो वाजिन्,

मस-रस¹ क्व अहं नाजिन् गव ।

शान्त्यन् हञ्ज क्रय तोल-म्वल वाजिन्,

अंदर् ग्राह् यलि न्यवर प्योस् ॥

(अध्यात्म-बोध की) एक चिंगी भर उसपर पड़ी, पर अफसोस ! वह सह न पाया । मधुरस क्यों उसकी ऐसी नाड़ियों (वातनलिका) में गया, जिसका उसे कोई लाभ नहीं हुआ—अर्थात् उसकी क्षुधा ज्यों-की-त्यों बनी रही ।

(पाठभेद) मन्सूर को अध्यात्म-बोध की तनिक-सी आभा मिली, पर वह उसे सहन न कर सका ।

(ऐसे मनुष्य ने) शान्तों (सन्त जनों) की क्रिया का आदर-मान ही घटा दिया ; क्योंकि भीतर का प्रकाश उसके अन्तर्मन से बाहर निकल आया ।

161

असी आस् त असी आसौ,

असिप् दौर कर् पतवथ् ।

शिवस सोरि न युन त गच्छुन,

रवस सोरि न अतगथ् ॥

1. मनसूरस—मन्सूर एक पहुँचे हुए सूफी हो गुजरे हैं जिन्होंने आत्म-बोध पाकर 'अन्-अल् हक्' अर्थात् 'सोऽहमस्मि' का नारा दिया । कहते हैं, कठमुल्लाओं ने उसपर लादीनी (नास्तिकता) का आरोप लगाकर उसे सूली पर चढ़वाया ।

हमीं थे और हमीं रहेंगे । पुरातनकाल से आज तक सदैव हमारा ही दौर (युग) चला आया है । हमारा यह अनवरत क्रम चलता रहेगा । शिव का आवागमन कभी न चुकेगा और सूर्य का उदयास्त कभी समाप्त नहीं होगा ।

टिप्पणी : इस 'वाख' में लल ने मानवता की शाश्वत श्रेष्ठता का निरूपण किया है । शिवाद्वैत की दृष्टि से इसका रहस्य गहन और विशद है ही, लौकिक अर्थ भी आशावाद से भरा पड़ा है । मनुष्य आदिकाल से चला आया है, अनन्त तक चलता रहेगा । अतः जीवन से पलायन अनुचित है ।

कश्मीर में ललछद के समकालीन एक और उच्च कोटि के सूफी हुए हैं—शेख नूरुद्दीन वली। इन्हें लोग श्रद्धा से नुन्द ऋषि कहते हैं। वे चार-शरीफ में रहते थे। यहां पर उनकी ज़ियारत (खानकाह) है। कहा जाता है कि नुन्द ऋषि और उनके एक मुख्य शिष्य बाबा नसरुद्दीन प्रायः ललछद के साथ परमार्थ-सम्बन्धी विषयों पर संवाद करते थे। ऐसे संवादों का उल्लेख 'नूरनामा' और 'ऋषिनामा' में पाया जाता है। यहां पर एक का उद्धरण प्रस्तुत है :—

बाबा नसरुद्दीन :

सिर्यस् ह्यू न प्रकाश कुने,

गंगि ह्यू न तीरथ कांह् ।

बायिस ह्यू न बांदव कुने,

रगि ह्यू न स्वख कांह् ॥

सूर्य जैसा प्रकाश अन्यत्र कहीं नहीं। गंगा जैसा और तीर्थ कोई नहीं। भाई-सा बांधव कोई नहीं (और) पत्नी जैसा कोई सुख नहीं।

शेख नूरुद्दीन (नुन्द ऋषि) :

अछ्यन ह्यू न प्रकाश कुने,

बवठ्यन् ह्यू न तीरथ कांह् ।

चंदस ह्यू न बांदव कुने,

खनि ह्यू न स्वख कांह् ॥

नेत्रों जैसा प्रकाश कहीं नहीं । टांगों के समान कोई तीर्थ नहीं । अपनी जेब जैसा कहीं कोई बंधु नहीं और (ऊनी) चादर जैसा कोई सुख नहीं ।

ललद्यद :

मायि हू न प्रकाश कुने,¹

|

लयि हू न तीरथ कांह ।

|

दयस हू न बान्दव कुने,

|

भयस हू न स्वख कांह् ॥

भक्ति-रस से बढ़ कर कोई प्रकाश नहीं । शिवतत्त्व में लीन होने अथवा परम-ज्ञान जैसा कोई तीर्थ नहीं । दय (शंकर) जैसा कोई बंधु नहीं और (प्रभु) के भय से बढ़ कर कोई सुख नहीं ।²

पाठभेद—1. मयस हू न प्रकाश कुने,
पयस हू न तीरथ कांह ।

2. एक जनश्रुति यह भी प्रसिद्ध है कि यह संवाद ललद्यद और उनके गुरु सिद्ध-मोल के बीच हुआ था । पहला और अन्तिम वाक्य लल का और बीच वाला गुरु का है ।

परिशिष्ट

अप्रचलित (पुरातन) शब्द-सूची-अर्थसहित

यहां पर उन अप्रचलित (पुरातन) शब्दों की अर्थसहित सूची दी गई है, जो इन वाक्यों में प्रयुक्त किये गये हैं, मगर टिप्पणी में स्पष्ट नहीं किये गये हैं :—

वाक्य सं०	शब्द	अर्थ
2	सुमन् सोथ	पुलों सहित सेतु
3	देह् काड	देह का सीधापन
4	हारिंजि अवख राजधानि	कमान अनजान, नौसिखिया राजमहल, भवन
5	लोह-लंगर निज स्वरूप	लोहे का लंगर, गृहस्थ सांसारिक व्यवहार जो दुनिया से बांधे रखता है (निज) अपना वास्तविक आत्म-रूप
6	दशि बोज	मूर्ख
8	व्वक्षुन् करिथ	खुरब कर, साफ कर के

वाख संख्या शब्द

अर्थ

- | | | |
|----|---------------------------------|--|
| 9 | गासिल | कचरा |
| 10 | दिशि
अन्ति | दिशा
अन्ततः |
| 11 | अछयन् | अटूट, अविच्छिन्न |
| 12 | अजुन (बजुन) | मेहनत-मजदूरी |
| 19 | मार्ग | पथ, रास्ता |
| | लामा चकर | (मातृका-मण्डल) शक्तियों का समूह |
| | क्रय-दार | क्रिया धारण करके |
| 20 | बम | खाल उधेड़ना |
| 21 | तुरुग | घोड़ा, अश्व |
| 22 | स्पर्शि
नेछ | चीन्हे, महसूस न करे
अच्छा |
| 23 | गगन
भ्रमवोन
निमीष
यूजन | नभ
घूमता हुआ, भ्रमण करता हुआ
झपकी भर में
योजन (3 मील) |
| | पखचि | पहिये |
| 24 | रसायन गटिथ
नाडि-दल | रसायन बना के
नाड़ियों का समूह |
| 32 | अजिने बछ | अंधे की तरह हाथ-पैर मारना |

वाक्य संख्या शब्द

अर्थ

34 हल कोर्मस

|
रस निश् त्रि

बल दिया

शक्ति से बढ़कर भी

36 न्यछत्तुर त साथ
सलिलस
लवण
दुर्लभनक्षत्र और मुहूर्त
जल, पानी
नमक
दुर्लभ, दुष्प्राप्य37 क्रये |
धारून त पारून
कायकर्त्तव्यकर्म
व्रत और रोज़े धारण करना
शरीर40 चल्च यता
चिन्थ
खयोद् हरिचंचल चित्त
चिन्ता
धुधा मिटे|
को-जननि

कौन जाने, कैसे जानेगा,

41 बटा

|
दिवुर बटा

पत्थर

देवल (मंदिर) का पत्थर

|
हूट
संगाठ
जलबुद्धिमान, विद्वान्
मेल, एकीकरण, जोड़
जल43 सद् भाव
नित्यसच्चे हृदय से
प्रति-दिन, नित|
साद

स्वाद, शाश्वत आनन्द

बाह्य संख्या शब्द

अर्थ

- | | | | |
|----|-------------|--|-----------------------------------|
| | | | |
| | प्यजे | | (पड़ना) पड़े |
| | अक्रयी | | अक्रयी कुछ न करने वाला, कर्त्ता |
| | | | होकर भी कर्मबंधन से मुक्त |
| 44 | लज् | | लज्जा, लाज |
| | शीत | | ठंड |
| | निवारी | | मिटाने, निवारें |
| 44 | तून | | घास |
| | आहार | | खाद्य |
| | अचीतन | | निर्जीव, अचेतन |
| | सचीतन | | जानदार, सचेतन |
| 45 | निष्पथ | | विश्वासहीन, पथहीन |
| | | | |
| 46 | अबलि | | अबला को |
| | | | |
| | भवरूज | | जीवन के रोग, भव (सांसारिक) |
| | | | रुज (रोग) अथवा सांसारिक दुख |
| 49 | जायुन | | अस्त-थ्यस्त करना |
| | | | |
| | अठ् कडन्य | | ऊपर उठाकर बाहर निकालना |
| | प्रनिथ | | कहकर |
| 50 | चर्मन | | चर्म |
| | फलिही सौव | | भरपूर फल मिलता |
| | | | |
| | कन्य दांदस | | बादामी रंग के बैल को |
| | | | |
| 51 | अव्यस्तार्थ | | निश्चिन्त, अविस्तारी (व्यवहारहीन) |

बाख संह्या शब्द

52 सिखिम

|
अभ्यासकि
न्यश्चय गोम

53 केसर

प्रनुम

54 खायुक्

55 कुसुमी

|
अमलान्य्

56 निन्दा

56 बोल पडिन्यम्

वासा

खीद

मुकुरस

सासा

58 पशिय

कोर

58 श्रुतवोन

तत्व-व्यदिस

59 कन्धी

कन्दे

व्वलास

60 अम्बर

स्व-पर

अर्थ

सूक्ष्म

साधना के

निश्चय हुआ

सिंह

पढ़ा

अनसधा षोड़ा (चंचल मन)

फूलों द्वारा

अमलिन, निर्मल

निन्दा

अपशब्द कहें

वास, स्थान

खेद, दुख

दर्पण को

राख, भस्म

देखकर

कोना

सुनता हुआ

तत्ववेत्ता को, तत्व वे 36 क्रम हैं,

जिनसे (शैव मतानुसार) संपूर्ण

सृष्टि बनी है।

देहधारी, मनुष्यों ने

शरीर

सजाना-संवारना

वस्त्र

जो सर्वोच्च (पर) है, है वह अपनी

ही वास्तविकता, अपनी ही आत्मा (पर)

वाङ्मय संख्या शब्द	अर्थ
63 विभव	वैभव, राजत्व
65 दन	धनवाली, सौभाग्यवती
66 जीवन्तु	जीते जी
68 शील त मान	चलन और ख्याति
मलि	मल्ल (शक्ति-संपन्न)
69 हुतवाह	अग्नि जलती हुई
बूधगमन	ऊर्ध्वगमन, नभ-भ्रमण
पूरव चरिथ	पैरों पर चलते हुए
काठ-देनि	काष्ठ-धेनु
सकोल	सकल, सारा
70 वत नाशि	बटमार
मन्मथ	काम
व्योन्दुन	मानना
स्वास	छार, राख
71 मने	जान-बूझकर
विषय	वास्तविकता (मूल बात)
द्रुव	ध्रुव, अटल
72 रंगस्	स्टेज पर
वैर	शत्रुता
73 कल्पन	कल्पना, निरर्थक विचार
74 सुरगुरनाथ	देवताओं के स्वामी महादेव
अद्वय	द्वित्वहीन
75 सदाय	सदा, प्रतिदिन

वाख संख्या शब्द

अर्थ

	बूढम्	बाधा दी, दुख दिया
	सन्देह	सन्देह, शक
77	गेह्	घरबार
	त्यजि	तजकर
77	व्यफल	निष्फल
	वास	भाराम का स्थान
	कन्धौ	कइयों ने, कुछ लोगों ने
	स्वास	श्वास
78	कलन	चाह, कल
	काल जालि	काल-पाश, समय का जाल
	व्यंदिव गेह्	घरबार बरतो
	अमोल	मलहीन
79	विषमस्	पेचदार को, विषम को
	पाशस	जाल को
	अवोदि	बुद्धिहीन
83	प्रकथ	प्रकृति, भौतिक या बाह्य सृष्टि
88	ब्रह्मह. चुय	ब्रह्महत्याएं (कन्या-जन्म ब्रह्महत्या-
	!	जैसा पाप माना जाता था
	गच	गति, चाल)
91	बुदी	होशियार, सावधान
	अपुती	अपूत, अपवित्र
92	गू	गेहूँ
93	सगाल	गीदड़, शृगाल
	सकली	सारे
	न्यंगि	बार
95	डिंगि	सोये, लेट जाय

बाह्य संख्या शब्द

अर्थ

	 वतरि	अथक, सदैव हलके-हलके पचे, बहे
	तेली	
	 होन्जम्	सूखना, शेष रहना, भूखों रहना
96	अक्वल	जो 'क्वल' अर्थात् संपूर्ण सृष्टि से परे हो, परिपूर्ण
	 दाडि	दृढ़, सदा रहने वाला
	 पंचि यंदि	पचेन्द्रियों का
97	अश्व-बार	घुड़सवार
	च्यङ्यस्	चढ़ेगी
98	अनाहत	ओंकार, अनश्वर स्वर (अक्षर) अनहद
	ख-स्वरूप	आकाश-स्वरूप, अरूप, सर्वव्यापक
	 शून्याय	शून्यवासी, देशकालातीत
	वर्ण	रंग, जाति
99	जननि	जननी, माता को
	व्वदरस	उदर को, गर्भ को, बच्चेदानी को
	क्लेश	क्लेश, दुख
	द्वार वज्जनि	द्वार पर प्रतीक्षा करने
100	शैल	शिला
	पटिस	समतल सड़क पर
	पृथवुन	पृथ्वी का
101	मातृरूप	माता के रूप में
	पय	दूध, प्यार करना
	विशेष	अपने विशेष
	माया-रूप	माया-रूप में, नारी दुखदायिनि

वाक्य संख्या शब्द

अर्थ

102 वरुण

जल का देवता

104 ज्वसि

खाँसे

107 बान

भानु, सूर्य

भूभूर्वः स्वः

त्रिलोक, भूमि, आकाश व अवकाश
भौतिक, बौद्धिक और आध्यात्मिक
जगत

व्यसर्जिथ

विसर्जन करके

108 अभ्यासि

साधना से

सव्यकासि

विकासमय, विस्तारवान, संपूर्ण
सृष्टि

लयि बुधू

लय, मेल, नाश होना

सगुन...

सगुण (अर्थात् सारी सृष्टि गगन
से मिली और शून्य में विलीन हुई)

चूटा

ध्वनि कर के, आवाज दे कर

अनामय...

व्याधिहीन, शून्य भी मिटा और
शेष रहा मात्र पूर्ण ब्रह्म

109 कवल

सारी सृष्टि 36 तत्त्वों से बनी

मानस

मन को

मुद्रि

मुद्राएं (हाथों और अंगुलियों की
चेष्टाएं और रूप जो पूजा के
समय बनाई जाती हैं)

प्रवीण

प्रवेश

स्वति-ये

बचे, शेष रहे

110 ध्येय

ध्यान करने योग्य

सर्वक्रयी

सब कुछ करने वाला, स्रष्टा

अन्वय

सच्चाई, आशय

लयि

(प्रलय)

वाख संख्या शब्द

अर्थ

- पर
|
पश्चिथ
- 111 ...सलिल...
...हिमि...
- वाति
सब समे
चराचर
- 112 जग पशा
गरतस
सज्जख
परिमान
- 113 ...हुनी आकार
|
- 114 ताटिस
- 116 शुन्
- 117 अनलायि
- 118 भेदी
गिलि
- 119 द्वेष
- 120 विदिस
व्यदिस
आगरै
व्येदुय
- 121 लय करम्
|
- 122 पवनन
रंग...
कीवल
- उत्तम, सर्वोपरि, ईश्वर
- देखकर
- जल (ठंडा हुआ और हिम बना)
हिम (बर्फ) विभिन्न होते हुए भी
एक ही (वस्तु)
- चमकना
सारे समय
चराचर
- जगत देख
सृष्टि को (बने हुए जगत को)
पहुंचकर
माप-तोल, गुरुत्व
- चिन्ह मिटाया, 'ला' से मिलाया
- विपदा में फंसी
- शून्य, आकाश
- अनल (अग्नि) में
- परिचित, गुप्त बात का जानकार
कीचड़ को
- नफरत, द्वेष
- जानकार को
- प्यारे को
- आरंभ से ही, मूल से ही
- जानकार
- प्यार किया
- श्वासों को
- सृष्टि परमात्मा से मिल गई
- केवल, मात्र

वाक्य संख्या शब्द

123 तपसी

|

124 थजि
नासिक...

स्वयं

125 भूतल

|

129 हृदिणि, आँख

|

कार प्रणवक्

134 अर्चुन

रसनि

पर्चुन

135 खनि ह्यू

वयस ह्यू

139 ब्वलगान

समीर

150 अघूर

153 शहनि हुंद

अर्थ

तपस्विनी

पवित्र स्थल

नासिका से (प्राण धारण कर
अनाहत रव (ध्वनि) ओमकार का
जाप करना ।

अपने आप

धरती

हृदय में अंकित

प्रणव (ओ३म) के कारण

अर्चना, पूजा

रसना (जिह्वा) ने कहा

परिचय पाया

ऊन के भारी पट्टू जैसी, लोई-सी

ईश्वर-भय जैसा

पार करता हुआ

सुमेरु पर्वत

अघोर

शेरनी का

वाखानुक्रमणिका

वाखांश	वाख सं०	पृष्ठ सं०
 अछ्यन आय त.....	11	30
अक्य ओंकार युस.....	26	37
 अथ म वा वावुन.....	33	40
 अव्यस्तारी पोथ्यन छि.....	51	48
अनाहत ख-स्वरूप शून्यालय.....	98	71
असे प्वन्दे ज्वसे जामे.....	104	74
 अभ्यासी सव्यकास् लय व्वथू	108	76
 अन्दर आसिथ न्यवर छोडुमं.....	122	83
 अजपा गायत्री हम्स हम्स.....	135	90
 अटनच सन् दिथ थावन.....	146	95
 असी आस् त असी आसौ.....	161	101

वाखांश	वाख सं०	पृष्ठ सं०
आमि पन सदरस नावि..... 	1	26
आयस वते गयस न वते...	2	26
आयस कमि दिशि त..... 	10	30
आसा बोल पडिन्यम्..... 	57	51
आयस ति स्योदुय त..... 	120	82
आसस कुनिय तय.. ... 	136	91
आँचार हांजनि हुन्द.....	142	93
आँचारि विचारि व्यचार..... 	143	94
आरस नेरि न मोदुर शीरै..... 	159	100
ओरति पानय योरति पानय..... 	137	91
ओरति पानय योरति पानय..... 	138	92
ओंकार यलि लयि ओनुम.....	127	86
अँद्रिय आयस् चन्द्रह्य..... 	131	88
क्याह् कर पाँचन दहन त..... 	8	29
कव छुख दिवान अञ्जि... .. 	32	39
कुस पुश तय क्वस्स पुशानी..... 	42 (क)	44

वाखांश	वाख सं०	पृष्ठ सं०
कुश पोश तेल दीफ जल	43	45
कन्द्यौ ! करख कन्दि कन्दे ...	59	52
कुस् मरि तय कस् मारन.....	67 (क)	56
कन्द्यौ गेह् तजि कन्द्यौ.....	77	61
कलन काल जालि योदवै.....	78	61
केंचन दित्थम् गुलाल य चुइ.....	88	66
केंचन द्युत्थम ओरय बालव.....	89	67
केंचन रज्जि छय शिहिज वूज्	90	67
केंह छी न्यंदरि हती धुदी.....	91	68
कुस डिगि त कुस जागि.....	95	70
कुन्यर् अय् बोज्जख कुनि नो	113	78
कुस् हा मालि लूसुय न पकान.....	139	92
कुस वव तय ववस माजी.....	144	94
काली सथ् ववल गछन्.....	145	95
खयन-खयन करान कुन.....	64	54
खयथ गंडिथ श्यमि ना मानस.....	65	55

वाखांश	वाख सं०	पृ ठ सं०
स्वरस पृच्छाभ सासि लटे.....	13	31
स्वरन वोननम् कुनुय व चुन.....	14	32
ग्यान मारग छय हाक-वार.....	17	33
गाफिलो हक कदम् तुल.....	18	33
गाल गण्डिन्यम् बोल पड़िन्यम्.....	55	50
स्वर शब्दस युस यछ-पछ वरे.....	67 (ख)	56
गाटुला अख वुछुम व्वछि सूति.....	87	66
ग्रट छु फेरान जेरे जेरे	92	68
गगन चुइ भूतल चुइ.....	125	84
ग्यानक् अम्बर पूरिथ तने.....	129	87
च्यत त्वरग वगि ह्यथ रटुम.....	21	35
च्यत तुरुग गगन भ्रम-वोन.....	23	35
चालुन छु बुजमल त वटै.....	28	38
चल चित्ता व्वन्दस भयि मो बर्.....	40	43
चरमन चटिथ दितिथ् पनि पानस.....	50	48
च्यदायन्दस ग्यान-प्रकाशस.....	79	61
च ना बो ना ध्येय ना ध्यान.....	110	77

वाखांश	वाख सं०	पृष्ठ सं०
चुय दीव गरतस त धरती.....	112	78
च्यथ नोवुय चन्द्रम नोवुय.....	133	89
छाँडान लूछस पानी पानस.....	37	41
जानहा नाडि-दल रटिथ.....	24	36
जनम प्राविथ व्यभव ना.....	63	54
जननि जायाय रत्ति तय कतिय... ..	99	71
जल हा मालि लूसुय न.....	140	92
जल थमवुन हुतवह्.....	69	57
दयोठ मोधुन तय म्यूठ.....	30	38
तल छुय ज्युस तय प्यठ.....	7	28
तन-मन गयस वो तस कुनुइ.....	31	39
त्रेशि व्वछि मो केशिनावुन.....	62	54
त्रयि न्यंगि सराह् सरि सरस.....	94	69
तन्तर गलि तय मन्थर म्व चे.....	106	75
तूरि सलिन खोत ताय तूरे.....	111	77

वाखांश	वाख सं०	पृष्ठ सं०
त्यम्बुर प्ययस कव नो चाजिन.....	161	101
दिल किस बागस दूर.....	9	29
दमन बस्ति दितो दम	19	34
दिह्चि लरि दारि-वर.....	20	34
दमाह् दम कोरमस दमन हाले.....	27	37
दीव बटा दीवर बटा.....	41	43
दछिनिस ओन्नस जायुन जानहा.....	49	47
दमी ड्यूठुम शवनम प्यवान्.....	84	64
दमी डींठम् नद् बहवनिय.....	85	65
दमी डींठम् गजि दजवनिय.....	86	65
दोबि यलि छावनस् दोबि कजि.....	115 (ख)	80
दिशि आयस दश दीशि.....	116	80
द्वादशान्त मण्डल यस दीवस.....	124	84
दम-दम ओम्कार मन परतोवुम.....	128	87
दोद क्या जानि यस नो बने.....	152	97
नावदि वारस अट-गण्ड.....	3	27
नफसुय म्योन छुय होस्तुय.....	61	53
नाथ । ना पान ना परजोनुम.....	75	59
नाभिस्थानस् चित जलवजी.....	141	93

वाखांश	वाख सं०	पृष्ठ सं०
पवन पूरिथ युस अनि.....	22	35
प्रथइ तीर्थन गछान संन्यास्.....	45	46
परान, परान, ज्यव ताल फजिम.....	48	47
परन स्वलभ पालुन दुर्वलभ.....	52	49
परन पोलुम अपोख्य.....	53	49
पर ताय पान् यम् सोम.....	74	59
पोत जूनि व्वथिथ मोत.....	82	63
पानस लागिथ रोवुख म्य चह्.....	132	89
वुथि क्याह् जान छुब.....	47	46
ववरि लंगस मुशुक नो मरे.....	160	101
भान् गोल तय प्रकाश आव.....	107	75
मल व्वन्दि जोलुम.....	35	40
मूढो कय छ्य न धारुन.....	39	42
मन पुश तय यछ पुशाजी.....	42 (ख)	44
मन्दछि हाँकल कर छ्यज्यम्	54 (क)	50
मूढ जानिथ पशिथ ति कोर... ..	58	52
मारुब मारभूत काम-कूध-लूम.....	71	58
मन डिगि अक्वल जागि.....	96	70
मिथ्या कपठ असथ त्रोवुम.....	119	82
मुकुरस जन मल चलुम मनस्.....	130	88

वाखांश	वाख सं०	पृष्ठ सं०
 यव तूर चलि तिम् अम्बर.....	60	53
 यमि लूभ मन्मथ मद-चूर.....	70	57
यथ सरस सिरि फोल ना.....	93	91
 योसय शेल पीठस त पटस.....	100	72
यहै मातृ-रूप पय दिये.....	101	72
 यिभै इय च्य तिमय इय म्य	114	78
यि यि करम् कोरुम सुह् अर्चुन.....	134	90
 राजस वाजि यमि करतल्	15	32
रूत् त कृत सोरुय प ज्यम्.....	54	50
रंगस मंज छुय व्योन व्योन.....	72	58
 रव मत थलि-थलि.....	102	73
 ललिथ-ललिथ वदय.....	5	28
लतन् हुन्द माज लार्योम्.....	29	38
 लल बो लूसस छांडान.....	34	40
 लल बो द्रायस लोल रे: ...	36	41
लज कासी शीत न्यवारिय.....	44	45
 ल्यक त थ्वक प्यठ शेरि.....	56	51
लूभ मारुन सहज व्यचारुन.....	73	59
लोलुक नार ललि ल्वलि ललनोवुम	80	62
 लोलकि व्वखल वारिज पिशिम.....	81	63

वाखांश	वाख सं०	पृष्ठ सं०
'लल' वो द्रायस कपसि-पोशिचि 	115 (क)	79
लल वो चायस स्वमन वाग..... 	121	83
लराह् लज्जम मंज मादानस्.....	155	99
वाख् मानस कवल-अकवल ना..... 	109	76
न्वथ् राणि, अर्चुन सखर.....	154	98
शिशिरस वुथ कुस रटे	25	36
शिव वा कीशव वा जिन वा...	46	46
शीत त मान छुय पोत्र कंजे	68	56
श्य वन् चटिथ शशिकल वुजुम्.....	83	64
शिव गुर ताय केशव पलनस्.....	97	71
शिव छुय जाव्युल् जाल.....	103	73
शिव छुय थलि-थलि रोजान.....	105	74



5006
28/3/28

L6R4